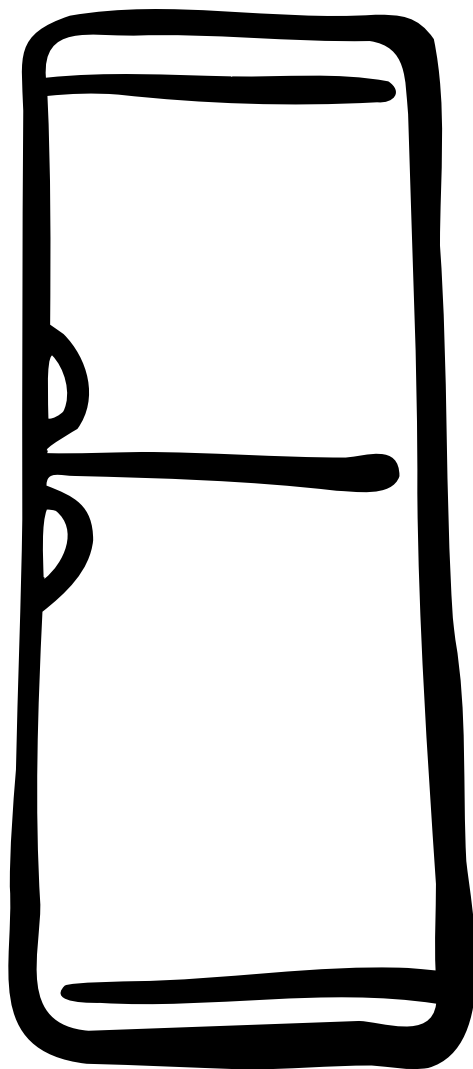


KÜHL - GEFRIERKOMBINATION - KOMBINACE CHLADNICKA-MRAZNICKA
CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA - KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA
HŰTŐ-FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ - COMBINA FRIGORIFICA

GEBRAUCHSANLEITUNG - NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUKCJA OBSŁUGI - NÁVOD NA OBSLUHU
KEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ - MANUAL DE INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE



ERB 3046 (ZLKI 302)

DE

CZ

PL

SK

HU

RO

Bevor Sie Ihr Gerät anschließend in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung durch, die Sicherheitshinweise und wichtige Informationen enthält.
Nur so können Sie das Gerät sicher und zuverlässig nutzen und werden viel Freude daran haben.

Folgende Zeichen werden Ihnen helfen, sich in der Gebrauchsanleitung besser zurecht zu finden.

**Sicherheitsvorschriften**

Die Warnungen mit diesem Symbol dienen Ihrer Sicherheit und der Ihres Gerätes

**Wichtige Hinweise und Informationen****Umwelthinweise**

Bei diesem Symbol finden Sie Tips zur Lagerung von Lebensmitteln



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Die Electrolux-Gruppe ist der weltweit größte Hersteller von gas- und strombetriebenen Geräten für die Küche, zum Reinigen und für Forst und Garten. Jedes Jahr verkauft die Electrolux-Gruppe in über 150 Ländern der Erde über 55 Millionen Produkte (Kühlschränke, Herde, Waschmaschinen, Staubsauger, Motorsägen und Rasenmäher) mit einem Wert von rund 14 Mrd. USD.

Inhalt

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit	4
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	4
Für die Sicherheit Ihrer Kinder	4
Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme	4
Informationen für Sicherheitsvorschriften von Isobutan	4
Zum Betrieb des Gerätes	5
Allgemeine Informationen	5
Bedienungselemente des Gerätes	5
Kontrollplatte	6
So bedienen Sie Ihr Gerät	6
Inbetriebnahme	6
Temperaturregelung, Einstellung der Temperatur	6
Lagern im Kühlbereichs	6
Einlagerungsempfehlungen für den Kühlbereich	6
Lagerzeit und Kühltemperatur für verschiedene Lebensmittel	7
Lagern im Gefrierbereich	7
Tiefkühlung	7
Lagern	7
Eiszubereitung	7
Wichtige Informationen und Ratschläge	7
Tips und Hinweise	7
Und so können Sie Energie sparen	7
Geräte und Umgebung	8
Instandhaltung	8
Abtauen	8
Regelmäßige Reinigung	9
Außer Betrieb gesetztes Gerät	9
Fehlerbeseitigung	9
Wechsel der Glühlampe	9
Wenn etwas nicht funktioniert	9
Zu Händen von Inbetriebnehmer	10
Technische Daten	10
Inbetriebnahme	11
Transport, Auspacken	11
Reinigung	11
Standort	11
Wechsel des Türanschlags	11
Elektrischer Anschluß	12
Lagerzeittabelle (1)	13
Lagerzeittabelle (2)	14
Garantie und Service	14
Garantiebedingungen	14
Service und Ersatzteile	14
Garantiebedingungen	15

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit



Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Sollten Sie Ihr Gerät einmal weitergeben wollen, vergessen Sie bitte nicht die Gebrauchsanleitungen dazuzulegen.
- Sie haben ein Gerät für den Haushalt erworben, und es sollte auch nur zur Lagerung von Lebensmitteln gebraucht werden.
- **Wartungen und Reparaturen (einschließlich Verbesserung und Austausch der Netzleitung) nur durch eine autorisierte Werkstatt durchführen lassen.** Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Ihr Gerät ist nur vom Netz getrennt, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Deshalb ziehen Sie vor Reparaturen, Reinigungen oder Abtauen den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn die Steckdose schwer zu erreichen ist, drehen Sie die Sicherung heraus.
- Es ist verboten, das Netzkabel zu verlängern!
- **Bitte prüfen, dass das Netzkabel nicht von der Geräterückseite eingeklemmt und beschädigt wird. Ein beschädigtes Netzkabel kann überhitzen und einen Brand verursachen.**
 - Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- **Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, besonders wenn das Gerät aus der Nische gezogen wurde. Eine Beschädigung des**
 - Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- **Ein beschädigtes Netzkabel muß durch eine qualifizierte Fachkraft oder vom Kundendienst ersetzt werden.**
 - Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ohne der Abdeckblende der Innenbeleuchtung darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden!
- Die Innenwände sind kratzempfindlich, deshalb sollten Sie beim Reinigen nie Eiskratzer oder andere spitzen Gegenstände benutzen.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten mit dem Temperaturregler, bzw. der Beleuchtungsarmatur in Berührung kommen.
- Das Eis kann Verletzungen verursachen wenn Sie das Eis sofort verkonsumieren.
- Das gefrorene Lebensmittel nach dem Auftauen darf nicht nochmals gefroren werden dies sollte baldmöglichst aufgebraucht werden.
- Im Falle der schnellgefrorenen Lebensmittel befolgen Sie immer die Vorschriften des Herstellers.
- Es ist verboten, das Abtauen mit einem elektrischen Heizgerät oder chemischen Material zu beschleunigen!
- Bewahren Sie keine heißen Töpfe in unmittelbarer Nähe der Kunststoffteile des Gerätes auf.
- Lagern Sie keine entflammaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät- es besteht Explosionsgefahr.
- Im Gefrierraum dürfen keine kohlenensäurehaltigen Getränke in Flaschen eingelagert werden.

- Kontrollieren und reinigen Sie regelmäßig den Tauwasserablauf. Im Fall einer Verstopfung kann das Tauwasser nicht abfließen, dies könnte eine vorzeitige Beschädigung des Gerätes verursachen.



Für die Sicherheit Ihrer Kinder

- Ihre Kinder sollten nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken besteht!
- Das Gerät sollte ausschließlich von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, daß Ihre Kinder mit dem Gerät oder dessen Bedienungselementen nicht spielen.
- Sollte das Gerät am Ende seine Lebensdauer außer Betrieb gesetzt werden, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie das Anschlußkabel durch (möglichst nah am Gerät) und montieren Sie die Tür ab. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder selbst einsperren oder einen Stromschlag erleiden.



Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite an die Wand. Die Wärme abgebenden Teile (Kompressor und Verflüssiger) sollen die Wand nicht berühren.
- Bevor Sie das Gerät verschieben, sollte der Netzstecker aus in der Steckdose genommen sein.
- Beim Aufstellen des Gerätes achten Sie darauf, daß es nicht auf das Anschlußkabel gestellt wird.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Gerätes. Nicht ausreichende Belüftung hätte eine Erwärmung des Gerätes zufolge. Um Ihrem Gerät die erforderliche Belüftung zu sichern, befolgen Sie bitte die Hinweise für die „Inbetriebnahme des Gerätes“.
- Für den Fall, daß Sie das Gerät nicht auf den Boden stellen, sollten Sie es entsprechend befestigen (z.B. mit Haftballen).



Informationen für Sicherheitsvorschriften von Isobutan

Warnung

- Ihr Gerät enthält im Kältekreislauf Isobutan (R 600a); bei diesem Stoff besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht verschließen.
- Zum Beschleunigen der Abtaung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.



Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, halten Sie sich an die Sicherheitsvorschriften der Gebrauchsanleitung. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung dieser Vorschriften haftet der Hersteller nicht.

Zum Betrieb des Gerätes

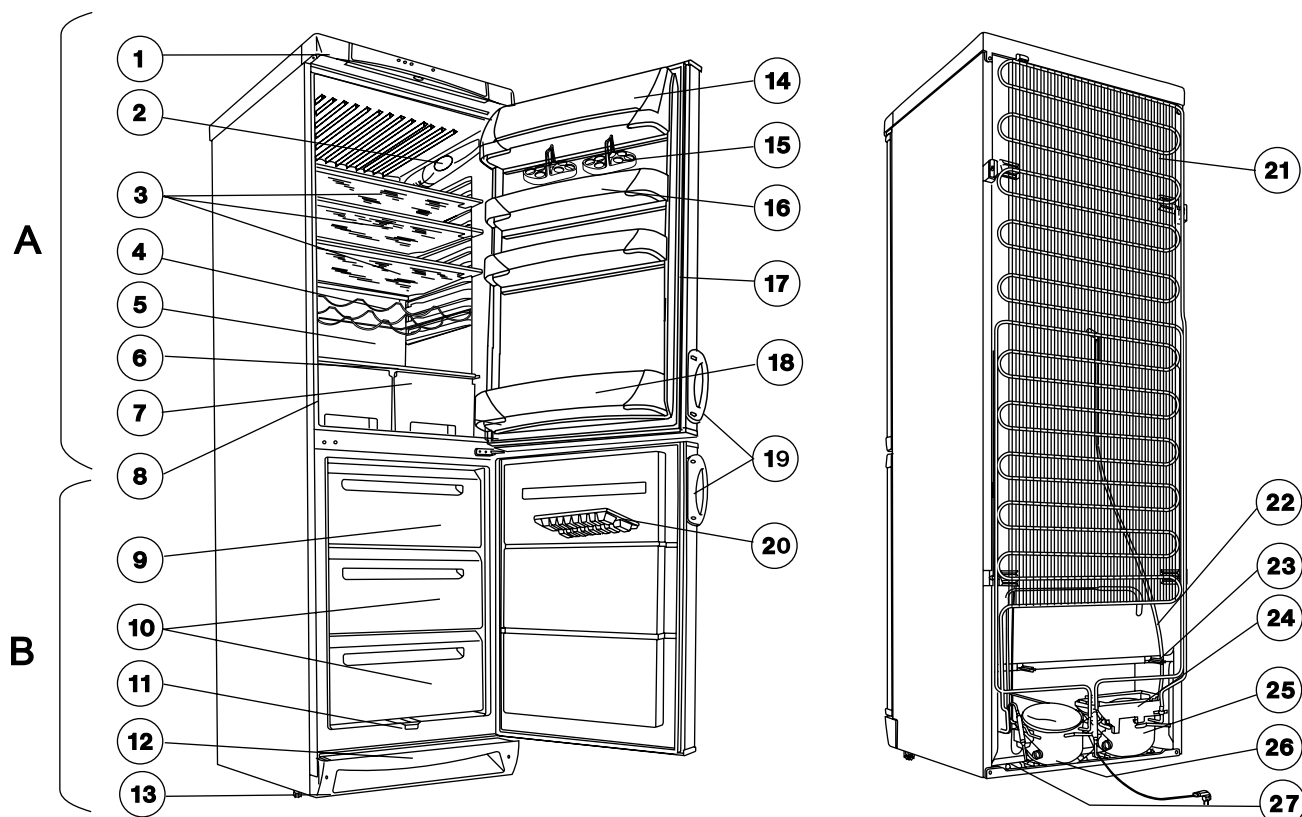
Allgemeine Informationen

Sie haben eine „Kühl-Gefrierkombination mit zwei Motorkompressoren“ erworben, in der sich der Gefrierbereich unten befindet. Das Gerät verfügt über zwei voneinander unabhängig arbeitende Kältekreisläufe. Aufgrund dessen und der zwei separaten Türen besteht die

Möglichkeit, diese unabhängig voneinander in Betrieb zu nehmen.

Das Gerät entspricht den Normen der auf dem Typschild angegebenen Klimaklasse unter Berücksichtigung der dort aufgeführten Temperatur.

Bedienungselemente des Gerätes



A - Kühlgerät

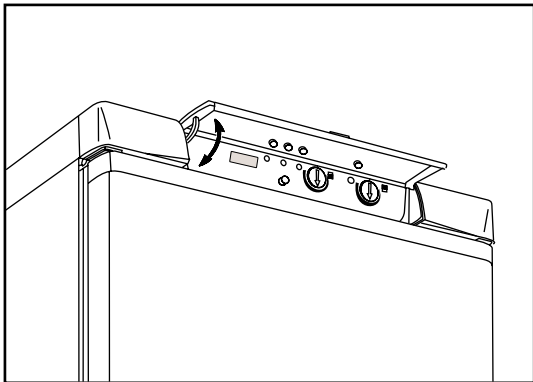
B - Tiefkühlgerät

1. Kontrollplatte
2. Lichtarmatur
3. Glasregal(e)
4. Drahtregal für Flaschenaufbewahrung
5. Schmelzwassersammler
6. Glasregal
7. Fruchtplatte(n)
8. Datenschild
9. Tiefkühlfach
10. Aufbewahrungsfächer
11. Schmelzwasserausfluß
12. Unteres Deckgitter
13. Verstellbare Fußstücke

14. Butterbehälter
15. Eierbehälter
16. Türregal
17. Türdichterprofil
18. Flaschenaufbewahrer
19. Klinken
20. Eisplatte
21. Kondensator
22. Schmelzwasserabfluß
23. Abstandhalter
24. Verdampferplatte
25. Kompressor des Kühlgeräts
26. Kompressor des Tiefkühlgeräts
27. Rollen

Kontrollplatte

Im Dachrahmen sind unter demselben Deckel folgende Elemente zu finden:



A. Thermometer

Dies zeigt die höchste Temperatur des Tiefkühlgeräts an. Am Anzeiger wird erst dann ein Wert angezeigt, wenn im Tiefkühlgerät die Temperatur den Wert 0 °C erreicht hat. Bis dahin wird am Anzeiger das Zeichen "--" erscheinen.

B. Rotes Warnlicht

Blinkt in Abhängigkeit der Innentemperatur des Tiefkühlgeräts, wenn die Temperatur bei -13°C oder darüber liegt.

Kurzzeitiges Blinken:

- unmittelbar nach der ersten Inbetriebsetzung

Langzeitiges Blinken:

- es ist zu warm im Tiefkühlgerät (z.B. Tür nicht geschlossen)
- es liegt eine Panne beim Tiefkühlgerät vor.

C. Drucktaste für Schnell-Tiefkühlen

Nach Abdrücken der Taste für etwa 2 Sekunden wird der Kompressor des Tiefkühlgeräts andauernd arbeiten und das gelbe Licht leuchten.

Bitte dazu Abschnitt "Tiefkühlung" durchlesen.

D. Gelbes Kontrolllicht

Leuchtet auf wenn die Drucktaste für Tiefkühlung etwa 2 Sekunden lang abgedrückt ist. Bitte dazu Abschnitt "Tiefkühlung" durchlesen.

E. Grünes Kontrolllicht (Tiefkühlgerät)

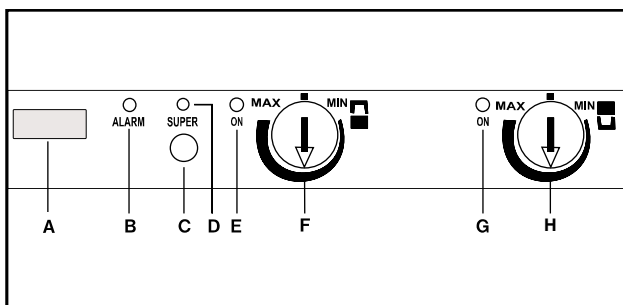
Zeigt an, daß das Tiefkühlgerät sich unter Spannung befindet.

F. Drehknopf des Temperaturreglers des Tiefkühlgeräts

Dient zur Einstellung der Temperatur im Tiefkühlgerät.

G. Grünes Kontrolllicht (Kühlgerät)

Zeigt an, daß das Kühlgerät sich unter Spannung befindet.



H. Drehknopf des Temperaturreglers des Kühlgeräts

Dient zur Einstellung der Temperatur im Kühlgerät.

So bedienen Sie Ihr Gerät

Inbetriebsetzung

Gabelstecker in Steckdose anschließen. Die grünen Kontrolllichter ("E" und "G") leuchten auf und dies zeigt an, daß das Gerät unter Spannung gesetzt ist.

Kühlgerät:

Zum Anlassen der Kühlung Drehknopf des Temperaturreglers ("H") im Sinne des Uhrzeigers drehen. In Stellung „■“ ist das Kühlgerät außer Betrieb.

Tiefkühlgerät:

Zum Anlassen der Kühlung Drehknopf des Temperaturreglers ("F") im Sinne des Uhrzeigers drehen. Das rote Warnlicht blinkt und erlischt später, laut Abschnitt "Rotes Warnlicht". In Stellung „■“ ist das Tiefkühlgerät außer Betrieb.

Temperaturregelung, Einstellung der Temperatur

Das Kühlaggregat läuft nicht ununterbrochen. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Thermostat automatisch aus, steigt die Temperatur wieder, so schaltet es sich wieder ein.

Je näher zu der Stellung „Max.“ auf dem Temperaturregler, desto intensiver ist die Kühlung. Wird der Temperaturregler auf Stufe „Mitte“ (zwischen „Min.“ und „Max.“) eingestellt, so wird im Gefrierbereich eine Temperatur von höchstens -18 °C und im Kühlbereich automatisch +5 °C erreicht. Eine solche mittlere Einstellung (Stufe „Mitte“) genügt i.d.R. den alltäglichen Ansprüchen. Die Temperaturen im Gefrier- und Kühlbereich sind neben der Einstellung des Temperaturreglers und der Außentemperatur auch von der Menge der eingelegten Lebensmittel und der Häufigkeit des Türöffnens abhängig.

i Bei der höchsten Einstellung des Temperaturreglers (also Stufe „Max.“) kann das Kühlaggregat bei erhöhter Belastung (z.B. bei Hitze) ununterbrochen laufen. Zu einer Schädigung Ihrer Gefrierkombination kommt es dadurch nicht.

Lagern im Kühlbereich

i Die Luft im Kühlbereich muß ausreichend zirkulieren können, um entsprechend zu kühlen. Decken Sie bitte deshalb die Gitterablagen mit Papier oder einem Tablett o. ä. auf keinen Fall ab.

i Lassen Sie heiße Speisen vor dem Einlegen in den Kühlbereich auf Zimmertemperatur abkühlen, um unnötige Reif- und Eisschichtbildung zu vermeiden.

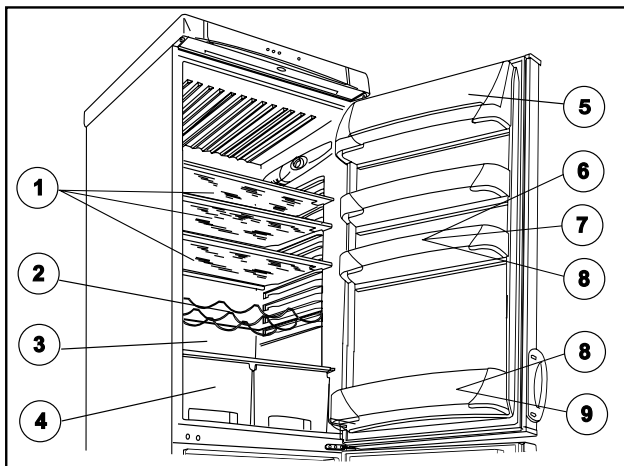
i Verpacken Sie angebrochene Lebensmittel in geeigneten Verpackungsfolien oder Behälter. So bleiben Aroma und Frische besser erhalten. Das Gemüse kann so z.B. mehrere Tage seine Feuchtigkeit bewahren und trocknet nicht aus.

Einlagerungsempfehlungen für den Kühlbereich

Bei Anordnung der verschiedenen Lebensmittel bitte die Skizze nach der Abbildung in Betracht nehmen:

1. Konditoreiwaren, Fertigplatten, Lebensmittel in Gefäßen, Frischfleisch, Aufschnitt, Getränke

2. Flaschengetränke (waagrecht gelegt)
3. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel in Gefäßen
4. Früchte, Gemüse, Salat
5. Käse, Butter
6. Eier
7. Joghurt, Sahne
8. Kleine Flaschen, Erfrischungsgetränke
9. Große Flaschen, Getränke



Lagerzeit und Kühltemperatur für verschiedene Lebensmittel

Informationen über Lagerzeit und Kühltemperatur entnehmen Sie bitte der Tabelle „Lagerzeit“ am Ende der Gebrauchsanleitung.

Da die Lagerzeit in erster Linie von der Frische des zu kühlenden Lebensmittels bzw. seiner vorherigen Verwendung abhängt, ist sie in diesem Rahmen nicht eindeutig zu bestimmen. Deshalb sind die angegebenen Daten lediglich als Orientierungspunkte zu verstehen.

Wenn Sie die gekauften tiefgekühlten Lebensmittel nicht sofort aufbrauchen, können Sie sie zum Auftauen einen Tag lang im Kühlbereich dieses Types lagern.

Lagern im Gefrierbereich

Tiefkühlung

Die Tiefkühlung von verschiedenen Lebensmitteln ist nach entsprechenden Vorbereitungen immer im Tiefkühlfach durchzuführen.

24 Stunden vor Einlegen der frischen Lebensmittel zur Tiefkühlung etwa 2 Sekunden lang die Tiefkühl-Drucktaste ("C") abdrücken und das gelbe Kontrolllicht wird leuchten. Von nun an wird der Kompressor des Tiefkühlers andauernd arbeiten, um die zur Tiefkühlung erforderliche Temperatur zu erreichen.

Nach Einlage der tiefzukühlenden Lebensmittel ist nichts sonstiges zu tun, nämlich der Tiefkühlprozeß wird etwa 46 Stunden nach Abdrücken der Tiefkühl-Taste von der Automatik des Geräts abgestellt (das gelbe Kontrolllicht wird nicht leuchten) und das Gerät arbeitet in automatischem Betrieb weiter.

Es besteht aber die Möglichkeit, den Tiefkühlprozeß durch wiederholtes Abdrücken der Tiefkühl-Drucktaste zu jeder Zeit abzustellen. Dies kann z.B. erfolgen, wenn Sie die Hälfte der an dem Datenschild angegebenen Höchstmenge, oder noch weniger tiefkühlen wollen. In diesem Fall ist die Vorkühlung von 24 Stunden nicht nötig

und der bei dem Einlegen der kleineren Menge von tiefzukühlenden Lebensmitteln angelassene Tiefkühlprozeß (Tiefkühl-Taste für etwa 2 Sekunden abgedrückt) kann nach 24 Stunden durch wiederholtes Abdrücken der Taste abgestellt werden.

i Nie gleichzeitig eine Menge höher als die in den "Technischen Kennwerte"-n angegebene Tiefkühlleistung tiefkühlen, sonst wird das Tiefkühlen nicht tadellos und nach Auftauen können verschiedene Schädigungen (Geschmack-, Aromaverlust, Beschädigungen usw.) auftreten.

i Im Laufe der Tiefkühlung Eis womöglichst nicht vorbereiten, da durch Eisvorbereitung die Tiefkühlleistung verringert wird.

Lagern

Es wird empfohlen, bereits tiefgekühlte Ware in die Körbe um zu lagern. Somit schaffen Sie im oberen Gefrierfach Platz für frische, neu einzufrierende Ware. Die bereits eingefrorene Ware wird durch Einfrieren frischer Ware nicht beeinträchtigt.

i Beachten Sie bitte bei fertiger Tiefkühlkost die Hinweise zur Lagerzeit auf der Verpackung des Herstellers. Wenn Sie die Lebensmittel selber einfrieren, empfehlen wir Ihnen, sich an den Gefrierplan an der Tür des Gefrierbereiches zu orientieren.

i Achten Sie darauf, daß eingefrorene Produkte bis zum Einlagern im Gefrierbereich nicht antauen. Einmal aufgetaute oder angetaute Produkte nicht wieder einfrieren, außer sie werden zu einem Fertiggericht weiter verarbeitet.

Eiszubereitung

Füllen Sie die beigelegte Eiswürfelschale mit Wasser auf und legen Sie sie ins Gefrierfach. Die Zubereitungszeit kann dadurch verkürzt werden, daß der Temperaturregler auf die maximale Temperatur eingestellt wird. Vergessen Sie nicht, nach der Eiswürfelzubereitung den Temperaturregler wieder zurückzustellen.

Zum Gebrauch der Eiswürfel die Eiswürfelschale kurz unter Wasser halten, die Schale sanft drehen oder leicht schlagen. Festgefrorene Eiswürfelschalen sind vorsichtig zu lösen. Auf keinen Fall spitze Gegenstände oder Messer gebrauchen, da sonst das Kältesystem beschädigt werden kann.

i Wichtige Informationen und Ratschläge

- Die Ablagegitter im Kühlbereich sind höhenverstellbar. Beim Öffnen der Tür in einem 90° Winkel lassen sich die Ablagegitter herausziehen und in der gewünschten Höhe wieder einsetzen.
- Nach dem Öffnen und Schließen der Gefrierraumtür entsteht wegen der tiefen Temperatur ein Vakuum. Wenn Sie nach dem Schließen die Tür erneut öffnen wollen, warten Sie 2-3 Minuten bis der Druck ausgeglichen wird.
- Ihre Tiefkühlkost erfordert eine gleichmäßige Lagertemperatur von -18 °C. Eine höhere Temperatur reduziert die Haltbarkeit Ihres Gefriergut.
- Überzeugen Sie sich möglichst jeden Tag von der einwandfreien Funktion des Gefrierbereiches, um eventuelle Funktionsstörungen rechtzeitig zu merken und somit ein Verderben der tiefgekühlten Lebensmittel zu vermeiden.

Tips und Hinweise

In diesem Abschnitt erhalten Sie nützliche Hinweise zur Einsparung von Energie sowie zum Umweltschutz.

Und so können Sie Energie sparen:


- Standorte im Bereich direkter Sonneneinstrahlung und Heizungsquellen sind zu vermeiden.
- Achten Sie auf die ausreichende Belüftung des Kompressors und Kondensators.
- Die Lebensmittel in luftdichtem Verpackungsmaterial verpacken, um unnötige Reif- und Eisschichtbildung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie unnötiges und zu langes Öffnen der Türen.
- Heiße Speisen vor dem Einlegen ins Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.
- Um hohe Leistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erzielen, muß der Verflüssiger regelmäßig gereinigt werden.

Geräte und Umgebung

Sie haben ein Gerät erworben, dessen Kälte- und Isolierkreislauf umweltverträglich ist und somit die Ozonschicht der Erde in keinerlei Weise beschädigt.

Sollte Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer aus Ihrem Haushalt entfernt werden, nehmen Spermüllannahmestellen Ihr Gerät entgegen, und entsorgen bzw. wiederverwerten seine verschiedene Teile umweltverträglich.

Informationen über Spermüllannahmestellen erhalten Sie bei den städtischen Ämtern.

Die wiederverwendbaren Teile des Gerätes sind mit diesem Zeichen  gekennzeichnet.

Instandhaltung


Abtauen

Nach einer bestimmten Betriebszeit kann sich im Kühlraum des Gerätes eine Reif- bzw. Eisschicht bilden.

Diese Reif- und Eisschicht wirkt isolierend, die Kälteabgabe wird dadurch erschwert, was zur erhöhten Temperatur der Kühlräume führen kann und den Stromverbrauch ansteigen läßt. Eine dicke Reif- und Eisschicht kann dazuführen daß sich die Tür des Gefrierfaches schwer öffnen läßt.

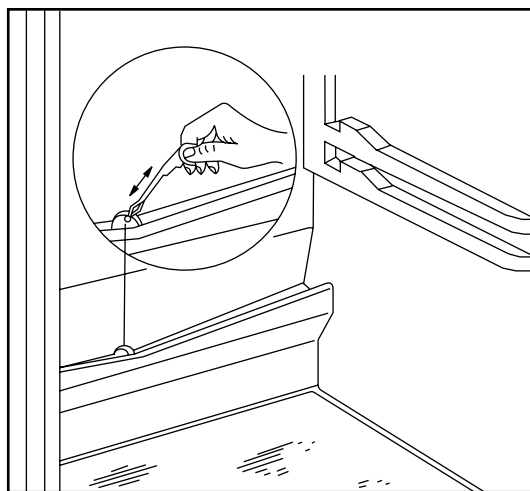
Bei diesem Typ von Kühl- und Gefrierkombinationen besitzt der Kühlbereich eine Abtauvollautomatik. Damit entfällt ein Abtauen des Kühlbereiches. Der Temperaturregler unterbricht immer wieder den Motorkompressor - während dieser Zeit wird der Kühlprozeß unterbrochen - die Innentemperatur steigt über 0 °C und es erfolgt ein Abtauen. Steigt die Temperatur über +3 - +4 °C, so aktiviert der Temperaturregler wieder den Kühlprozeß.


Das Wasser sammelt sich im Sammelbehälter, läuft durch den Tauwasserablauf über die Tauwasserabführung in die Auffangschale (auf dem Kompressor) auf der Rückseite des Gerätes und verdunstet dort durch die Wärme des Kompressors.

 **Kontrollieren und reinigen Sie bitte den Tauwasserablauf regelmäßig, sonst könnte im Falle einer Verstopfung das angesammelte Wasser in die Isolierung gelangen und somit zu einer vorzeitigen Funktionsstörungen des Gerätes führen.**

Verwenden Sie beim Reinigen des Tauwasserablaufes das mitgelieferte und auch in der Abb. dargestellte Reinigungsgerät. Bewahren Sie es am Tauwasserablauf auf.

Ein typisches Beispiel für die Verstopfung der Tauwasserabführung besteht darin, daß in Papier verpackte Lebensmittel mit der Rückwand des Kühlbereiches in Berührung kommen und dort festfrieren. Beim Herausnehmen des Lebensmittels kann das Papier reißen und in die Tauwasser-abführung gelangen und dadurch eine Verstopfung verursachen. Gehen Sie deshalb beim Einlegen von in Papier verpackte Lebensmittel aus den eben genannten Gründen vorsichtig vor.

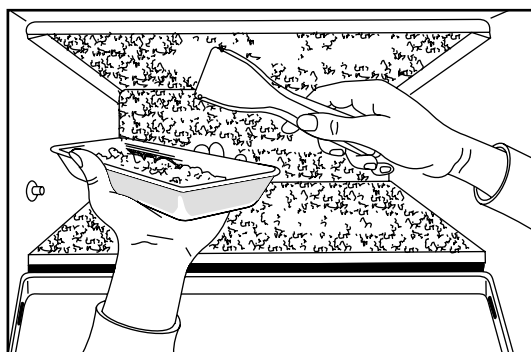


 Bei voller Auslastung (z.B. bei Hitze) läuft der Kühlschrank ununterbrochen, während dieser Zeit ist die Abtauvollautomatik unwirksam.

Nach dem Abtauen sind Reif- bzw. Eisschichtflecken auf der Rückseite des Kühlschranks nicht unüblich.

Der Gefrierbereich kann mit einer Abtauvollautomatik nicht versehen werden, da das Gefriergut die Abtautemperatur nicht verträgt.

Hat sich eine Reif- bzw. Eisschicht in geringerem Maße gebildet, kann sie mit einem Kunststoffschaber entfernt werden.



Das abgebildete Tablett gehört nicht zum Gerät!

Hat sich eine dickere Reif- und Eisschicht gebildet, die nicht mehr mit dem Kunststoffschaber entfernt werden kann, muß der Gefrierbereich abgetaut werden. Die Häufigkeit des Abtauens hängt vom Gebrauch ab (i.d.R. 2-3 mal jährlich).

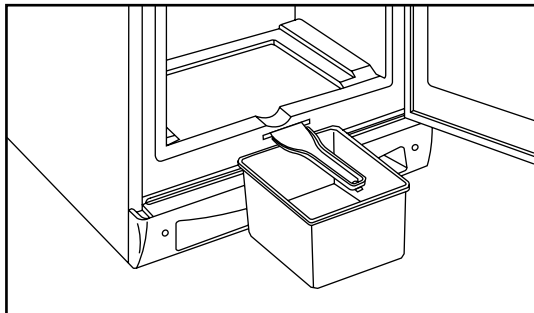
Nehmen Sie Ihr Gefriergut während des Abtauvorganges aus dem Gefrierbereich heraus, wickeln Sie es in mehrere Lagen Zeitungspapier ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort oder bewahren Sie es in einem anderen Kühlschrank oder -truhe auf.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, so wird sowohl der Kühl- als auch der Gefrierbereich außer Betrieb gesetzt.

Lassen Sie die Türen geöffnet und reinigen Sie den Kühlbereich, wie es im Abschnitt „Regelmäßige Reinigung“ beschrieben ist. Bei der Reinigung des Gefrierbereiches gehen Sie bitte wie folgt vor:

Das Tauwasser mit einem Schwamm oder Lappen in waagerechter Richtung abführen. Das Wasser sammelt sich in dem dafür vorgesehenen Ausguß und kann wie in der Abb. dargestellt entfernt werden.

Stellen Sie zum Auffangen des Tauwassers ein Gefäß unter.



Das abgebildete Gefäß gehört nicht zu Ihrem Gerät!

Wischen Sie nach dem Abtauen und der Wasserabführung alles gut trocken.

Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und legen Sie die Lebensmittel zurück.

Es ist empfehlenswert, ein paar Stunden lang den Temperaturregler in der höchsten Einstellung zu lassen, um die gewünschte Lagertemperatur zu erreichen.

Regelmäßige Reinigung

Achtung: Vor der Reinigung Gerät abschalten und Netzstecker ziehen!

Zweckmäßig ist es, den Kühlbereich alle 3-4 Wochen mit lauwarmem Wasser abzuwaschen und trocken zu wischen (die Reinigung des Gefrierbereiches erledigen Sie am besten gleichzeitig mit dem Abtauen).

Verwenden Sie bei der Reinigung bitte keine Scheuermilch oder Seife.

Die Türdichtung waschen Sie am besten mit klarem Wasser ab und wischen sie anschließend trocken. Nach der Reinigung können Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Ein- bis zweimal jährlich sollten Sie auf der Rückseite des Gerätes den Staubbelag am Kondensator entfernen und die Auffangschale auf dem Kompressor sauber machen.

Außer Betrieb gesetztes Gerät

Sollten Sie Ihr Gerät längere Zeit nicht brauchen, gehen Sie wie folgt vor:

Trennen Sie das Gerät vom Netz.

Nehmen Sie die Lebensmittel heraus.

Reinigen Sie das Gerät auf die eben geschilderte Weise.

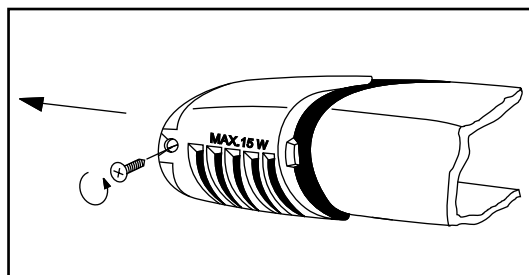
Lassen Sie die Türen offen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Fehlerbeseitigung

Wechsel der Glühlampe

Wenn die Glühlampe defekt ist, können Sie diese leicht selbst austauschen:

Ziehen Sie den Netzstecker.



Drehen Sie die Schraube der Abdeckung heraus und ziehen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab. Jetzt können Sie die defekte Glühlampe ersetzen. (Typ: Mignon 322, 230 V, 15 W, Sockel E 14)

Setzen Sie die Abdeckung der Glühlampe zurück und schrauben Sie die Schraube wieder ein. Stecken Sie zum Schluß den Netzstecker in die Steckdose.

Eine defekte Innenbeleuchtung beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Gerätes nicht.

Wenn etwas nicht funktioniert

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten, zu deren Beseitigung Sie nicht unbedingt den Kundendienst benötigen. In der nächsten Tabelle wollen wir Ihnen über diese Störungen ein paar Hinweise geben, damit Sie von überflüssigen Reparaturkosten verschont bleiben.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß bei jedem arbeitenden Kompressor-Aggregat Geräusche auftreten, die teils vom laufenden Motor, teils vom Kältemittel, das durch die Rohre strömt, herrühren. Das ist kein Fehler, sondern ein Zeichen der normalen Funktion.

! Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, daß das Kühlaggregat nicht ununterbrochen laufen muß. Wenn der Thermostat es also abschaltet, und das Kälteaggregat nicht in Betrieb ist, so bleibt die Stromversorgung dennoch gewährleistet. Berühren Sie nicht die stromführenden Teile des Gerätes solange Ihr Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist!

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen, Tips
Kühlraum ist zu warm.	Kühltemperatur ist falsch eingestellt. Zu große Menge Frischware wurde auf einmal eingelagert. Speisen waren nicht richtig abgekühlt Tür ist nicht richtig verschlossen.	Temperaturregler höher einstellen. Kleinere Menge einlagern Speisen auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Kontrollieren, ob die Tür richtig geschlossen ist.
Gefrierbereich ist zu warm.	Eingestellte Temperatur ist zu niedrig. Tür ist nicht richtig verschlossen. Zu große Menge Frischware wurde auf einmal eingelagert. Die einzufrierenden Lebensmittel liegen zu dicht aneinander.	Höhere Einstellung vornehmen. Kontrollieren, ob die Tür richtig verschlossen ist. Kleinere Menge einlagern. Mehr Freiraum zwischen den Produkten lassen.
Wasser fließt auf der Rückwand des Kühlbereiches ab. Wasser fließt in den Kühlbereich. Wasser fließt auf den Boden.	Eine völlig normale Funktion. Während der Abtauvollautomatik taut die Reifschicht auf der Rückwand ab. Wasserablauf ist verstopft. Wasser wird durch die eingelegte Ware am Abfließen gehindert. Die Tauwasserabführung mündet nicht in die Auffangschale auf dem Kompressor.	Reinigung des Wasserablaufes. Die Lebensmittel sollten nicht mit der Rückwand in Berührung kommen. Zurücklegen der Tauwasserabführung in die Auffangschale.
Erhöhte Reif- und Eisschichtbildung Der Kompressor läuft ununterbrochen.	Nicht jede Ware ist richtig verpackt. Die Türen schließen nicht richtig. Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt. Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt. Die Türen sind nicht richtig verschlossen. Zu große Menge frische Ware wurde auf einmal eingelegt. Warme Speisen wurden eingelegt. Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Überprüfen und ändern Sie ggf. die Verpackung der Lebensmittel. Kontrollieren Sie, ob die Türen gut verschlossen sind. Niedrigere Einstellung vornehmen. Niedrigere Einstellung vornehmen. Kontrollieren Sie, ob die Türen gut verschlossen sind. Nach einigen Stunden die Temperatur erneut kontrollieren. Speisen auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Senkung der Umgebungstemperatur, in der das Gerät aufgestellt ist.
Das Gerät ist zu laut.	Unebenheiten im Boden sind durch Unterlegen nicht ausgeglichen worden.	Kontrollieren Sie, ob alle 4 Füße stabil auf dem Boden stehen.

Wenn diese Hinweise keine Ergebnisse bringen, bitte den Kundendienst benachrichtigen.

Zu Händen von Inbetriebnehmer

Technische Daten

Modell/Typ	ERB 3046 (ZLKI 302)
Bruttoinhalt (Liter)	Gefrierbereich: 105 Kühlbereich: 195
Nettoinhalt (Liter)	Gefrierbereich: 90 Kühlbereich: 192
Breite (mm)	600
Höhe (mm)	1790
Tiefe (mm)	600
Energieverbrauch (kWh/24Std) (kWh/Jahr)	0,88 321
Energieeffizienzklasse	A
Gefriervermögen (kg/24Std)	16
Maximale Lagerzeit bei Störung (Std.)	20
Maximale Leistungsaufnahme (W)	220
Gewicht (kg)	77
Anzahl der Kompressoren	2

Inbetriebnahme

Transport, Auspacken

i Das Gerät sollte stehend und in Originalverpackung transportiert werden.

Nach jedem Transport muß das Gerät zur Beruhigung des Kältekreislaufes ca. 2 Stunden ruhig stehen, bevor es eingeschaltet wird.

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät unbeschädigt angeliefert wurde. Sollten Sie Schäden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. In diesem Falle bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf.

Reinigung

Entfernen Sie alle Klebebänder, die die Zubehörteile des Gerätes gegen Verrutschen gesichert haben.

Das Geräteinnere und alle Zubehörteile mit lauwarmem Wasser reinigen, dem ein mildes Reinigungsmittel zugesetzt werden kann. Benutzen Sie einen weichen Lappen.

Nach der Reinigung wischen Sie das Geräteinnere trocken.

Standort

Die Umgebungstemperatur hat eine Auswirkung auf den Energieverbrauch und die einwandfreie Funktion des Kühlgerätes.

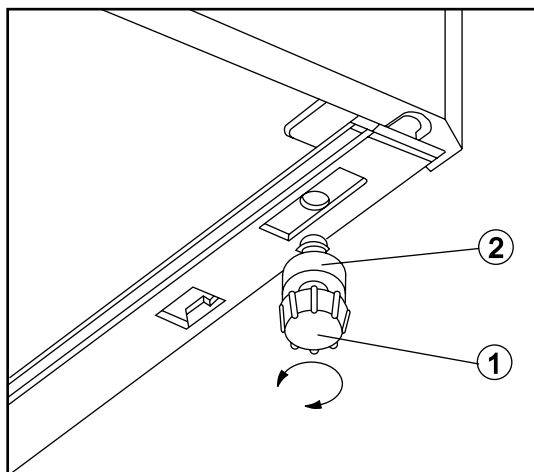
Bei der Standortwahl sollten Sie darauf achten, das Gerät in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur in Betrieb zu setzen die seiner Klimaklasse entspricht. Die Klimaklasse ist dem Typenschild zu entnehmen.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Sinkt die Raumtemperatur unter die untere Grenze, kann ein ungewünschter Temperaturanstieg im Kühlbereich erfolgen.

Steigt die Raumtemperatur über die obere Grenze, schaltet sich der Kompressor für längere Zeit ein, dies kann zu Funktionsstörungen bei der Abtauvollautomatik führen, und es kann ein Temperaturanstieg im Kühlbereich entstehen bzw. der Energieverbrauch erhöht werden.

Das Gerät soll waagrecht auf dem Boden stehen. Dies erreichen Sie mit den 2 verstellbaren Füßen (1) (vorne unten). Zu den Füßen gehört jeweils eine Distanzscheibe (2). Diese Scheiben können auch entfernt werden, wenn es die Positionierung erfordert.



Standorte für das Kühlgerät im Bereich direkter Sonneneinstrahlung oder unmittelbar neben einem Ofen, Herd oder Heizungskörper sind zu vermeiden.

Wenn die Räumlichkeit dies nicht zuläßt, sollten Sie die Mindestabstände zu solchen Geräten einhalten:

- zu Gas- und Elektroherden 3 cm
Kann dieser Abstand nicht eingehalten werden, muß eine 0,5 - 1 cm dicke nicht brennbare Isolierplatte dazwischen gestellt werden.

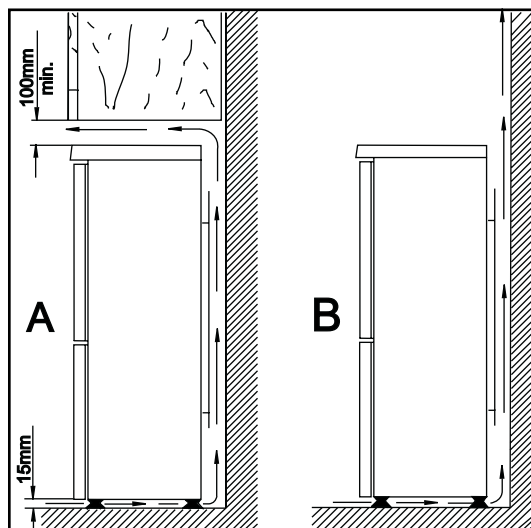
- zu Öl- und Kohleherden 30 cm

Das Kühlgerät ist so gefertigt, daß es bis zum Anschlag an die Wand gestellt werden kann.

! Beim Aufstellen müssen die Mindestabstände eingehalten werden. (siehe Abb.)

A: Wenn das Kühlgerät unter einen Hängeschrank aufgestellt wird

B: Wenn das Kühlgerät „frei“ steht



Wechsel des Türanschlags

Wenn der Türanschlag aus räumlichen Gründen gewechselt werden muß, besteht die Möglichkeit, den Türanschlag links zu montieren.

Der Türanschlag der Kühl-Gefrierkombination ist werkseitig rechts montiert.

Gehen Sie bitte in der Reihenfolge der nachstehenden Beschreibung und Abbildungen vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Kippen Sie das Gerät vorsichtig nach hinten, aber achten Sie darauf, daß der Kompressor den Boden nicht berührt. Nehmen Sie sich am besten eine zweite Person zu Hilfe, die das Gerät festhält.



- Entfernen Sie vorsichtig die Schraubenabdeckungen der Sockelblende (z.B. mit einem Messer) und drehen Sie die 2 Schrauben heraus. Jetzt ist die Sockelblende zu entfernen.
- Entfernen Sie das Türlager des Gefrierbereiches, indem Sie die 2 Schrauben herausdrehen und die 2 Unterlegscheiben entfernen.
- Nehmen Sie die Tür des Gefrierbereiches vorsichtig nach unten heraus.
- Schrauben Sie das Türlager, an dem sowohl die Tür des Kühlraumes als auch die des Gefrierbereiches befestigt ist, ab, indem Sie die 2 Schrauben und 2 Unterlegscheiben entfernen.
- Nehmen Sie die Tür des Kühlraumes vorsichtig nach unten heraus.
- Schrauben Sie nun das obere Türlager der Kühlraumtür ab, und montieren Sie es auf der gegenüberliegenden Seite.
- Ziehen Sie auf der linken Seite die Blindstopfen heraus, und setzen Sie sie auf die rechte Seite ein.
- Befestigen Sie die Kühlraumtür am oberen Türlager.
- Setzen Sie nun das mittlere Türlager mit dem beide Türen mit gehalten werden) auf die linke Seite ein. Benutzen Sie dazu die 2 Schrauben und 2 Unterlegscheiben. Achten Sie darauf, daß die Kühlraumtür parallel zur Bedienblende sitzt.
- Setzen Sie die Gefrierschranktür an mittleren Türlager ein.
- Montieren Sie das untere Türlager von unten an die linke Seite mit den 2 Schrauben und den 2 Unterlegscheiben. Achten Sie darauf, daß die Tür des Gefrierbereiches gerade sitzt (parallel zur Kühlraumtür ausrichten).
- In der Sockelblende befindliche Abdeckung in Pfeilrichtung herausziehen (1) und auf andere Seite (2) verlegen.
- Setzen Sie die Sockelblende auf und schrauben Sie sie fest.
- Setzen Sie die Türgriffe auf die andere Seite um, und verschließen Sie die Bohrungen mit den Blindstopfen.

- Positionieren Sie nun das Gerät, richten Sie es waagrecht aus, und schließen Sie es an.

Sie können diesen Türwechsel auch von Fachleuten durchführen lassen. Benachrichtigen Sie bitte die nächste Kundendienststelle. Die entstehenden Kosten sind von Ihnen zu übernehmen.

Elektrischer Anschluß

Das Gerät kann nur an ein, mit einer 230 V Nennspannung und 50 Hz Nennfrequenz versehenes Netz mit Wechselspannung angeschlossen werden.

Das Gerät muß an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Lassen Sie sich gegebenenfalls - von einem qualifizierten - Elektriker in der Nähe des Kühlschranks eine Schutzkontaktsteckdose vorschriftsmäßig installieren zu lassen.

CE Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie Niederspannung

- 73/23 EWG - 73/02/19 - und Elektromagnetische Verträglichkeit
- 89/336 EWG - 89/05/03 in der jeweils aktuellen Fassung.

Lagerzeittabelle (1)

Dauer und Art der Lagerung frischer Lebensmittel im Kühlschrank

Lebensmittel	Lagerzeit in Tagen							Art der Verpackung
	1	2	3	4	5	6	7	
Rohes Fleisch	X	X	x	x	x			Gefrierbeutel, luftdicht verpacken
Fleisch (gekocht)	X	X	X	x	x	x		Frischhaltebox
Fleisch (gebraten)	X	X	X	x	x			Frischhaltebox
Hackfleisch (roh)	X							Frischhaltebox
Hackfleisch (gebraten)	X	X	x	x				Frischhaltebox
Aufschnitt, Bockwurst	X	X	x	x				Beutel, Klarsichtfolie
Fisch (frisch)	X	x	x					Beutel, luftdicht verpacken
Fisch (gekocht)	X	X	x	x				Frischhaltebox
Fisch (gebraten)	X	X	x	x	x			Frischhaltebox
Fischkonserven, angebrochen	X	x	x					Frischhaltebox
Hähnchenteile, frisch	X	X	X	x	x	x		Beutel, luftdicht verpacken
Hähnchen, gebraten	X	X	X	x	x	x		Frischhaltebox
Hühnerteile, frisch	X	X	x	x	x			Beutel, luftdicht verpacken
Huhn, gekocht	X	X	x	x	x			Frischhaltebox
Gänse-, Ententeile, frisch	X	X	X	x	x	x		Beutel, luftdicht verpacken
Gans, Ente gebraten	X	X	X	X	x	x	x	Frischhaltebox
Butter, nicht angebrochen	X	X	X	X	X	X	X	in Originalverpackung
Butter, bereits angebrochen	X	X	x	x	x	x	x	in Originalverpackung
Milch (Tüte)	X	X	X	x	x			in Originalverpackung
Sahne	X	X	x	x				in Becher
Saure Sahne o.ä.	X	X	X	X	x	x	x	in Becher
Hartkäse	X	X	X	X	X	X	X	Alufolie
Weichkäse	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Quark	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Eier	X	X	X	X	X	X	X	
Spinat, Sauerampfer	X	X	x	x				Beutel
Erbsen, Bohnen	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Pilze	X	X	x	x	x			Beutel
Möhren, Spargel	X	X	X	X	X	X	X	Beutel
Grüne Paprika	X	X	x	x	x			Beutel
Tomate	X	X	X	X	X	X	X	Beutel
Kohlarten	X	X	X	X	X	x	x	Beutel
Schnell verderbliches Obst (z.B. Erdbeere, Himbeere)	X	X	X	x	x			Beutel
Sonstiges Obst	X	X	X	X	x	x	x	Beutel
Angebrochene Obstkonserve	X	X	X	x	x			Frischhaltebox
Desserts, Torten	X	X	x	x				Frischhaltebox

Symbolerklärung:

- X** Übliche Lagerzeit
- x** Mögliche Lagerzeit (bezieht sich nur auf vollkommen frische Ware)

Lagerzeittabelle (2)

Lagerzeit tiefgekühlter, eingefrorener Lebensmittel

Lebensmittel	Im normalen Kühlbereich +2 - +7 °C	Im 4 Sternen Gefrierfach: -18 °C
Gemüse: grüne Bohnen, grüne Erbsen, Mais, wasserhaltige, rohe Gemüse (z.B. Kürbis)	1 Tag	12 Monate
Fertige Speisen: Fleischgerichte, Eintöpfe	1 Tag	12 Monate
Fertige Speisen: Rinderhack, Eisbeingulasch, Sülze usw.	1 Tag	6 Monate
Kartoffeln- und Nudelgerichte: Kartoffelpüree, Knödel, Nockeln, Pommes Frites	1 Tag	12 Monate
Suppen: Fleischsuppe, Bohnensuppe, Erbsensuppe	1 Tag	6 Monate
Obstsorten: Sauerkirsche, Kirsche, Stachelbeere, Obstcreme, Kastanienpüree usw.	1 Tag	12 Monate
Fleisch: Geflügel (Hähnchen, Gans, Ente) und ihre Teile, Fisch	1 Tag 1 Tag	5 Monate 6 Monate
Eiscreme, Eis	1 Tag	3 Wochen

Garantie und Service

Garantiebedingungen

Service und Ersatzteile

Bei Störungen am Gerät benachrichtigen Sie bitte umgehend die nächste Kundendienststelle.

Ihr Gerät kann aufgrund seines Typenschildes identifiziert werden.

Das Typenschild befindet sich links unten im Kühlbereich neben dem Obstfach.

Hier finden Sie alle wichtige Angaben zum Gerät (Typen-, Modellbezeichnung, Herstellnummer usw.)

Tragen Sie bitte die Daten vom Typenschild hier ein:

Modellbezeichnung	
Typenbezeichnung	
Produktnummer	
Herstellnummer	

Der Hersteller hält sich Änderungen des Produktes vor.

Garantiebedingungen

Der Endabnehmer dieses Gerätes (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Gerätes von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, AEG Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden.
3. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Bei Großgeräten (stationär betriebene Geräte) ist im Garantiefall unter der für den Endabnehmer kostengünstigen Rufnummer 0180 322 66 22 * die nächstgelegene Kundendienststelle zu benachrichtigen, von der Ort, Art und Weise der Garantieleistungen festgelegt werden. Nachbesserungsarbeiten werden, soweit möglich, am Aufstellungsort, sonst in unserer Kundendienstwerkstatt durchgeführt.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes vom Händler an den Verbraucher, der durch Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich oder - bei Waschgeräten und Wäschetrocknern - in Gemeinschaftsanlagen genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

AEG Hausgeräte GmbH
 Markenvertrieb Electrolux
 Muggenhofer Straße 135
 90429 Nürnberg * Deutsche Telekom
 EUR 0,09 / Minute

Před instalací a použitím spotřebiče si tento návod k obsluze pečlivě přečtěte. Obsahuje bezpečnostní upozornění, rady, informace a poznámky. Jestliže se chladnička používá v souladu s písemnými pokyny, bude řádně fungovat a poskytovat vám maximální uspokojení.

Níže uvedené symboly vám pomohou usnadnit hledání.

**Bezpečnostní upozornění**

Výstrahy a informace u tohoto symbolu slouží bezpečnosti vaší osoby a vašeho spotřebiče.

**Rady, užitečné informace****Informace týkající se životního prostředí****Symbole používané k označení poznámek**

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Skupina Electrolux je největším výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux / jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky/ v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	18
Obecná bezpečnostní opatření.....	18
Opatření pro bezpečnost dětí.....	18
Bezpečnostní opatření pro instalaci.....	18
Bezpečnostní opatření pro isobutan.....	18
Pokyny pro uživatele	19
Obecné informace.....	19
Popis spotřebice, hlavní součásti.....	19
Panel ovládání.....	20
Obsluha spotřebiče.....	20
Uvedení do provozu.....	20
Regulace teploty, nastavení.....	20
Jak používat chladnicu.....	20
Skladování v chladničce.....	21
Doba uchovávání a teplota potravin.....	21
Jak používat mraznicu.....	21
Zmrazování.....	21
Uchovávání v mraznicce.....	21
Jak vyrábět kostky ledu.....	21
Užitečné informace a rady.....	21
Informace a poznámky.....	21
Jak ušetřit energii.....	22
Spotřebič a životní prostředí.....	22
Údržba.....	22
Odmrazování.....	22
Pravidelné čištění.....	23
Když se chladnička nepoužívá.....	23
Odstraňování závad.....	23
Jak vymenit žárovku.....	23
Když něco nefunguje správně.....	23
Pokyny pro instalatéra	24
Technické údaje.....	24
Instalace spotřebiče.....	25
Doprava, vybalení.....	25
Čištění.....	25
Postavení na místo.....	25
Změna směru otevírání dveří.....	25
Elektrické připojení.....	26
Tabulka dob uchovávání (1)	27
Tabulka dob uchovávání (2)	28
Záruka a servis	28
Záruční podmínky.....	28
Servis a náhradní díly.....	28

Důležité bezpečnostní informace

Obecná bezpečnostní opatření

- Uložte tyto pokyny tak, aby mohly stále doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastníka.
- Tento spotřebič je určen pouze pro uchovávání potravin v domácnosti a použití, které je v souladu s těmito pokyny.
- **Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav přívodního kabelu a jeho výměny, směji provádět jen k tomu výrobcem autorizované specializované opravy.** Pro opravy by se měly používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.
- Tento spotřebič je odpojen od sítě pouze tehdy, když je zástrčka odpojena ze zásuvky. Před čištěním a údržbou vždy zástrčku odpojte ze zásuvky (netáhejte přitom za kabel). Jestliže je zásuvka těžko přístupná, vypněte spotřebič tak, že vypnete celý příslušný zásuvkový okruh.
- Přívodní kabel se nesmí prodlužovat.
- **Ujistěte se že zástrčka není poškozena nebo přimáčknuta zadní stranou chladničky/mrazničky.**
-Poškozená zástrčka se může přehřívat a způsobit požár.
- **Nepokládejte těžké předměty nebo chladničku/mrazničku na přívodní kabel.**
-Hrozí nebezpečí zkratu a požáru.
- **Neodpojujte přívodní kabel taháním za šnůru, zejména pokud je chladnička/mraznička vytahována ze svého výklenku kde je umístěna.**
-Poškození přívodního kabelu může způsobit zkrat, požár nebo zasažení elektrickým proudem.
-Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisem a kvalifikovaným servisním technikem.
- **Pokud je zástrčka uvolněná, nepřipojujte ji do zásuvky.**
-Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez nasazeného krytu vnitřního osvětlení.
- Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobníku ledu nepoužívejte ostré, špicaté a tvrdé předměty, protože mohou způsobit poškození spotřebiče.
- Buďte opatrní, aby se do termostatu a skříňky osvětlení nedostaly žádné tekutiny.
- Led a mražené krémy mohou způsobit mrazové popáleniny, jestliže se konzumují ihned po vyjmutí z oddílu mrazničky.
- Po rozmrazení nelze potraviny znovu zmrazovat, ale je třeba je spotřebovat co nejdříve.
- Komerční balíčky zmrazených potravin uchovávejte v souladu s pokyny jejich výrobce.
- Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů či chemikálií.
- Nepokládejte horké hrnce k plastickým součástem.
- Neuchovávejte ve spotřebiči hořlavé plyny a tekutiny, protože by mohly explodovat.
- Do oddílů mrazničky neukládejte nápoje obsahující kyslíčník uhličitý, ani nápoje nebo ovoce v láhvích či sklenicích.

- Pravidelně kontrolujte a vyčistěte vývod odtáté vody, která během odmrazování vytéká. Kdyby byl tento vývod ucpán, nashromážděná voda by brzy mohla způsobit poruchu.

Opatření pro bezpečnost dětí

- Nenechávejte děti, aby si s obaly spotřebiče hrály. Plastická fólie může způsobit udušení.
- Spotřebič vyžaduje obsluhu dospělých. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem nebo jeho ovládacími prvky hrály.
- Jestliže spotřebič vyhazujete, odpojte zástrčku ze zásuvky, odřízněte přívodní kabel (co nejbliže u spotřebiče) a demontujte dveře, aby hrající si děti nemohly neutrpět úraz elektrickým proudem, ani se nemohly uvnitř spotřebiče zavřít.


Bezpečnostní opatření pro instalaci

- Umístěte spotřebič ke stěně, aby nemohlo dojít ke styku s horkými součástmi (kompresor, kondenzátor) a případným popáleninám.
- Když spotřebič přemísťujete, dbejte, aby zástrčka nebyla zapojena do zásuvky.
- Když stavíte spotřebič na místo, dávejte pozor, aby nestál na svém přívodním kabelu.
- Kolem spotřebiče je třeba zajistit dobré větrání. Nedostatečné větrání způsobuje přehřívání. Pro zajištění dostatečného větrání dodržujte pokyny, týkající se instalace.

Bezpečnostní opatření pro isobutan

Upozornění

- Chladivem spotřebiče je isobutan (R 600a), který je vysoce hořlavý a výbušný.
- Zajistěte správnou ventilaci kolem spotřebiče který je obstaven nebo vestavěn a odstraňte veškeré překážky.
- Nepoužívejte žádné mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení odmrazovacího procesu, s výjimkou těch které doporučuje výrobce.
- Neporušte chladicí okruh spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče uvnitř skladovacího prostoru spotřebiče, jestliže nejsou typu doporučeného výrobcem.

 **Aby byla zajištěna bezpečnost osob a majetku, dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k obsluze, protože výrobce nenese odpovědnost za škody v důsledku jejich opomíjení.**

Pokyny pro uživatele

Obecné informace

Oficiální označení spotřebiče je „kombinace chladnička-mraznička s jedním kompresorem a mrazničkou ve spodní části“.

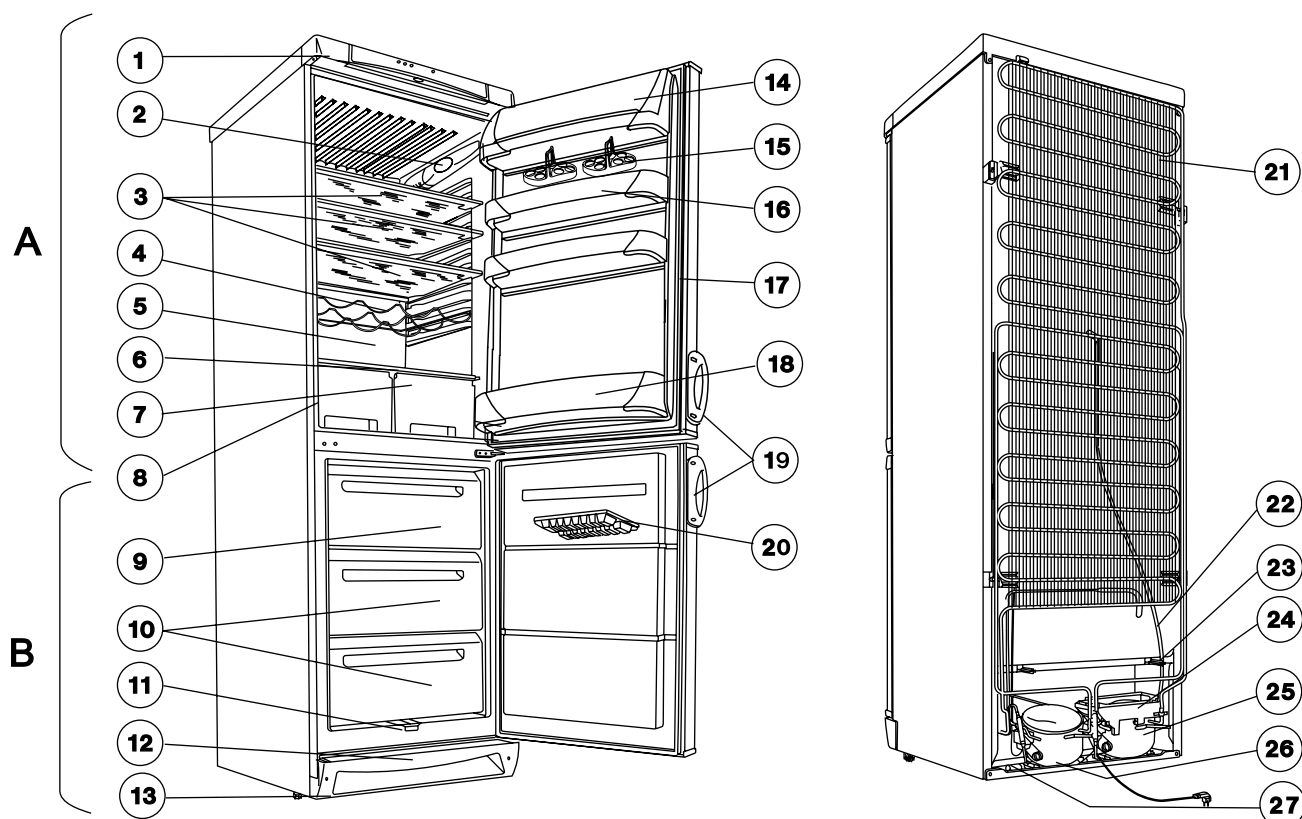
Tento spotřebič má dva samostatné chladicí systémy a dvoje dveře, a proto je možné tyto dvě jednotky provozovat samostatně. Podle toho je spotřebič vhodný pro uchování

zmrazených a silně zmrazených potravin, pro domácí zmrazování potravin v množství, uvedeném v pokynech pro uživatele, a pro výrobu ledu.

Tento spotřebič požadavky norem na různé teplotní limity podle klimatické třídy.

Písmeno, symbolizující klimatickou třídu, se nachází na typovém štítku.

Popis spotřebice, hlavní součásti



A - Chladnička

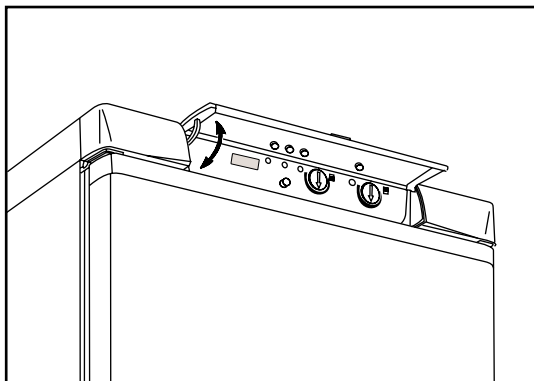
B - Mraznička

1. Panel ovládání
2. Osvětlení
3. Skleněná(é) police
4. Lišta pro skleněné police
5. Nádržka na rozmraženou vodu
6. Skleněná police
7. Mísa(y) na ovoce
8. Typový štítek
9. Mrazicí box
10. Skladovací přihrádky
11. Odtok rozmražené vody
12. Spodní krycí mříž
13. Nastavitelné nohy

14. Zásobník na máslo
15. Zásobník na vejce
16. Police ve dveřích
17. Těsnění dveří
18. Zásobník na lahve
19. Kliky
20. Miska na led
21. Kondenzátor
22. Odvod rozmražené vody
23. Rozpěrka
24. Odpařovací miska
25. Kompresor chladničky
26. Kompresor mrazničky
27. Válečky

Panel ovládání

V rámu horní desky naleznete tyto prvky:



A. Teploměr

Zobrazuje nejvyšší teplotu uvnitř chladničky. Na displeji je zobrazována hodnota pouze tehdy, jestliže teplota v mrazničce je alespoň 0 °C. Do té doby na displeji je zobrazeno "--".

B. Červená výstražná kontrolka

Bliká podle teploty uvnitř mrazničky, pokud ta je -13 °C nebo vyšší.

Bliká krátkou dobu

- Bezprostředně po prvním uvedení do provozu

Bliká dlouhou dobu

- Pokud v mrazničce je příliš vysoká teplota (např. když dveře nejsou zavřené)
- V případě poruchy mrazničky

C. Tlačítko rychlého mražení

Po stisknutí tlačítka na dobu asi 2 sekund kompresor mrazničky bude v provozu bez přerušení a bude svítit žlutá kontrolka. Přečtěte si kapitulu "Mražení".

D. Žlutá kontrolka

Svítil, pokud předtím bylo tlačítko rychlého mražení stisknuto po dobu asi 2 sekund. Přečtěte si kapitulu "Mražení".

E. Zelená kontrolka (mraznička)

Signalizuje, že obvod mrazničky je pod napětím.

F. Knoflík nastavení teploty mrazničky

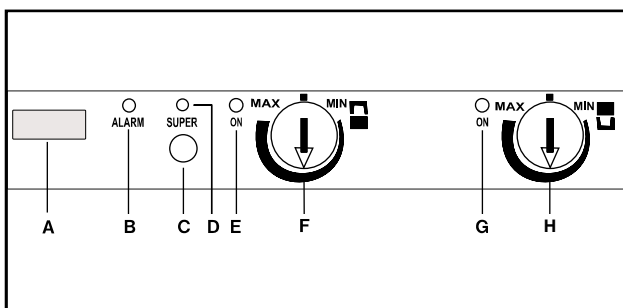
Slouží k nastavení teploty v mrazničce.

G. Zelená kontrolka (chladnička)

Signalizuje, že obvod chladničky je pod napětím.

H. Knoflík nastavení teploty chladničky

Slouží k nastavení teploty v chladničce.



Obsluha spotřebiče

Uvedení do provozu

Připojte zástrčku spotřebiče do zásuvky. Rozsvítí se a svítí zelené kontrolky ("E" a "G") a to signalizuje je obvody spotřebiče

e jsou pod napětím.

Chladnička:

Ke spuštění chlazení otočte knoflík nastavení teploty ("H") ve směru hodinových ručiček. V poloze „■“ knoflíku je chladnička mimo provoz.

Mraznička:

Ke spuštění mražení otočte knoflík nastavení teploty ("F") ve směru hodinových ručiček. Červená kontrolka bliká a později zhasne podle části "Červená výstražná

kontrolka" kapitoly Panel ovládání. V poloze „■“ knoflíku je chladnička mimo provoz.

Regulace teploty, nastavování

Termostatická regulace automaticky přeruší provoz spotřebiče na delší nebo kratší dobu, v zá

vislosti na nastavení, a pak znovu zapne, aby byla zajištěna požadovaná teplota.

Chladnička

Mezi polohami „Min.“ a „Max.“ je možné nastavit několik různých stupňů chlazení.

Ve střední poloze označené „Medium“ (mezi „Min.“ a „Max.“), se v oddílu čerstvých potravin vytvoří teplota mezi 0 a +5 °C. Čím je nastavení blíže poloze „Max.“, tím intenzivnější bude chlazení. Ovládací knoflík termostatu můžete nastavovat například pomocí mince.

Mraznička

Když se ovládací knoflík termostatu nastaví do polohy „Medium“ (střední poloha mezi „Min.“ a „Max.“), v oddílu zmrazování lze dosáhnout teplotu -18 °C nebo nižší. Natáčením ve směru otáčení hodinových ručiček (směrem k poloze „Max.“) lze nastavovat nižší a nižší teploty, a naopak otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček lze nastavovat teploty vyšší.

Ovládací knoflík můžete nastavovat například pomocí mince.

Teplota ve spotřebiči je ovlivněna nejen polohou nastavení ovládacího knoflíku termostatu, nýbrž také teplotou okolí, četností otevírání dveří a množstvím potravin, nově vložených dovnitř, atd.

i V maximální poloze označené „Max.“ - v případě zvýšené potřeby chlazení, například během teplého období - kompresory mohou běžet nepřetržitě. Tento stav nezpůsobí poškození spotřebiče.

Jak používat chladničku

i Pro rovnoměrné chlazení je nutné proudění vzduchu. Z toho důvodu je třeba, abyste nezakrývali celý povrch drátěných polic papírem, podnosy, atp.

i Do chladničky nekládejte horké pokrmy. Nechte je volně zchladnout na pokojovou teplotu. Tím se vyhnete zbytečné tvorbě námrazy.

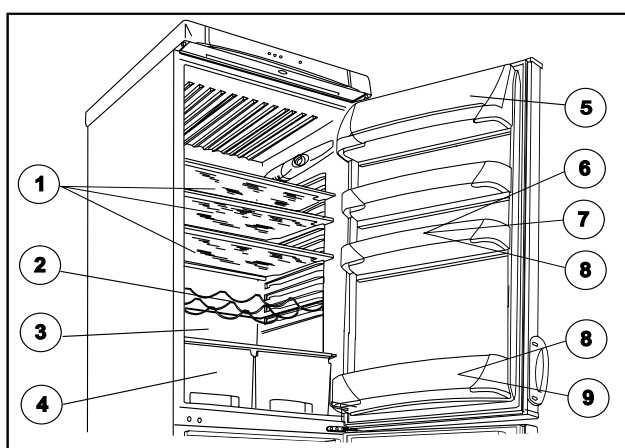
i Potraviny mohou vzájemně nasávat svoje pachy. Je proto nutné vkládat dovnitř potraviny v zakrytých nádobách, nebo je před vkládáním do chladničky zabalit do celofánu, hliníkové fólie,

voskového papíru, nebo mikroténu. Tak si potraviny uchovají svoji vlhkost, např. zelenina za několik dní nevyschne.

Skladování v chladničce

Při rozmístění různých potravin prosíme, abyste se řídili obrázkem:

1. Cukrářské výrobky, hotová jídla, potraviny v nádobách, čerstvé maso, sekaná, nápoje
2. Nápoje v lahvích (naležato)
3. Mléko, mléčné výrobky, potraviny v nádobách
4. Ovoce, zelenina, salát
5. Sýr, máslo
6. Vejce
7. Jogurt, smetana
8. Malé láhve, džusy
9. Velké láhve, nápoje



Doba uchování a teplota potravin

Připojená tabulka na konci těchto pokynů pro uživatele podává informace o době uchování potravin.

Dobu uchování nelze dopředu přesně určit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchování potravin jen orientační.

Jestliže nechcete nakoupené silně zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit přibližně na jeden den (až se rozmrazí) do chladničky.

Používání mrazničky

Mražení

Mražení různých potravin po odpovídající přípravě provádějte vždy v mrazící přihrádce.

24 hodin před vložením čerstvých potravin na dobu asi 2 sekund stiskněte tlačítko rychlého mražení ("C") a bude svítit žlutá kontrolka ("D"). Od této chvíle kompresor mrazničky bude v provozu bez přerušení až do dosažení teploty potřebné k mražení.

Po vložení potravin k mražení nemusíte dělat nic, protože automatika spotřebiče asi po 46 hodinách od stisknutí tlačítka rychlého mražení zastaví proces mražení (žlutá kontrolka nesvíti) a spotřebiče bude dál v provozu v automatickém režimu.

Přitom ale máte možnost kdykoliv proces mražení, a to opětovným stisknutím tlačítka rychlého mražení. To můžete využít, pokud budete chtít na polovinu mrazícího výkonu

(podle typového štítku) nebo méně. V tomto případě není nutné 24 hodinové předmražení a proces mražení zahájené při vložení menšího množství potravin k mražení (stisknutím tlačítka rychlého mražení na dobu asi 2 sekund) můžete zastavit opětovným stisknutím tlačítka.

i Nikdy nedávejte do mrazničky větší množství potravin, než je uvedeno v "Technických údajích", jinak hrozí, že mražení nebude dokonalé a po rozmražení může dojít k různým poškozením (ztráta chuti a šfavnatosti, změna struktury, atd.).

i Během mražení nepřipravujte led, protože příprava ledu snižuje mrazící výkon.

Uchování v mrazničce

Po skončení zmrazování je praktické uložit zmrazené výrobky do drátěných košů. Tím můžete v oddílu zmrazování vytvořit více prostoru pro další zmrazování. Další mezitím provedené zmrazování nezhoršuje kvalitu potravin, které jsou již zmrazené.

i Nezapomeňte dodržovat doby uchování uvedené na balíčcích kupovaných zmrazených potravin. Pro uchování doma zmrazených potravin viz pokyny pro uchování uvedené na dveřích mrazničky. Symboly představují různé potraviny, čísla udávají průměrnou maximální dobu uchování v měsících.

i Rychle zmrazované a zmrazené potraviny je bezpečně uchovávat, jen pokud se před uložením do mrazničky ani na krátkou dobu nerozmrazily. Pokud byly rozmrazeny, nové zmrazování se nedoporučuje, nýbrž je třeba je spotřebovat co nejdříve.

Jak vyrábět kostky ledu

Když chcete vyrábět kostky ledu, naplňte dodaný výrobek ledu vodou a vložte ho do oddílu pro zmrazené potraviny.

Navlhčením dna výrobku a nastavením knoflíku termostatické regulace na maximální stupeň můžete dobu výroby kostek ledu zkrátit. Po skončení nezapomeňte nastavit ovládací knoflík termostatu zpět na vhodný stupeň. Hotové kostky ledu lze vyjmout pod tekoucí vodou lehkým zkroucením výrobku nebo úderem. Jestliže výrobek k oddílu přimrzne, nepoužívejte k uvolnění kovové nástroje ani nože, protože by se systém chlazení mohl poškodit.

i Užitečné informace a rady

- Přestavitelné police si zasluhují pozornost, neboť značně zvyšují využitelnost oddílu čerstvých potravin. Přestavení polic je možné při otevření dveří pod úhlem 90°.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky uvnitř díky nízké teplotě stoupne podtlak. Počkejte proto s dalším otevřením právě zavřených dveří 2-3 minuty, (pokud je potřebujete znovu otevřít), až se vnitřní tlak vyrovná.
- Dbejte na to, aby mraznička byla provozována s takovým nastavením termostatu, aby teplota uvnitř nikdy nestoupla nad -18 °C, protože vyšší teplota může poškodit zmrazené potraviny.
- Je praktické se ujistit o bezporuchovém provozu spotřebiče denně, aby se případná porucha zjistila včas a zabránilo se poškození zmrazených potravin.

Informace a poznámky

V této kapitole jsou uvedeny praktické informace a poznámky, jak používat spotřebič a dosáhnout

maximálních úspor energie, a také obsahují informace o spotřebiči, týkající se životního prostředí.

Jak ušetřit energii

- Neumísťujte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření nebo blízko zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že kondenzátor a kompresor mají dobré větrání. Nezakrývejte místa, kudy proudí vzduch.
- Výrobky těsně zavírejte do těsně uzavíratelných nádob nebo je balte do mikroténu, aby nedocházelo ke zbytečné tvorbě námrazy.
- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je třeba, a otevírejte je jen tehdy, když je to nutné.
- Potraviny do spotřebiče vkládejte jen v uzavřených nádobách.
- Teplé pokrmy a tekutiny vkládejte do spotřebiče jen tehdy, když jejich teplota klesla na teplotu v místnosti.
- Udržujte kondenzátor v čistotě.

Spotřebič a životní prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu ani ve svém chladicím okruhu ani v izolačním materiálu. Vyřazený spotřebič by se neměl vyhazovat do komunálního odpadu. Dávejte pozor, aby se nepoškodila chladicí jednotka, zejména na zadní straně blízko tepelného výměníku. Informace o místech shromažďování odpadu můžete získat u úřadů místní samosprávy.

Materiály použité na tomto spotřebiči a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba


Odmrazování

Kondenzace části vlhkosti ve formě námrazy a ledu je součástí provozu spotřebiče.

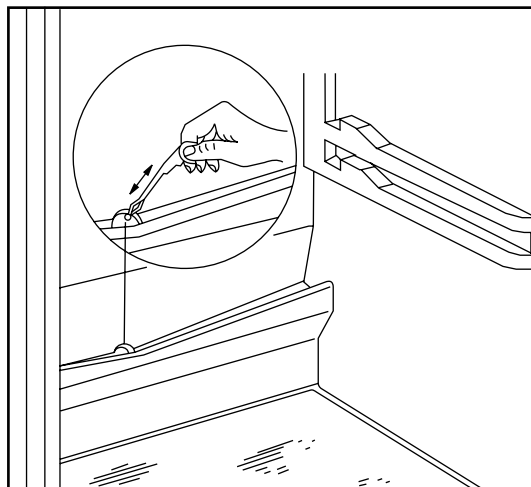
Silná vrstva námrazy a ledu má izolační účinek, snižuje účinnost chlazení, zvyšuje spotřebu energie a při určité tloušťce vrstvy ledu nedovoluje otevřít dveře oddílu zmrazených potravin.

U tohoto typu spotřebiče je odmrazování chladicí desky chladničky automatické, bez jakéhokoli vnějšího zásahu. Termostatická regulace v pravidelných intervalech provoz kompresoru na delší nebo kratší dobu přerušuje - přitom je chlazení přerušeno - teplota chladicí desky stoupne na 0 °C díky vnitřnímu tepelnému zatížení oddílu a dochází k odmrazování. Jakmile povrchová teplota chladicí desky dosáhne +3 - +4 °C, termostatická regulace provoz systému opět zapne.


Odtátá voda stéká vývodem odtáté vody, který je veden zadní stěnou do odpařovací misky nad kompresorem a jeho teplem se zde odpařuje.

 **Pravidelně kontrolujte a čistěte vývod odtáté vody, která během odmrazování vytéká. Kdyby byl vývod ucpan, nashromážděná voda by brzy mohla způsobit poruchu, neboť by mohla natéci do izolace spotřebiče.**

Vývod odtáté vody čistěte dodaným čističem, znázorněným na obrázku. Tento čistič je třeba ukládat do vývodu odtáté vody.



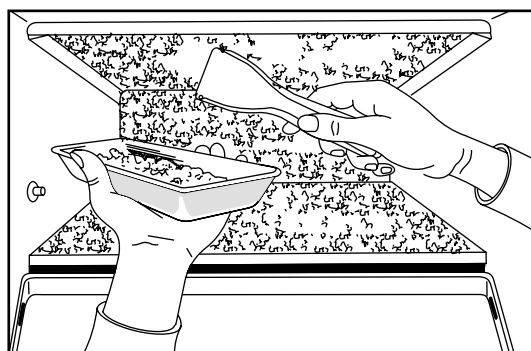
Nejčastější příčinou ucpání vývodu odtáté vody bývá zvyk vkládat do spotřebiče potraviny zabalené do papíru tak, že se papír dotýká zadní stěny oddílu chlazení a přimrzá k ní. Když potraviny vyjímáte, papír se utrhne, může se dostat do vývodu odtáté vody a ucpat ho. Proto vás žádáme, abyste do papíru zabalené potraviny do spotřebiče ukládali opatrně.

 Když jsou požadavky na chlazení vyšší, například v období horka, kompresor může běžet nepřetržitě - během této doby je automatické odmrazování neúčinné.

Pozůstatky ledu a námrazy na zadní stěně oddílu chlazení po skončení odmrazování nejsou ničím nenormálním.

Mraznička nemůže být opatřena automatickým odmrazováním, protože silně zmrazené a zmrazené potraviny by nevydržely teplotu tání ledu.

Když se vytvoří slabá vrstva námrazy a ledu, seškrábejte ji a odstraňte dodanou škrabkou na led. Nikdy nepoužívejte k odstranění námrazy ostré nebo špičaté předměty.



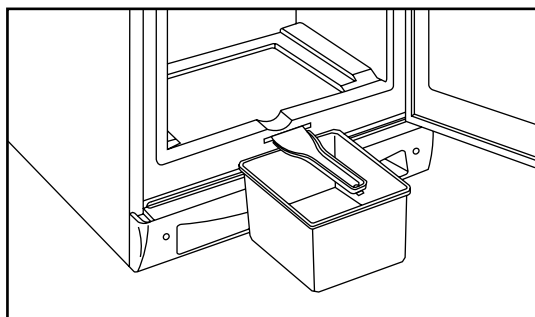
Podnos na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Když je vrstva námrazy natolik silná, že ji nelze plastickou škrabkou odstranit, musí se odmrazit výparník. Četnost odmrazování závisí na použití (obecně 2 až 3krát za rok).

Vyjměte zmrazené potraviny ze spotřebiče a uložte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte je na vhodné chladné místo nebo je uložte do jiné chladničky.

Odpojte zástrčku ze zásuvky, aby obě části spotřebiče byly odstaveny z provozu.

Otevřete dveře u obou částí spotřebiče a vyčistěte chladničku podle pokynů v části "Pravidelné čištění". Mrazničku udržujte a čistěte následovně:



Vytřete odtátou vodu kouskem hadru nebo houbou ve směru stran chladicích desek. Vytřená odtátá voda se shromažďuje v kanálku odtáté vody, prakticky vytvořeném ve dně spotřebiče, a odtud se může odstranit tak, jak znázorňuje obrázek.

Pod vývod postavte vhodnou mísu nebo talíř.

Mísa znázorněná na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Po odmrazení a odstranění vody vytřete všechny povrchy.

Zapojte zástrčku spotřebiče do zásuvky a vyjmuté potraviny opět uložte na své místo.

Doporučuje se provozovat spotřebič několik hodin s nejvyšším nastavením termostatu, aby se dostatečná teplota pro uchování potravin mohla vytvořit co nejdříve.

Pravidelné čištění

Doporučuje se interiér chladničky mýt v periodách 3 až 4 týdny vlahou vodou. Pak vše dobře vytřete (je praktické čistit interiér mrazničky a zároveň ji odmrazovat).

Čistící prostředky pro domácnost ani mýdlo se nesmí použít.

Po vypnutí spotřebiče ho omyjte vlahou vodou a vytřete ho. Dveří těsnění vyčistěte čistou vodou. Po vyčištění spotřebič zapněte.

Doporučuje se prach a nečistoty, které jsou nashromážděny na kondenzátoru na zadní straně chladničky a na kondenzátoru odstranit a vyčistit odpařovací misku na kompresoru jednou nebo dvakrát za rok.

Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte spotřebič.

Z chladničky vyjměte potraviny.

Proveďte odmrazení a vyčistěte ji podle dříve uvedeného postupu.

Nechte dveře otevřené, aby vzduch uvnitř nezatuhl.

Odstraňování závad

Jak vyměnit žárovku

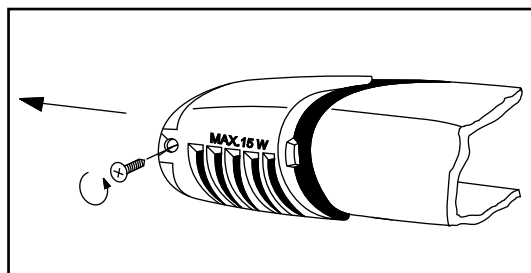
Když žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit takto:

Vypněte spotřebič.

Vyšroubujte šroubky přidržíjící kryt osvětlení, pak sejměte kryt ve směru šipky a můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: Mignon 322, 230 V, 15 W, závit E 14).

Po výměně žárovky nasadte kryt zpět, zašroubujte šroubky a spotřebič zapněte.


Když žárovka nesvítí, funkce chladničky není nijak omezena.



Když něco nefunguje správně

Během provozu spotřebiče se mohou často vyskytnout některé drobné, ale nepříjemné potíže, které nevyžadují přivolání servisního technika. V následující tabulce jsou uvedeny příslušné informace, jak se vyhnout zbytečnému placení za servis.

Chtěli bychom, abyste si uvědomovali, že provoz spotřebiče provází určité zvuky (kompresoru a cirkulujícího chladiva). Takové zvuky nepředstavují závadu, nýbrž jsou součástí normálního provozu.

 Ještě bychom chtěli upozornit, že spotřebič pracuje přerušovaně, takže zastavování kompresoru neznámá, že by docházelo k poruše dodávky proudu. Z toho vyplývá požadavek, že se nesmíte dotýkat elektrických částí spotřebiče, dokud není spotřebič vypnut.

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš velké teplo.	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře nezavírají těsně nebo nejsou dobře zavřeny.	Nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a zda těsnění není poškozeno nebo znečištěno.
V mrazničce je příliš velké teplo.	Termostat může být chybně nastaven. Dveře nezavírají těsně, nebo nejsou dobře zavřeny. Dovnitř byly vloženy potraviny ke zmrazování ve velkém množství. Zmrazované výrobky byly umístěny příliš blízko sebe.	Nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a zda těsnění není poškozeno nebo znečištěno. Několik hodin vyčkejte a pak teplotu zkontrolujte znovu. Výrobky umístěte tak, aby kolem nich mohl volně proudit vzduch.
U zadní desky chladničky teče voda. Do chladničky teče voda. Na podlahu vytéká voda.	To je normální. Při automatickém odmrazování led na zadní desce taje. Vývod odtáté vody z chladničky může být zanesen. Vložené výrobky mohou vodě bránit ve stékání do sběrače. Odtátá voda nestéká vývodem do odpařovací misky nad kompresorem.	Vyčistěte vývod odtáté vody. Přemístěte výrobky, aby se zadní desky nedotýkaly přímo. Zaveďte vývod odtáté vody do odpařovací misky.
Tvoří se příliš mnoho ledu a námrazy.	Potraviny nejsou dobře zabaleny. Dveře nejsou dobře zavřeny nebo nezavírají těsně. Termostat může být chybně nastaven.	Potraviny lépe zabalte. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a těsnění je nepoškozeno a čisté. Nastavte knoflík termostatu do polohy s vyšší teplotou.
Kompresor nepřetržitě běží.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou správně zavřeny nebo nezavírají těsně. Dovnitř byly vloženy potraviny ke zmrazování ve velkém množství. Byly vloženy příliš teplé výrobky. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě.	Nastavte knoflík termostatu do polohy s vyšší teplotou. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a těsnění je nepoškozeno a čisté. Několik hodin vyčkejte a pak teplotu zkontrolujte znovu. Nevkládejte potraviny teplejší než je teplota v místnosti. Zkuste snížit teplotu v místnosti kde je spotřebič umístěn.
Spotřebič vůbec nepracuje. Nefunguje ani chlazení ani osvětlení. Kontrolky nesvítlí.	Zástrčka není správně zapojena do zásuvky. Jsou spálené pojistky nebo vypnutý jistič. Termostat není zapnutý. V zásuvce není napětí. (Zkuste zástrčku zapojit do jiné zásuvky)	Zapojte zástrčku do zásuvky správně. Vyměňte pojistky nebo zapněte jistič. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole „Uvedení do provozu”. Zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně ustaven.	Zkontrolujte, zda spotřebič pevně stojí (všechny čtyři nožky by měly sedět na podlaze).

Pokud tyto rady nepovedou k žádoucímu výsledku, zavolejte nejbližší značkové servisní středisko.

Pokyny pro instalátéra

Technické údaje

Model/Typ	ERB 3046 (ZLKI 302)
Hrubý objem (litrů)	Mraznička: 105 Chladnička: 195
Čistý objem (litrů)	Mraznička: 90 Chladnička: 192
Šířka (mm)	600
Výška (mm)	1790
Hloubka (mm)	600
Spotřeba energie (kWh/24 hod.) (kWh/rok)	0,88 321
Energetická třída podle norem EU	A
Zmrazovací výkon (kg/24 hod.)	16
Doba do rozmrazení (hod.)	20
Jmenovitý příkon (W)	220
Hmotnost (kg)	77
Počet kompresorů	2

Instalace spotřebiče

Doprava, vybalení

i Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat výstražná upozornění na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič asi po dobu 2 hodin nesmí zapínat.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není nějak poškozen. Případná poškození ihned oznamte tomu místu, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě obaly nevyhazujte.

Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky, které zajišťují, aby se tyto součásti ve spotřebiči nepohybovaly.

Interiér spotřebiče omyjte vlahou vodou s neagresivním saponátem. Použijte měkký hadr.

Po vyčištění interiéru spotřebiče vytřete do sucha.

Postavení na místo

Teplota okolí má vliv na spotřebu energie a na správnou funkci spotřebiče. Když spotřebič stavíte na místo, berte v úvahu, že je nutné provozovat spotřebič v mezích teploty okolí podle klimatické třídy, uvedené v tabulce níže a na typovém štítku spotřebiče.

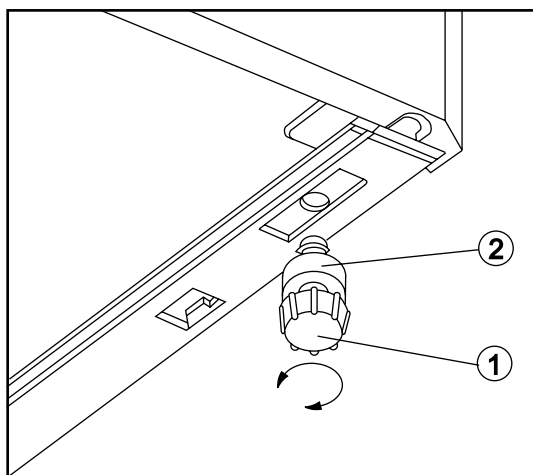
Teplota okolí podle klimatické třídy:

SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Jestliže teplota okolí klesne pod nižší hodnotu, teplota v oddílu mrazení může dosahovat vyšších hodnot než předepsaných a teplota v oddílu chlazení může dosahovat nižších hodnot než předepsaných.

Když teplota okolí přesáhne vyšší hodnotu, znamená to delší dobu běhu kompresoru, přerušování automatického odmrazování, zvýšení teploty v oddílu chlazení nebo zvýšení spotřeby energie.

Když stavíte spotřebič na místo, ujistěte se, že stojí rovně. Vyrovnání dosáhnete pomocí dvou nastavitelných nožek (1) vpředu dole. Distanční podložky (2) jsou příslušenstvím nastavitelných nožek. Když je třeba spotřebič vyrovnat, tyto podložky lze odstranit.



Neumísťujte spotřebič na slunná místa nebo do blízkosti radiátoru nebo vaňče či sporáku.

Jestliže je to nevyhnutelné kvůli nábytku a spotřebič musí stát v blízkosti nějakého vaňče, berte v úvahu tyto minimální vzdálenosti:

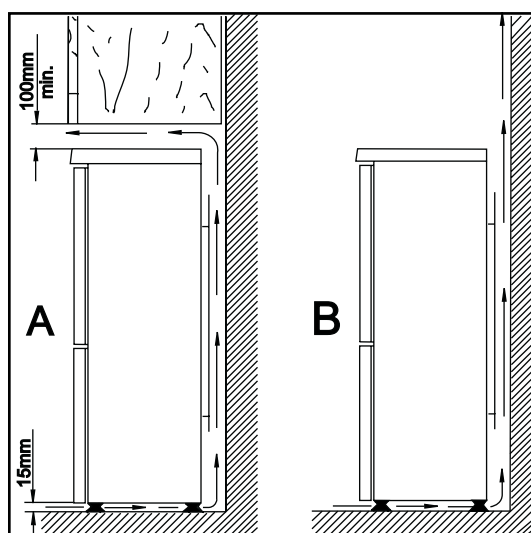
- V případě plynového nebo elektrického vaňče se musí ponechat 3 cm vzdálenost, když je to méně, vložte mezi tyto dva spotřebiče 0,5 až 1 cm silnou nehořlavou izolační desku.
- V případě kamen na topný olej nebo tuhá paliva vzdálenost musí být 30 cm, protože tyto spotřebiče vydávají více tepla.

Chladnička je navržena pro provoz, kdy je zcela přisazena ke stěně.

! Když chladničku stavíte na místo, dodržujte minimální vzdálenosti, uvedené na obrázku.

A : umístění pod nástěnnou skříňku,

B : umístění jako volně stojící.



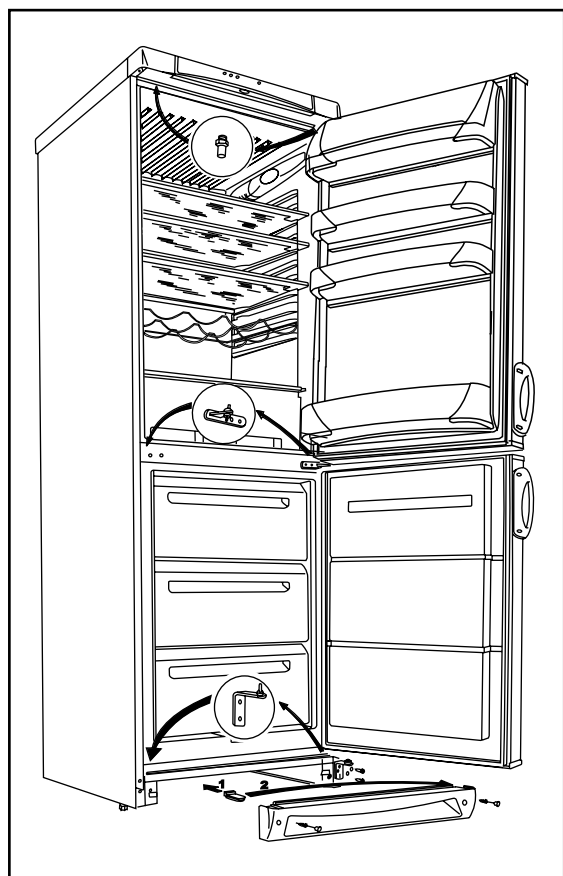
Změna směru otevírání dveří

Jestliže to vyžaduje místo, kde je spotřebič postaven nebo manipulace se spotřebičem, je možné změnit směr otevírání dveří z pravého na levé.

Spotřebiče dodávané na trh mají otevírání vpravo.

Musí se provést následující operace podle obrázku a podaných vysvětlení:

- Odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Opatrně nakloňte spotřebič dozadu, aby se kompresor nedotýkal podlahy. Doporučuje se požádat další osobu o pomoc, aby spotřebič v této poloze bezpečně podržela.



- Opatrně (např. nožem) vyjměte záslepky šroubů, kterými je přišroubována spodní krycí mřížka. Pak lze po vyšroubování šroubků (2 kusy) krycí mřížku vyjmout.
- Demontujte spodní závěs dveří mrazničky vyšroubováním šroubů (2 kusy) a destiček závěsu (2 kusy).
- Dveře mrazničky mírným tahem dolů sejměte.
- Vyšroubujte šrouby (2 kusy) a demontujte dvojitý dveřní závěs a destičky závěsu (2 kusy).
- Sejměte dveře chladničky mírným tahem dolů.
- Vyšroubujte horní přídržný čep chladničky a pak ho zašroubujte na druhou stranu.
- Vyjměte záslepky dvojitého závěsu dveří na levé straně a přesadte je na druhou stranu.
- Nasadte dveře chladničky na horní dveřní čep.
- Dvojitý dveřní závěs přesadte na levou stranu s použitím šroubů (2 kusy) a destiček závěsu (2 kusy). Dávejte pozor, aby hrana dveří chladničky byla souběžná s hranou pláště.
- Nasadte dveře mrazničky na čep dvojitého dveřního závěsu.
- Nasadte spodní dveřní závěs na levou stranu s použitím šroubů (2 kusy) a destiček závěsu (2 kusy). Dávejte pozor, aby hrana dveří mrazničky byla souběžná s hranou pláště.
- Stáhněte krycí prvek krycí mřížky ve směru šipky (1) a přesadte ho na opačnou stranu (2).
- Nasadte krycí mřížku zpět a připevněte ji šroubky (2 kusy). Pak nasadte záslepky.
- Přesadte držadlo na opačnou stranu a do uvolněných otvorů nasadte záslepky.

- Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte ho a po 2 hodinách zapojte do zásuvky.

V případě, že výše uvedený postup nechcete sami provádět, zavolejte nejbližší autorizovaný servis. Technici odborně provedou změnu směru otevírání dveří za úplaty.

Elektrické připojení

Tato chladnička je navržena pro provoz se střídavým napájecím napětím 230 V, 50 Hz.

Zástrčka musí být zapojena do zásuvky opatřené kolíkem, připojeným na ochranný vodič. Jestliže taková zásuvka není k dispozici, je nutné zadat u elektrikáře s příslušnou kvalifikací, aby v blízkosti spotřebiče takovou zásuvku, vybavenou ochranným vodičem podle platných předpisů instaloval.

CE Tento spotřebič odpovídá následujícím direktivám (směrnicím) E.E.C.:

- 73/23 EEC ze dne 19.02.73 (Směrnice o nízkém napětí) ve znění pozdějších předpisů,
- 89/336 EEC ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) ve znění pozdějších předpisů.

Tabulka dob uchovávání (1)

Doba a způsob uchovávání čerstvých potravin v chladničce

Potraviny	Doba uchovávání ve dnech							Způsob zabalení
	1	2	3	4	5	6	7	
Syrové maso	X	X	x	x	x			mikrotén, vzduchotěsně
Vařené maso	X	X	X	x	x	x		zakrytý pokrm
Pečené maso	X	X	X	x	x			zakrytý pokrm
Syrová sekaná	X							zakrytý pokrm
Pečená sekaná	X	X	x	x				zakrytý pokrm
Studené nářezy, vídeňský salám	X	X	x	x				mikrotén, cellofán, voskovaný papír
Čerstvé ryby	X	x	x					mikrotén, vzduchotěsně
Vařená ryba	X	X	x	x				zakrytý pokrm
Smažená ryba	X	X	x	x	x			zakrytý pokrm
Ryby v otevřené plechovce	X	x	x					zakrytý pokrm
Čerstvé kuře	X	X	X	x	x	x		mikrotén, vzduchotěsně
Smažené kuře	X	X	X	x	x	x		zakrytý pokrm
Čerstvá slepice	X	X	x	x	x			mikrotén, vzduchotěsně
Vařená slepice	X	X	x	x	x			zakrytý pokrm
Čerstvá kachna, husa	X	X	X	x	x	x		mikrotén, vzduchotěsně
Pečená kachna, husa	X	X	X	X	x	x	x	zakrytý pokrm
Máslo, neotevřené	X	X	X	X	X	X	X	původní obal
Máslo, otevřené	X	X	x	x	x	x	x	původní obal
Mléko v plastickém sáčku	X	X	X	x	x			původní obal
Smetana	X	X	x	x				krabice z umělé hmoty
Kyselá smetana	X	X	X	X	x	x	x	krabice z umělé hmoty
Sýr (tvrdý)	X	X	X	X	X	X	X	hliníková fólie
Sýr (měkký)	X	X	X	X	x	x	x	mikrotén
Tvaroh	X	X	X	X	x	x	x	mikrotén
Vejce	X	X	X	X	X	X	X	mikrotén
Špenát, šťovík	X	X	x	x				mikrotén
Zelený hrášek, zelené fazolové lusky	X	X	X	X	x	x	x	mikrotén
Houby	X	X	x	x	x			mikrotén
Mrkev, kořen	X	X	X	X	X	X	X	mikrotén
Paprikové lusky	X	X	x	x	x			mikrotén
Rajská jablička	X	X	X	X	X	X	X	mikrotén
Zelí, kapusta	X	X	X	X	X	x	x	mikrotén
Rychle se kazící ovoce (jahody, maliny, a pod.)	X	X	X	x	x			mikrotén
Ostatní ovoce	X	X	X	X	x	x	x	mikrotén
Otevřené ovocné konzervy	X	X	X	x	x			zakrytý pokrm
Pečivo plněné krémem	X	X	x	x				zakrytý pokrm

Poznámky:

- X obvyklá doba uchovávání,
 x možná doba uchovávání (týká se jen opravdu čerstvých výrobků).

Tabulka dob uchovávání (2)

Doba a způsob uchovávání čerstvých potravin v chladničce

Potraviny	V oddílu čerstvých potravin +2 – +7 °C	V oddílu **** zmrazených potravin -18 °C
Zelenina: zelené fazolové lusky, zelený hrášek, míchaná zelenina, dýně, kukuřice, a pod.	1 den	12 měsíců
Hotové pokrmy: zeleninová jídla, přílohy, s masem a pod.	1 den	12 měsíců
Hotové pokrmy: svíčková, guláš z uzeného kolena, maso z tlačanky a pod.	1 den	6 měsíců
Pokrmy z brambor, těstoviny: bramborová kaše, noky, knedlíky, těstoviny plněné džemem, smažené hranolky	1 den	12 měsíců
Polévky: masový vývar, polévka ze zelených fazolových lusků, polévka ze zeleného hrášku a pod.	1 den	6 měsíců
Ovoce: višně, třešně, angrešt, ovocný krém, drcené kaštiny	1 den	12 měsíců
Maso: kuře, kachna, husa a jejich drůbky, filé, tuňák	1 den 1 den	5 měsíců 6 měsíců
Mražený krém na tyčince, zmrzlina	1 den	3 týdny

Záruka a servis

Záruční podmínky

Servis a náhradní díly

Jestliže je volání servisu nezbytné, oznamte své potíže autorizovanému, který je od vás nejbližší.

Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič pomocí údajů typového štítku.

Tento typový štítek je přilepen na vnitřní stěnu vedle zásuvky pro zeleninu v oddílu čerstvých potravin na levé straně dole. Jsou zde veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo, atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče:

Model	
Číslo výrobku (Prod.No.)	
Sériové číslo (Prod.No.)	
Datum nákupu:	

Výrobce si vyhrazuje právo provádět na těchto výrobcích jakékoli změny.

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona wiele cennych wskazówek i rad dotyczących prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji zakupionej przez Państwa chłodziarki.

Poniższe symbole pozwolą Państwu znaleźć potrzebne informacje:



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie informacji i ostrzeżeń oznaczonych tym symbolem sprzyja bezpieczeństwu urządzenia i użytkownika.



Praktyczne wskazówki



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska



Porady

Tym symbolem są oznaczone praktyczne rady związane z żywnością i sposobami jej przechowywania.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	31
Wskazówki ogólne	31
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci	31
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji	31
Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik chłodniczy izobutan	31
Wskazówki dla użytkownika	32
Wskazówki ogólne	32
Opis urządzenia i jego głównych elementów.....	32
Panel kontrolny	33
Obsługa urządzenia.....	33
Uruchomienie	33
Regulacja temperatury	33
Eksploatacja komory chłodziarki	33
Składowanie w lodówce	33
Czas przechowywania produktów, temperatura	34
Eksploatacja zamrażarki	34
Zamrażanie	34
Przechowywanie mrozonek.....	34
Przygotowanie kostek lodu	34
Praktyczne rady i wskazówki	34
Wskazówki i porady.....	35
Oszczędzanie energii.....	35
Urządzenie i środowisko naturalne	35
Konserwacja	35
Odmrażanie.....	35
Regularne mycie	36
Przerwy w użytkowaniu chłodziarki	36
Usuwanie usterek	36
Wymiana żarówki.....	36
Co zrobić, jeżeli urządzenie nie działa	36
Wskazówki dla instalatora	37
Dane techniczne	37
Instalacja urządzenia	38
Transport i rozpakowanie	38
Czyszczenie	38
Ustawienie	38
Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	38
Podłączenie do zasilania elektrycznego	39
Tabela czasu przechowywania żywności (1)	40
Tabela czasu przechowywania żywności (2)	41
Gwarancja i serwis	41
Serwis i części zamienne	41

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki ogólne

- Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili skorzystać lub przekazać w przypadku sprzedaży urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności w warunkach gospodarstwa domowego. Używanie w innych celach może spowodować uszkodzenie i/lub cofnięcie gwarancji.
- **Wszelkie naprawy (także reperacja lub wymiana przewodu zasilającego) mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych.** Czynności naprawcze wykonywane przez osoby nieuprawnione mogą spowodować sytuacje niebezpieczne dla użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie odłącza się od zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka (nie ciągnąć za przewód). Należy to zrobić zawsze przed myciem lub konserwacją urządzenia.
- Przewodu zasilającego nie należy przedłużać.
- **Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony przez tylną ściankę chłodziarki/zamrażarki.**
 - Zniszczony przewód zasilający może ulec przegrzaniu i zapaleniu.
- **Nie stawiać ciężkich przedmiotów lub chłodziarki/zamrażarki na przewodzie zasilającym.**
 - Istnieje ryzyko zwarcia i pożaru.
- **Nie ciągnąć za przewód zasilający wyjmując go z gniazdka, zwłaszcza podczas wysuwania chłodziarki/zamrażarki z wnętrza.**
 - Zniszczenie przewodu może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie elektryczne.
 - Zniszczony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez uprawnionego technika z autoryzowanego serwisu.
- **Nie wkładać wtyczki przewodu zasilającego do obluzowanego gniazdka.**
 - Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli blok oświetleniowy nie jest przykryty odpowiednią osłonką.
- Do czyszczenia, odmrażania i wyjmowania mrozonek nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Należy zachować ostrożność przy wkładaniu i wyjmowaniu płynów, aby nie zalały one czujnika temperatury i bloku oświetleniowego.
- Nie należy spożywać lodów lub kostek lodu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
- Raz rozmrożone artykuły żywnościowe nie nadają się do ponownego zamrożenia. Należy je spożyć tak szybko, jak to możliwe.
- Mrożonki należy przechowywać zgodnie z instrukcją producenta produktu.
- Nie należy przyspieszać procesu odmrażania za pomocą urządzeń elektrycznych lub środków chemicznych.
- Nie należy wstawiać do wnętrza urządzenia naczyń z gorącymi potrawami.
- W urządzeniu nie należy przechowywać łatwopalnych cieczy lub gazów, gdyż mogą one eksplodować.

- W komorze zamrażania nie wolno przechowywać napojów gazowanych, napojów i owoców w butelkach.
- Otwór odpływowy należy regularnie sprawdzać i czyścić. Jeżeli otwór nie będzie czyszczony, będzie się w nim gromadziła woda, co może spowodować uszkodzenie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci

- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę elementami opakowania. Istnieje ryzyko uduszenia się !
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego elementami sterującymi.
- Przy usuwaniu zużytego urządzenia z gospodarstwa domowego należy odciąć przewód zasilający i zdjąć drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci wewnątrz urządzenia lub porażeniu elektrycznemu.


Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji

- Urządzenie musi stać tyłem do ściany tak, aby nagrzewające się elementy (np. sprężarka) nie dotykały jej.
- Podczas przesuwania urządzenia należy zwrócić uwagę, czy wtyczka przewodu zasilającego została wyjęta z gniazdka.
- Zwrócić uwagę, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
- Urządzenie musi mieć zapewnioną prawidłową wentylację, aby nie dopuścić do przegrzania. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.

Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik chłodniczy izobutan

Uwaga:

- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy - izobutan (R600A), który w większych stężeniach jest łatwopalny i może wybuchnąć.
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zakryte lub zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia, z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem tych, które zaleca producent.

 **Wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i urządzenia. W przypadku ich nieprzestrzegania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody i ich konsekwencje.**

Wskazówki dla użytkownika

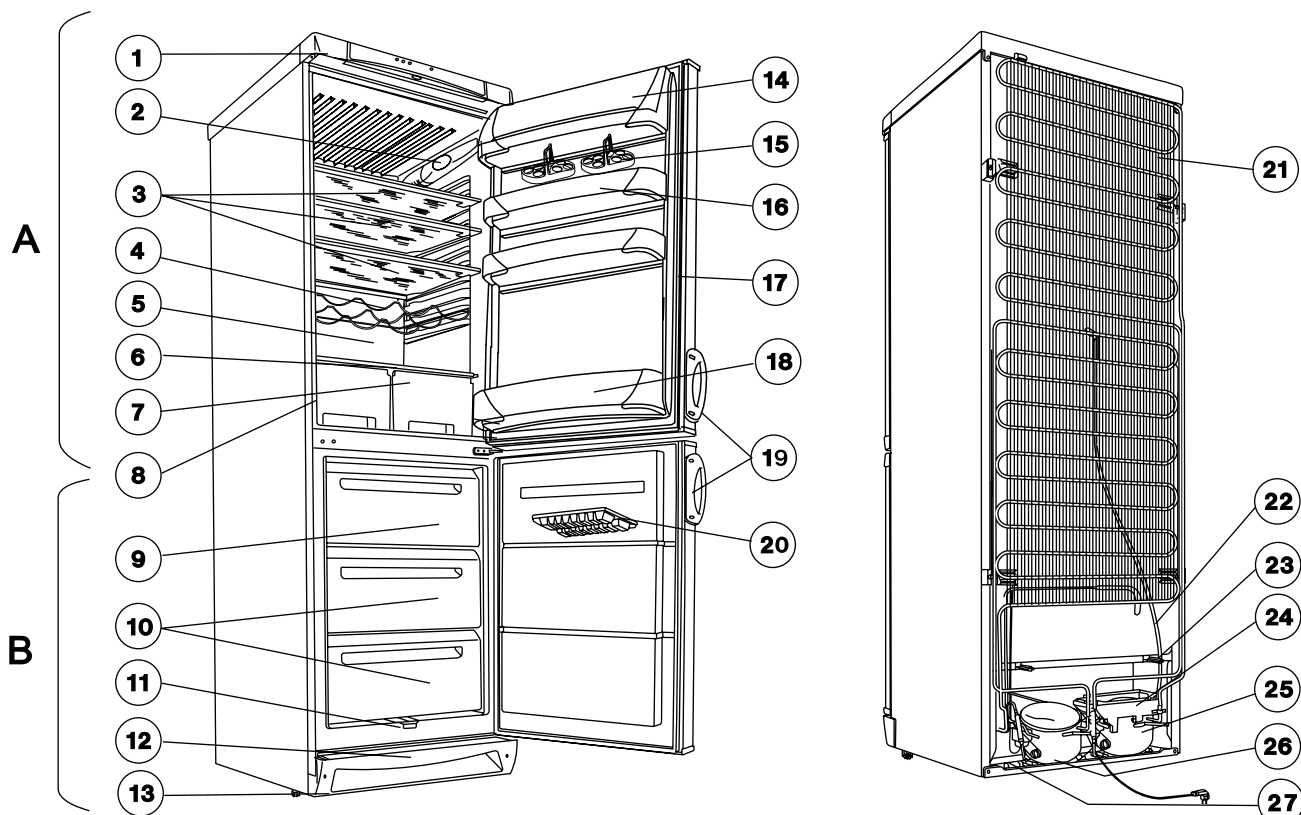
Wskazówki ogólne

Urządzenie, które Państwo zakupili jest domową chłodziarko-zamrażarką z dwiema sprężarkami i zamrażarką, znajdującą się w dolnej części urządzenia. Urządzenie posiada dwa oddzielne układy chłodnicze i drzwiczki, co oznacza, że obie komory mogą pracować oddzielnie. Urządzenie służy do przechowywania mrożonej

żywności (w ciągu czasu określonego przez producenta), zamrażania świeżej żywności (w ilości określonej w instrukcji obsługi) oraz robienia kostek lodu.

Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczących warunków klimatycznych. Symbol oznaczający klasę klimatyczną znajduje się na tabliczce znamionowej.

Opis urządzenia i jego głównych elementów



A - Lodówka

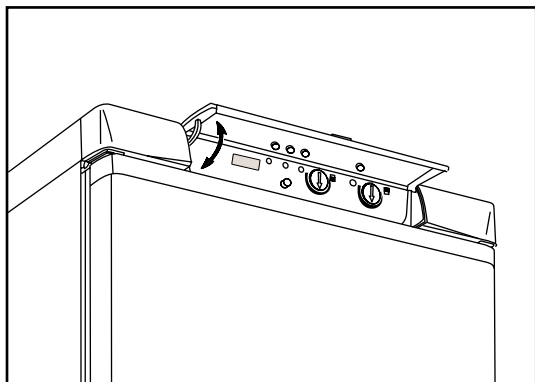
B - Zamrażalka

1. Panel kontrolny
2. Armatura świetlna
3. Półka(i) szklana(e)
4. Pojemnik druciany na butelki
5. Zbieracz wody z roztopionego lodu
6. Półka szklana
7. Taca(e) na owoce
8. Tablica danych
9. Przegroda mrożąca
10. Przegroda składowania
11. Spust roztopionej wody
12. Dolna krata przykrywająca

13. Nóżki nastawcze
14. Pojemnik na masło
15. Pojemnik na jaja
16. Półka drzwiowa
17. Uszczelka drzwiowa
18. Przegroda na butelki
19. Klamki
20. Tacka na lód
21. Sprężarka
22. Odprowadzenie roztopionej wody
23. Rozpórka
24. Taca odparowywania
25. Sprężarka lodówki
26. Sprężarka zamrażalki
27. Krażki

Panel kontrolny

W ramie pokrywy pod przykrywką znajdują się następujące elementy:



A. Termometr

Sygnalizuje najwyższą temperaturę zamrażarki. Na sygnalizatorze pokazuje się wartość tylko w tym wypadku, gdy temperatura zamrażarki osiągnęła 0 °C. Do tej pory na sygnalizatorze ukazuje się znak "-".

B. Czerwona lampa ostrzegawcza

Błyska w zależności od wewnętrznej temperatury zamrażarki, jeśli wynosi ona -13 °C lub powyżej.

Błyska przez krótki okres czasu:

- Bezpośrednio po pierwszym włączeniu do eksploatacji

Błyska przez długi okres czasu:

- Gdy w zamrażalce jest za ciepło (np. nie zamknięte drzwi)
- W razie awarii w zamrażalce.

C. Przycisk szybkiego zamrażania

Po naciśnięciu przez czas 2 sekund sprężarka zamrażarki działa ciągle i świeci żółta lampka. Proszę przeczytać rozdział "Eksploatacja".

D. Żółta lampka kontrolna

Świeci wtedy, gdy następuje naciśnięcie przycisku szybkiego zamrażania przez 2 sekundy. Proszę przeczytać rozdział "Eksploatacja".

E. Zielona lampka kontrolna (zamrażalka).

Wskazuje na to, że zamrażalka jest pod napięciem.

F. Obrotowy regulator temperatury zamrażarki.

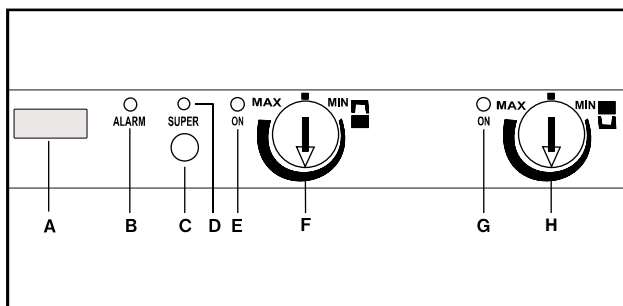
Służy do nastawiania temperatury w zamrażalce.

G. Zielona lampka kontrolna (lodówka).

Wskazuje na to, że lodówka jest pod napięciem.

H. Obrotowy regulator temperatury lodówki.

Służy do nastawiania temperatury w lodówce.



Obsługa urządzenia

Włączenie do eksploatacji

Należy włożyć wtyczkę do kontaktu. Wtedy będą się świeciły zielone lampki kontrolne ("E" i "G"), co oznacza, że urządzenie jest pod napięciem.

Lodówka:

Celem rozpoczęcia procesu chłodzenia, należy przekręcić obrotowy przycisk regulatora temperatury ("H") zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Przy położeniu „■” lodówka nie jest podłączona do eksploatacji.

Zamrażalka:

Celem rozpoczęcia procesu zamrażania, należy przekręcić obrotowy przycisk regulatora temperatury ("F") zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Czerwona lampka ostrzegawcza błyska, później zgaśnie, zgodnie z opisem w rozdziale "Czerwona lampka ostrzegawcza" przy panelu kontrolnym. Przy położeniu „■” zamrażalka nie jest podłączona do eksploatacji.

Regulacja temperatury

Sterownik termostatu automatycznie przerywa pracę urządzenia na czas uzależniony od ustawienia i wznowia ją po przywróceniu pożądanej temperatury.

Chłodziarka

Po ustawieniu pokrętki w pozycji „Medium” (pomiędzy „Max” i „Min”) można osiągnąć temperaturę w zakresie 0 i +5 °C w komorze chłodziarki. Ustawienie w pozycji „Max” sprawi, że chłodzenie będzie intensywniejsze. Pokrętło można obracać np. za pomocą monety.

Pokrętło należy ustawić w pozycji, która zapewni utrzymanie temperatury zgodnie z potrzebami użytkownika.

Zamrażarka

Po ustawieniu pokrętki w pozycji „Medium” (pomiędzy „Max” i „Min”) można osiągnąć w komorze zamrażarki temperaturę -18 °C lub niższą.

Ustawienie w kierunku pozycji „Max” (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) sprawi, że temperatura będzie niższa. Obracanie pokrętki w przeciwnym kierunku sprawi, że temperatura będzie wyższa. Pokrętło można obracać np. za pomocą monety.

Na temperaturę panującą wewnątrz urządzenia ma wpływ nie tylko pozycja, w której ustawiono pokrętło, lecz także temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi oraz objętość wkładanej jednorazowo świeżej żywności itp.

i Przy ustawieniu w pozycji „Max” np. podczas upałów, sprężarka może pracować ciągle. Nie spowoduje to uszkodzenia urządzenia.

Eksploatacja komory chłodziarki

i Prawidłowa praca urządzenia jest uzależniona od odpowiedniej wentylacji. Dlatego nie zaleca się przykrywania całej powierzchni półek papierem, tacami itp.

i Do chłodziarki nie wolno wstawiać gorących produktów. Należy je uprzednio schłodzić do temperatury pokojowej. W ten sposób unikniecie Państwo powstawania nadmiernej ilości szronu wewnątrz urządzenia.

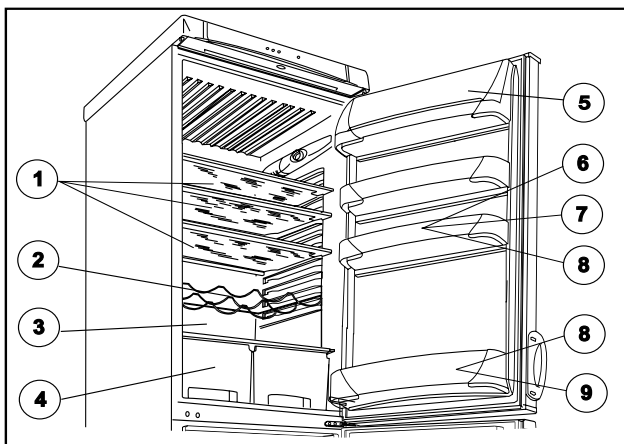
i Produkty mogą przyjmować zapachy innych artykułów. Dlatego zalecamy przechowywanie żywności w zamkniętych pojemnikach lub opakowanie ich w folię plastikową albo aluminiową.

W ten sposób produkty zachowają swoją wilgotność (np. warzywa nie wyschną po kilku dniach).

Składowanie w lodówce

Przy składowaniu różnych artykułów spożywczych prosimy wziąć pod uwagę załączony rysunek:

1. Słodczyce, dania gotowe, artykuły spożywcze w naczyniu, surowe mięsa, wędliny, napoje
2. Napoje flaszkowe (na leżąco)
3. Mleko, nabiał, artykuły spożywcze w naczyniach
4. Owoce, jarzyny, sałata
5. Żółty ser, masło
6. Jaja
7. Jogurt, śmietana
8. Małe butelki, napoje
9. Duże butelki, napoje



Czas przechowywania produktów, temperatura

Przedstawione na ostatnich stronach instrukcji tabele zawierają informacje o czasie przechowywania świeżej żywności i mrożonek.

Czasu przechowywania nie można dokładnie określić z góry, gdyż jest to uzależnione od stopnia świeżości produktu oraz jego wcześniejszego przechowywania. Dlatego podane przez nas wartości mają charakter wyłącznie orientacyjny.

Należy zwracać uwagę, aby czas między kupnem mrożonek, a włożeniem ich do komory zamrażania był jak najkrótszy (rozmrózona żywność nie nadaje się do powtórnego zamrożenia).

Jeżeli nie zamierzacie Państwo wkładać do komory zamrażania właśnie kupionych mrożonek, można je zostawić w chłodziarce na 1 dzień (nadają się do natychmiastowego spożycia po rozmrożeniu).

Użytkowanie zamrażalki

Zamrażanie

Zamrażanie poszczególnych artykułów spożywczych po ich odpowiednim przygotowaniu należy wykonywać w przegrodzie zamrażającej.

Na 24 godzin przed umieszczeniem do zamrożenia świeżego artykułu spożywczego, należy przez 2 sekundy naciskać przycisk szybkiego zamrażania ("C") i wtedy zaświeci się żółta lampka ("D"). Od tej pory sprężarka

zamrażalki działa bez przerwy dla uzyskania temperatury mrożenia.

Po umieszczeniu artykułu spożywczego do zamrożenia nie trzeba wykonywać żadnej czynności, ponieważ automatyka urządzenia po 46 godzinach od naciśnięcia przycisku szybkiego zamrażania zatrzyma proces zamrażania (żółta lampka nie świeci) i cały sprzęt automatycznie działa nadal.

Jednakże istnieje możliwość przez powtórne przyciśnięcie przycisku szybkiego zamrożenia kiedykolwiek zatrzymać proces zamrażania. Potrzebne to jest wtedy, gdy np. chce się wykorzystać tylko połowę maksymalnej wydajności zamrażalki (podanej na tablicy danych) lub jeszcze mniej. Wtedy nie jest potrzebne 24-godzinne wstępne schładzanie i przy włożeniu dla zamrożenia mniejszej ilości żywności rozpoczęty proces zamrażania (naciskając przez 2 sekundy przycisk szybkiego zamrażania) po 24 godzinach można zatrzymać przez ponowne naciśnięcie przycisku szybkiego zamrażania.

i Nigdy nie można zamrażać równocześnie większej ilości żywności, niż ta, którą podają "Dane techniczne", ponieważ w tym wypadku, zamrożenie nie będzie bez zarzutu i po odmrożeniu żywności może nastąpić jej zmniejszenie wartości (smak, zapach, zepsucie itd).

i W miarę możliwości, w trakcie procesu zamrażania, nie powinno się wytwarzać kostek lodu, ponieważ to zmniejsza wydajność zamrażania.

Przechowywanie mrożonek

Zalecamy przechowywanie produktów po zamrożeniu w komorach (koszykach) do żywności, zwalniając w ten sposób miejsce dla następnej żywności przeznaczonej do mrożenia.

i Należy przestrzegać terminów przydatności do spożycia wskazanych przez producentów. Czas przechowywania mrożonek domowych umieszczony jest na wewnętrznych drzwiach zamrażarki. Symbole oznaczają rodzaje żywności, a cyfry - maksymalny czas przechowywania w miesiącach.

i Mrożenie żywności, która uległa wcześniej rozmrożeniu nie jest zalecane. Radzimy spożyć te produkty jak najszybciej.

Przygotowanie kostek lodu

Napełnić wodą pojemnik na kostki lodu, który znajduje się na wyposażeniu urządzenia i wstawić do komory zamrażania. Zwilżenie spodniej strony pojemnika oraz ustawienie pokrętła termostatu w najwyższej pozycji skróci czas przygotowania. Po zamrożeniu kostek należy przywrócić poprzednie ustawienie termostatu.

Gotowe kostki lodu można wyjąć z pojemnika pod bieżącą wodą lub np. uderzając w pojemnik. Jeżeli pojemnik przymarznie do ścianek komory nie należy go usuwać za pomocą ostrych przedmiotów (noża), gdyż można uszkodzić urządzenie.

i Praktyczne rady i wskazówki

- Półki służą do przechowywania żywności i można zmieniać ich położenie po otwarciu drzwi (kąt 90) zgodnie z indywidualnymi potrzebami użytkownika.
- Po otwarciu i zamknięciu drzwi zamrażarki wytwarza się ciśnienie (z powodu niskiej temperatury). Po zamknięciu drzwi należy odczekać przynajmniej 2-3 minuty, jeśli zechcą Państwo je otworzyć ponownie (do czasu wyrównania poziomu ciśnienia).

- Należy zwracać uwagę na ustawienie termostatu, gdyż temperatura wewnątrz zamrażarki nie powinna spaść poniżej $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ (wyższa temperatura powoduje szybszą utratę właściwości odżywczych i smakowych produktów).
- Należy regularnie upewniać się, czy urządzenie pracuje prawidłowo, gdyż w ten sposób będzie można w miarę szybko wyeliminować usterkę i nie dopuścić do popsucia się żywności.

Wskazówki i porady


W tym rozdziale znajdziecie Państwo praktyczne wskazówki dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób energooszczędny i przyjazny środowisku.

Oszczędzanie energii

- Upewnić się, że sprężarka i skraplacz mają odpowiednią wentylację. Nie należy przykrywać kratki wentylacyjnych itp.
- Szczelnie opakowane produkty powodują mniejszy przyrost niepotrzebnego szronu.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi dłużej, niż to konieczne. Nie otwierać drzwi z nadmierną częstotliwością.
- Płyny należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Przed włożeniem do chłodziarki napojów i żywności należy ochłodzić je do temperatury pokojowej.
- Skraplacz urządzenia należy utrzymywać w czystości.

Urządzenie i środowisko naturalne

Urządzenie, jego materiały izolacyjne oraz układ chłodniczy nie zawierają gazów, które mogą ujemnie wpływać na warstwę ozonową. Zużyte urządzenia nie mogą być wyrzucane i składowane wraz z innymi odpadami przemysłowymi. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodzącego z tyłu urządzenia. Informacji o punktach zbiórki można zasięgnąć u władz lokalnych.

Materiały użyte do produkcji i oznaczone symbolem  nadają się do powtórnego przetworzenia.

Konserwacja


Odmrażanie

Cieknąca po wewnętrznych ściankach urządzenia woda zamienia się w szron lub lód.

Gromadzący się szron i lód mają właściwości izolujące, w związku z tym obniża się efektywność chłodzenia podczas, gdy temperatura i zużycie energii wzrastają. Narastający szron utrudnia otwieranie drzwi komory zamrażania.

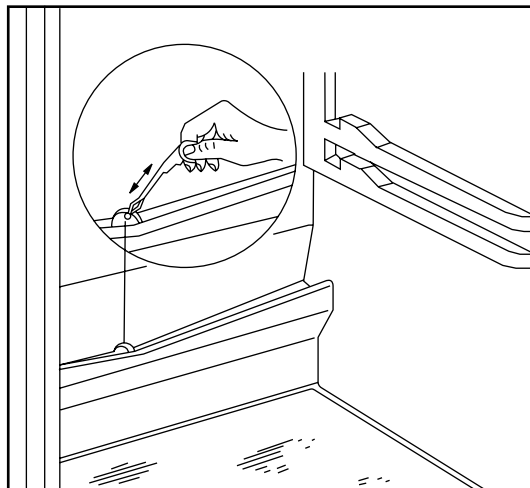
Ten typ urządzenia posiada funkcję automatycznego odmrażania płyty chłodzącej, co nie wymaga żadnej ingerencji zewnętrznej. System kontroli regularnie przerywa pracę sprężarki na dłuższy lub krótszy okres czasu (przerywając także chłodzenie). Wtedy temperatura wewnątrz chłodziarki wzrasta i ma miejsce proces odmrażania.

Topniejący szron służy przez otwór odpływowy do pojemnika na skropliny znajdującego się tuż nad sprężarką i odparowuje w wyniku zgromadzonego ciepła.


 **Otwór odpływowy należy regularnie sprawdzać i czyścić, aby nie dopuścić do zatkania. W przypadku zatkania się otworu topniejące kryształki**

lodu będą blokowały otwór i nieprawidłowe działanie urządzenia.

Otwór odpływowy należy czyścić dołączoną przetyczką. Nie powinna ona znajdować się na stałe w otworze.

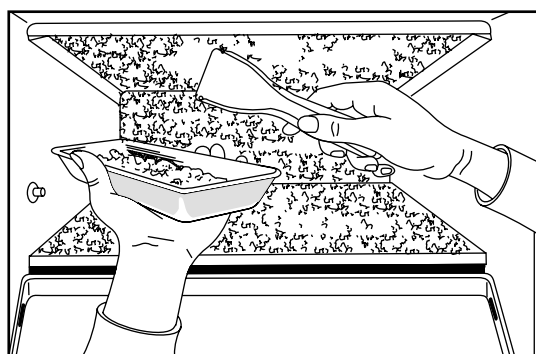


Najczęstszą przyczyną zatykania się otworu są resztki papieru, w który zawinięto produkty spożywcze. Mogą one przylgnąć do tylnej ścianki urządzenia i dostać się do otworu, blokując go. Dlatego prosimy o zwrócenie uwagi i nie pozostawianie wewnątrz urządzenia kawałków papieru.

 W niektórych warunkach, np. podczas upałów, sprężarka pracuje stale. Wtedy funkcja automatycznego odmrażania jest nieefektywna.

Pozostające po odmrażaniu kawałki lodu lub szronu na wewnętrznej tylnej ściance urządzenia są zjawiskiem normalnym.

Komora zamrażania nie może być wyposażona w funkcję automatycznego odmrażania, gdyż mrożonki nie wytrzymałyby temperatury topnienia. Dlatego do urządzenia dołączyliśmy plastikową skrobaczkę, która służy do usuwania szronu i lodu pokrywającego ścianki komory oraz uszczelki.

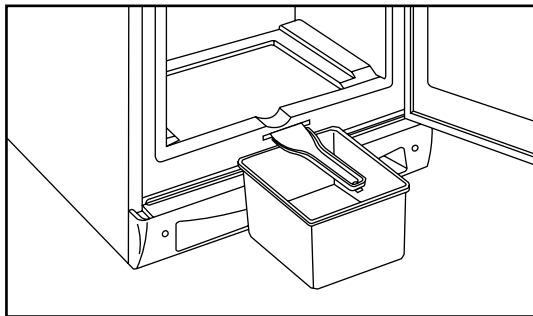


Taca pokazana na rysunku nie należy do wyposażenia urządzenia.

Jeżeli warstwy szronu nie będzie już można usunąć skrobaczką, należy całkowicie odmrozić komorę zamrażania (przeciętnie 2-3 razy w roku).

Wyjąć wszystkie produkty z obydwu komór. Zawinąć je w kilka warstw gazet lub materiału i złożyć w jak najchłodniejszym miejscu na czas odmrażania.

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, a obie pary drzwi pozostawić otwarte.



Umyć urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wycierać spływającą wodę delikatną szmatką lub gąbką. Pod otwór odpływowy podstawić odpowiednio wysokie naczynie (miska na rysunku nie należy do wyposażenia urządzenia).

Po odmrożeniu wytrzeć wnętrze urządzenia do sucha.

Podłączyć do zasilania elektrycznego i włożyć produkty.

Zalecamy ustawienie termostatu urządzenia w najwyższych pozycjach i zapewnienie w ten sposób odpowiedniej dla produktów temperatury w najkrótszym czasie.

Regularne mycie

Zalecamy regularne mycie wnętrza urządzenia co 3-4 tygodnie. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących lub mydła.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego, wyczyścić letnią wodą i wysuszyć delikatną szmatką.

Ciepłą wodą umyć także uszczelkę magnetyczną drzwi.

Po oczyszczeniu podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego.

Ze względów praktycznych zalecamy czyszczenie i odmrażanie urządzenia w tym samym czasie.

Kurz i inne zanieczyszczenia gromadzące się w tylnej części chłodziarki, na skraplaczu, należy usuwać raz lub dwa razy w roku.

Przerwy w użytkowaniu chłodziarki

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy:

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Wyjąć wszystkie produkty spożywcze.

Odmrozić i wyczyścić wnętrze urządzenia według podanych wcześniej wskazówek.

Zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Usuwanie usterek

Wymiana żarówki

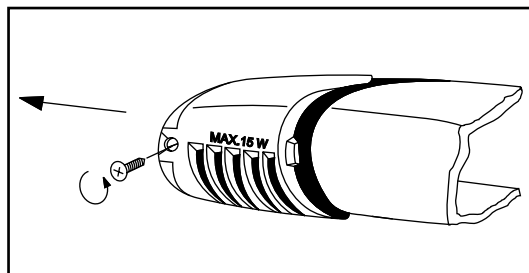
Aby wymienić żarówkę (np. po przepaleniu) należy:

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Odkręcić osłonę bloku oświetleniowego, a następnie zdjąć osłonę w kierunku strzałki. (typ żarówki: Mignon 322 ,230 V, 15 W, E 14)

Po wymianie żarówki założyć osłonę bloku oświetleniowego i podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego.


Brak oświetlenia we wnętrzu chłodziarki nie wpływa ujemnie na pracę urządzenia.



Co zrobić, jeżeli urządzenie nie działa

Podczas eksploatacji urządzenia mogą zdarzyć się drobne usterki, które można usunąć we własnym zakresie, bez konieczności wzywania technika z autoryzowanego serwisu. W podanej poniżej tabeli znajdują się przykłady takich usterek.

Zwracamy Państwa uwagę na to, że dźwięki dochodzące ze sprężarki oraz układu chłodzącego świadczą o normalnej pracy urządzenia i nie są objawem usterki.

 Urządzenie nie pracuje w sposób ciągły, więc zdarzające się przerwy w pracy sprężarki nie świadczą o braku dopływu prądu. Dlatego też przed dotykaniem, czy też czyszczeniem elementów elektrycznych należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego.

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
W chłodziarce jest zbyt wysoka temperatura.	Termostat jest źle ustawiony. Do chłodziarki włożono ciepłe produkty lub niewłaściwie je ułożono. Drzwi są niedomknięte lub uszczelka przylega niedokładnie.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Przełożyć produkty. Sprawdzić, czy uszczelka jest uszkodzona i czysta. Sprawdzić, czy można domknąć drzwi.
W zamrażarce jest zbyt wysoka temperatura.	Termostat jest źle ustawiony. Drzwi są niedomknięte lub uszczelka przylega niedokładnie. Włożono zbyt dużą ilość produktów do zamrożenia. Produkty przeznaczone do zamrożenia ułożono zbyt blisko siebie.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Sprawdzić, czy uszczelka jest uszkodzona i czysta. Sprawdzić, czy można domknąć drzwi. Odczekać kilka godzin i sprawdzić temperaturę ponownie. Przełożyć produkty tak, aby powietrze mogło przepływać między nimi swobodnie.
Po tylnej ściance chłodziarki ścieka woda. W chłodziarce pojawia się duża ilość wody. Woda wypływa z urządzenia na podłogę.	Jest to zjawisko normalne spowodowane automatycznym odmrażaniem. Ujście wody jest zatkane. Produkty dotykają tylnej ścianki urządzenia. Woda pochodząca z odmrażania nie splywa do pojemnika na skropliny (nad sprężarką).	Oczyścić otwór odpływowy. Przełożyć produkty tak, aby nie dotykały tylnej ścianki. Włożyć rurkę odpływowa do pojemnika na skropliny.
Zgromadziła się duża ilość szronu i lodu.	Produkty są niewłaściwie opakowane. Drzwi są niedomknięte. Źle ustawiony termostat.	Zmienić opakowania żywności. Sprawdzić szczelność zamykania się drzwi; sprawdzić, czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta. Ustawić termostat na wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Źle ustawiony termostat. Drzwi są niedomknięte. Włożono zbyt dużą ilość produktów do zamrożenia. Włożono zbyt ciepłe produkty. Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Ustawić termostat na wyższą temperaturę. Sprawdzić szczelność zamykania się drzwi; sprawdzić, czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta. Odczekać kilka godzin i sprawdzić temperaturę ponownie. Wkładać produkty max. o temperaturze pokojowej. Spróbować obniżyć temperaturę pomieszczenia, w którym stoi urządzenie.
Urządzenie nie działa. Nie chłodzi, lampki kontrolne nie świecą się.	Wtyczka przewodu zasilającego jest niewłaściwie włożona do gniazdka. Spalony bezpiecznik. Termostat nie jest ustawiony. Brak napięcia w gniazdku.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Wymienić bezpiecznik. Uruchomić urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Ustawienie”. Podłączyć do gniazdka inne urządzenie. Jeżeli nie będzie działało należy wezwać technika elektryka.
Urządzenie pracuje bardzo głośno.	Urządzenie jest źle ustawione.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki dotykać podłogi).

Jeżeli opisane czynności nie przyniosą pożądanego efektu należy wezwać technika z autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki dla instalatora

Dane techniczne

Model/Typ	ERB 3046 (ZLKI 302)
Pojemność brutto (w litrach)	Zamrażarka: 105 Chłodziarka: 195
Pojemność netto (w litrach)	Zamrażarka: 90 Chłodziarka: 192
Szerokość (mm)	600
Wysokość (mm)	1790
Głębokość (mm)	600
Zużycie energii (kWh/24 h)	0,88
(kWh/rok)	321
Klasa efektywności energetycznej, zgodnie z wymogami Unii Europejskiej	A
Zdolność zamrażania (kg/24 h)	16
Czas utrzymywania temperatury w przypadku przerwy w dopływie prądu (w godzinach)	20
Moc (W)	220
Waga (kg)	77
Liczba sprężarek	2

Instalacja urządzenia

Transport i rozpakowanie

i Urządzenie jest dostarczane w oryginalnym opakowaniu. Należy je przewozić w pozycji pionowej.

Po każdorazowym przewożeniu urządzenia należy odczekać z podłączeniem do zasilania elektrycznego przynajmniej 2 godziny.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone (zachować opakowanie). Jeżeli sprzęt posiada usterki należy je zgłosić w miejscu zakupu.

Czyszczenie

Zdjąć wszystkie taśmy samoprzylepne, które zabezpieczają niektóre elementy przed przesuwaniem się wewnątrz urządzenia.

Umyć wnętrze urządzenia miękką szmatką letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Wytrzeć do sucha.

Ustawienie

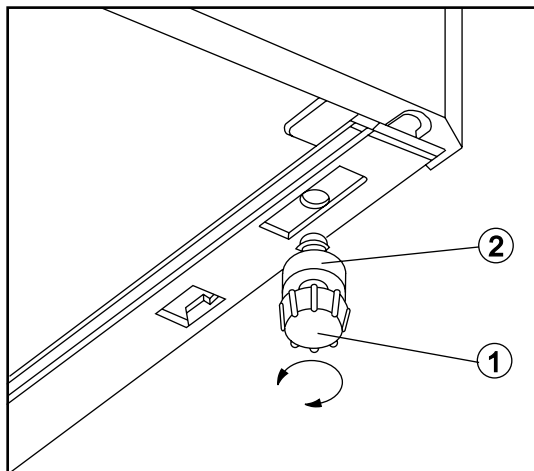
Temperatura otoczenia ma wpływ na zużycie energii i prawidłową pracę urządzenia. Przy wybieraniu miejsca ustawienia urządzenia należy zwrócić uwagę, na zakresy temperatur podane w poniższej tabeli i klasę klimatyczną sprzętu (wskazaną na tabliczce znamionowej).

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej dolnej wartości, temperatura wewnątrz urządzenia będzie również spadała.

Jeżeli temperatura otoczenia będzie wyższa od górnej granicy spowoduje to wydłużenie pracy sprężarki, przerwanie automatycznego odmrażania, wzrost temperatury wewnątrz urządzenia, a także wzrost zużycia energii elektrycznej.

Urządzenie musi być prawidłowo wypoziomowane i ustawione na stabilnym podłożu. Regulacji można dokonać za pomocą dwóch nóżek nastawnych (1) w przedniej dolnej części. Nóżki posiadają podkładki (2).



Nie ustawiać urządzenia w miejscach nasłonecznionych i w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.).

Czasami takie ustawienie jest nieuniknione, należy wtedy zachować następujące odległości:

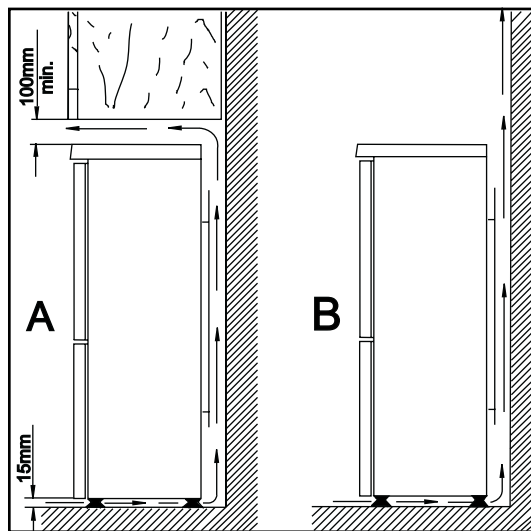
- 3 cm od gazowej lub elektrycznej kuchenki (jeżeli odległość jest jeszcze mniejsza, należy wstawić 0,5-1 cm płytę zatrzymującą ciepło).
- 30 cm od pieca olejowego.

Chłodziarkę należy dosunąć do ciany.

! Podczas ustawiania chłodziarki należy zachować minimalne odległości wskazane na rysunku:

A: ustawienie pod szafką

B: wolnostojąco



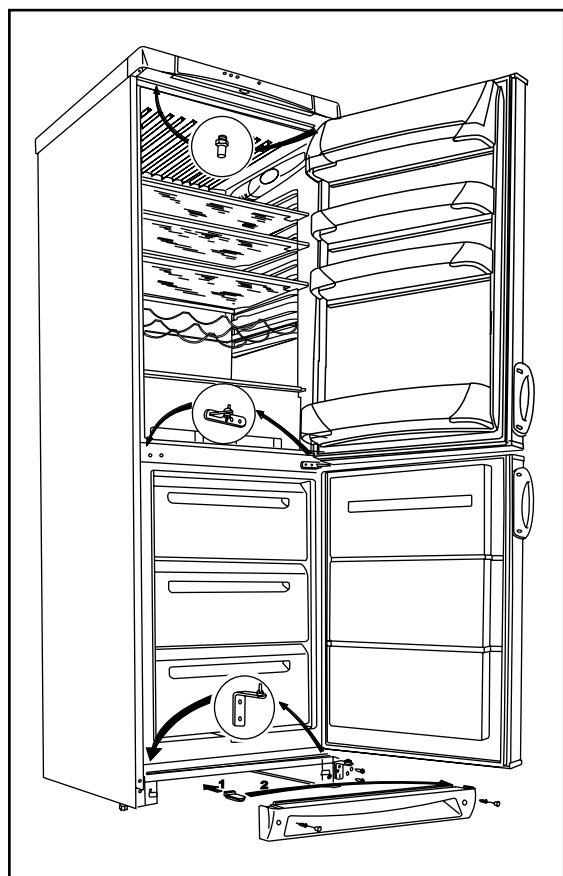
Zmiana kierunku otwierania drzwi

Jeżeli miejsce ustawienia urządzenia wymaga zmiany kierunku otwierania drzwi można je przełożyć na drugą stronę.

Standardowo urządzenia mają drzwi otwierane na prawą stronę.

Należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Przechylić urządzenie do tyłu zwracając uwagę, aby sprężarka nie dotykała podłogi. Zalecamy wykonanie tych czynności przy pomocy drugiej osoby, która będzie podtrzymywała urządzenie w bezpiecznej pozycji.



- Wyjąć delikatnie (np. za pomocą noża) zaślepki śrub mocujących dolną osłonę cokołu. Zdjąć osłonę poprzez odkręcenie dwóch podkładek (2 sztuki).
- Zdemontować dolny zawias drzwi zamrażarki odkręcając śruby (2 sztuki) oraz podkładowki (2 sztuki).
- Zdjąć drzwi zamrażarki, pociągając je lekko do dołu.
- Zdemontować podwójny wspornik drzwi wykręcając śruby (2 sztuki) i podkładowki (2 sztuki).
- Zdjąć drzwi chłodziarki, pociągając je lekko do dołu.
- Odkręcić górny zawias drzwi chłodziarki i przykręcić go po drugiej stronie.
- Zdjąć zaślepki zawiasu drzwi z lewej strony i przełożyć na drugą stronę.
- Przyłożyć drzwi chłodziarki do miejsca, gdzie będzie założony górny zawias.
- Założyć podwójny zawias drzwi po lewej stronie używając dwóch śrub (2 sztuki) i podkładek (2 sztuki). Upewnić się, że krawędź drzwi chłodziarki jest ułożona równoległe do krawędzi komory.
- Przyłożyć drzwi zamrażarki do miejsca, w którym będzie przymocowany zawias.
- Przykręcić dolny zawias drzwi śrubami (2 sztuki) i założyć podkładowki (2 sztuki). Upewnić się, że krawędź drzwi zamrażarki jest ułożona równoległe do krawędzi komory.
- Wyciągnąć zaślepkę osłony cokołu z kierunku strzałki (1) i przełożyć ją na drugą stronę (2).
- Założyć osłonę cokołu, przymocować nakrętki (2 sztuki) i włożyć zaślepki.
- Przełożyć uchwyt drzwi na drugą stronę, otwory przykryć zaślepkami.

- Ustawić urządzenie w wybranym miejscu, wypoziomować i podłączyć do zasilania elektrycznego.

Jeżeli nie chcą Państwo wykonywać powyżej opisanych czynności we własnym zakresie, można poprosić o to autoryzowany serwis (usługa będzie wykonana odpłatnie).

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Parametry: napięcie zasilania 220-230 V AC (⚡), częstotliwość 50 Hz;

Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z uziemieniem.

Ⓒ Ⓔ Urządzenie spełnia wymagania norm E.E.C.:

- 73/23 EEC z 19.02.73 (o niskich napięciach) wraz z późniejszymi zmianami
- 89/336 EEC z 03.05.89 (kompatybilność elektromagnetyczna) z późniejszymi zmianami.

Tabela czasu przechowywania żywności (1)

Czas i metoda przechowywania świeżej żywności w chłodziarce

Artykuł żywnościowy	Czas przechowywania w dniach							Sposób pakowania
	1	2	3	4	5	6	7	
Świeże mięso	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Gotowane mięso	X	X	X	x	x	x		Przykryte talerzem
Pieczone mięso	X	X	X	x	x			Przykryte talerzem
Świeże, mielone mięso	X							Przykryte talerzem
Pieczone mięso mielone	X	X	x	x				Przykryte talerzem
Wędliny, kielbasy	X	X	x	x				Folia, celofan, papier pergaminowy
Świeże ryby	X	x	x					Ściśle przylegająca folia
Gotowane ryby	X	X	x	x				Przykryte talerzem
Smażone ryby	X	X	x	x	x			Przykryte talerzem
Ryby z puszeki	X	x	x					Przykryte talerzem
Świeży kurczak	X	X	X	x	x	x		Ściśle przylegająca folia
Pieczony kurczak	X	X	X	x	x	x		Przykryty talerzem
Świeża kura	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Gotowana kura	X	X	x	x	x			Przykryta talerzem
Świeża kaczka, gęś	X	X	X	x	x	x		Przykryta talerzem
Pieczona kaczka, gęś	X	X	X	X	x	x	x	Przykryta talerzem
Masło w zamkniętym opakowaniu	X	X	x	x	x	x	x	Opakowanie oryginalne
Masło w otwartym opakowaniu	X	X	X	X	X	X	X	Opakowanie oryginalne
Mleko w plastikowej torbie	X	X	X	x	x	x		Opakowanie oryginalne
Śmietana	X	X	X	X	x	x	x	Plastikowy kubetek
Ser żółty (twardy)	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Ser żółty (miękki)	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Twaróg	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Jaja	X	X	X	X	X	X	X	
Szpinak, szczaw	X	X	x	x				Ściśle przylegająca folia
Zielony groszek, fasolka	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Grzyby	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Marchew, pietruszka itp.	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Strąk papryki	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Pomidory	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Kapusta	X	X	X	X	X	x	x	Ściśle przylegająca folia
Truskawki, maliny itp.	X	X	X	x	x			Ściśle przylegająca folia
Inne owoce	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Otwarte puszeki z owocami	X	X	X	x	x			Przykryte talerzem
Ciasta z kremem	X	X	x	x				Przykryte talerzem

Uwaga:

- X** zwyczajowy czas przechowywania
x możliwy czas przechowywania (dotyczy tylko świeżych produktów)

Tabela czasu przechowywania żywności (2)

Czas i metoda przechowywania mrozonek

Produkt	Komora świeżej żywności	**** - komora zamrażania
	+2 - +7 °C	-18 °C
Warzywa: Zielony groszek, fasolka, zestawy warzywne, kukurydza itp.	1 dzień	12 miesięcy
Gotowane potrawy warzywne	1 dzień	12 miesięcy
Gotowane potrawy mięsne	1 dzień	16 miesięcy
Potrawy z ziemniaków i makaronu	1 dzień	12 miesięcy
Zupy	1 dzień	6 miesięcy
Owoce	1 dzień	12 miesięcy
Mięso: Kurczak, gęś, kaczka, filety, tuńczyk	1 dzień	5 miesięcy 6 miesięcy
Słodycze, lody	1 dzień	3 tygodnie

Gwarancja i serwis

Warunki gwarancji znajdują się na karcie gwarancyjnej, którą otrzymali Państwo przy zakupie.

Bezzasadne wezwania serwisu w czasie trwania gwarancji będą traktowane jako wizyty odpłatne.

Serwis i części zamienne

W przypadku konieczności wezwania technika należy zgłosić usterkę w autoryzowanym zakładzie serwisowym, najbliższym miejsca Państwa zamieszkania. Informacji o telefonii i adresie serwisu można zasięgnąć w jednostkach handlowych lub centrali firmy Electrolux.

Przy zgłoszeniu należy podać model i numer seryjny sprzętu. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia, w jego dolnej części. Zalecamy zanotowanie tych danych w instrukcji:

Model	
Product no	
Serial no	
Data zakupu	

Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na používanie. Táto príručka obsahuje bezpečnostné pokyny, upozornenia, informácie, rady a tipy. Ak budete chladničku používať v súlade s uvedenými pokynmi, bude fungovať správne a dokonale splní vaše požiadavky.

Nasledujúce symboly vám uľahčia orientáciu v texte.

**Bezpečnostné pokyny**

Upozornenia a informácie pre bezpečnosť užívateľa a ochranu spotrebiča.

**Rady, užitočné informácie****V záujme životného prostredia****Symbol pre tipy**

Tento symbol vás upozorní na tipy v súvislosti so skladovaním potravín.



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpi zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vysávače, reťazové píly a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	44
Všeobecné bezpečnostné pokyny	44
Bezpečnostné pokyny pre deti	44
Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu	44
Bezpečnostné opatrenia pre izobután	44
Pokyny pre užívateľa	45
Všeobecné informácie	45
Opis spotrebiča, hlavné časti	45
Kontrolný panel	46
Ovládanie prístroja	46
Uvedenie do prevádzky	46
Ovládanie teploty, nastavovanie	46
Používanie chladničky	46
Skladovanie potravín v chladiacom priestore	47
Doba skladovania a teplota potravín	47
Používanie mraziaceho priestoru	47
Zmrazovanie	47
Skladovanie potravín v mraziacom priestore	47
Príprava ľadových kociek	47
Niekoľko užitočných informácií a tipov	47
Tipy a nápady	48
Ako ušetriť energiu	48
Spotrebič a životné prostredie	48
Údržba	48
Odmrazovani	48
Pravidelné čistenie	49
Keď je chladnička mimo prevádzky	49
Odstránenie poruchy	49
Výmena žiarovky	49
Ak niečo nefunguje	49
Pokyny pre inštalátora	50
Technické údaje	50
Inštalácia spotrebiča	51
Preprava, rozbalenie	51
Čistenie	51
Umiestnenie	51
Zmena smeru otvárania dverí	51
Pripojenie na elektrickú sieť	52
Tabuľka skladovania potravín (1)	53
Tabuľka skladovania potravín (2)	54
Záruka a servis	54
Podmienky záruky	54
Servis a náhradné diely	54

Dôležité bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou spotrebiča. V prípade zmeny majiteľa ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.
- Tento spotrebič je určený na skladovanie potravín v domácnosti podľa týchto pokynov.
- **Servis a opravy spotrebiča, vrátane výmeny a opravy prírodného elektrického kábla, smú vykonávať len autorizované servisné strediská.** Pri oprave treba použiť originálne náhradné diely. V opačnom prípade sa môže spotrebič poškodiť, alebo spôsobiť iné materiálne škody či zranenia.
- Spotrebič je odpojený od elektrickej siete, až keď je zástrčka spotrebiča vytažená z elektrickej zásuvky. Pred čistením a údržbou spotrebičov vždy odpojte od elektrickej siete (nikdy neťahajte za elektrický kábel). Ak nie je elektrická zásuvka prístupná, vypnite spotrebič prerušením elektrického prúdu (napr. bezpečnostným spínačom).
- Elektrický kábel sa nesmie predlžovať.
- **Uistite sa, že prírodný kábel nie je stlačený alebo poškodený zadnou časťou chladničky.**
- Poškodený prírodný kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- **Na prírodný kábel nekladte ťažké predmety ani neumiestňujte samotnú chladničku.**
- Hrozí nebezpečenstvo skratu a následného požiaru.
- **Prírodnú šnúru nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za vodič, zvlášť ak chladničku vyťahujete z výklenku.**
- Poškodenie prírodného kábla môže spôsobiť skrat, požiar a/alebo poranenie elektrickým prúdom.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným pracovníkom alebo kvalifikovaným elektrikárom.
- **Ak je zásuvka uvoľnená, zástrčku do nej nezasúvajte.**
- Hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie používať bez krytu vnútorného osvetlenia.
- Pri čistení, odmrazovaní, vyberaní mrazených potravín alebo misky na ľad nepoužívajte ostré, špicaté alebo tvrdé predmety, pretože môžu spotrebič poškodiť.
- Dbajte na to, aby sa kvapaliny nedostali do styku s ovládaním teploty a vnútorným osvetlením.
- Ľad a zmrzlinu nekonzumujte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru, pretože by ste sa mohli poraniť.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázajte, ale ich čo najskôr spotrebujte.
- Kúpené zmrazené potraviny skladujte podľa pokynov výrobcu.
- Proces odmrazovania zásadne neurýchľujte použitím elektrických ohrievacích spotrebičov alebo chemikálií.
- Na plastové časti nedávajte horúce nádoby.
- V spotrebiči neskladujte horľavé tekutiny a plyny, pretože môžu explodovať.

- V mraziacom priestore neskladujte sytené nápoje, nápoje vo fľašiach a ovocie vo fľašiach.
- Pravidelne kontrolujte a čistite otvor pre odtok odmrazenej vody. V prípade upchatia otvoru môže nahromadená voda spôsobiť poruchu spotrebiča.

Bezpečnostné pokyny pre deti

- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom spotrebiča. Plastová fólia môže spôsobiť udusenie.
- Spotrebič smú ovládať len dospelé osoby. Nedovoľte deťom hrať sa s spotrebičom alebo manipulovať s ovládacími prvkami.
- Pri likvidácii spotrebiča vyťahnite zástrčku zo zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a odstráňte dvierka, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, že sa hrajúce deti zatvorí do spotrebiča alebo utrpia úder elektrickým prúdom.


Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu

- Spotrebič umiestnite ku stene, aby ste sa vyhli dotyku s horúcimi časťami (kompresor, kondenzátor) a predišli tak možným popáleninám.
- Pri premiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bola zástrčka vytažená zo zásuvky.
- Pri umiestňovaní dbajte na to, aby spotrebič nestál na napájacom kábli.
- V okolí spotrebiča treba zabezpečiť dostatočnú cirkuláciu vzduchu, v opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu. Dostatočné vetranie zabezpečíte dodržaním pokynov pre inštaláciu.

Bezpečnostné opatrenia pre izobután

Upozornenie

- Zariadenie používa ako chladivo izobután (R 600a), ktorý je veľmi horľavý a výbušný.
- Ventilačné otvory v sokli chladničky alebo v skrinke pri zabudovanom spotrebiči udržiavajte čisté a bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické pomôcky alebo iné prostriedky na zvýšenie rýchlosti odmrazovania, než doporučené výrobcom.
- Nepoškodujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru určeného na uskladnenie potravín, iba ak sú doporučené výrobcom.

 **Uvádzané bezpečnostné pokyny dodržujte v záujme ochrany zdravia a majetku, pretože výrobca nenesie zodpovednosť za škody zapríčinené nedbalosťou.**

Pokyny pre užívateľa

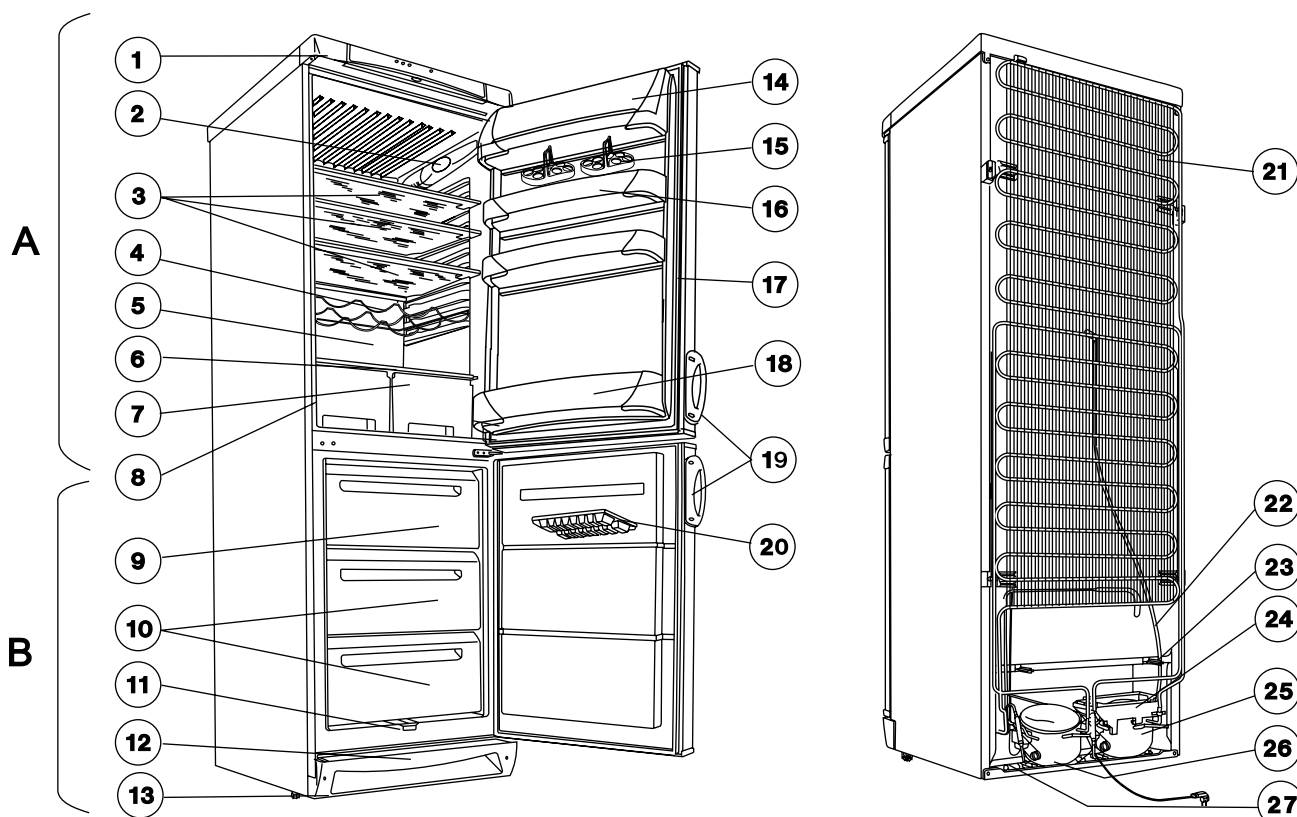
Všeobecné informácie

Oficiálne označenie tohto spotrebiča je „chladnička kombinovaná s mrazničkou s dvoma kompresormi a mraziacim priestorom v spodnej časti“. Spotrebič je vybavený dvoma oddelenými chladiacimi systémami a dvierkami, čo znamená, že každá jednotka môže pracovať samostatne.

Z toho vyplýva, že tento spotrebič je vhodný na skladovanie mrazených potravín, domáce zmrazovanie potravín v takom množstve, ktoré udáva výrobca spotrebiča, a na prípravu ľadu.

Spotrebič spĺňa požiadavky štandardov v rozdielnych teplotných škálach podľa klimatickej triedy. Symbol pre klimatickú triedu nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Opis spotrebiča, hlavné časti



A - Chladnička

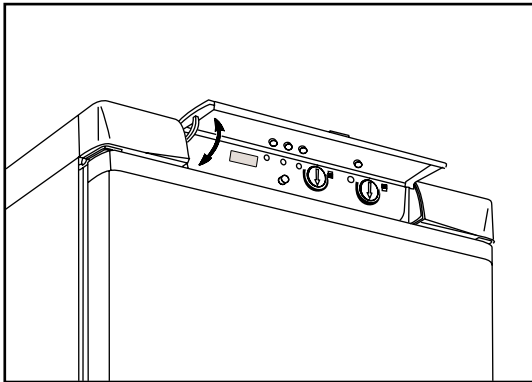
B - Mraznička

1. Kontrolný panel
2. Osvetlenie
3. Sklené poličky
4. Drôtová polička na odkladanie fliaš
5. Zberná nádržka na rozmrazenú vodu
6. Sklená polička
7. Miska na ovocie
8. Štítok technických dát
9. Mraziaci box
10. Skladovacie boxy
11. Odtok rozmrazenej vody
12. Spodná krycia mriežka
13. Nastaviteľné nožičky

14. Zásobník na maslo
15. Zásobník na vajce
16. Odkladacia polička vo dverách
17. Profil tesnenia dverí
18. Odkladacie miesto na fľaše
19. Kľučky
20. Misa na ľad
21. Kondenzátor
22. Odvádzanie rozmrazenej vody
23. Držiak
24. Odparovacia miska
25. Kompresor chladničky
26. Kompresor mrazničky
27. Kolieska

Kontrolný panel

V rámu hornej dosky pod krytom sa nachádzajú nasledovné ovládacie prvky:



A. Teplomer

Signalizuje najvyššiu teplotu mrazničky. Na displeji sa objaví hodnota iba v prípade, ak mraznička dosiahla teplotu 0°C. Dovtedy je na displeji zobrazené značenie „-“.

B. Červená výstražná kontrolka

Bliká v závislosti od vnútornej teploty mrazničky, ak je teplota na hodnote -13°C alebo viac.

Bliká na krátky čas:

- Priamo pri prvom uvedení do prevádzky

Bliká na dlhý čas:

- Ak je v mrazničke príliš teplo (napr. otvorené dvere).
- Ak je v mrazničke prevádzková porucha.

C. Tlačidlo rýchlomrazenia

Po stlačení tohto tlačidla na 2 sekundy mraznička je v stálej prevádzke a žltá kontrolka svieti nepretržite. Pre ďalšie informácie preštudujte kapitolu "Mrazenie".

D. Žltá kontrolka

Svieti nepretržite v prípade, ak bolo stlačené tlačidlo rýchlomrazenia. Pre ďalšie informácie preštudujte kapitolu "Mrazenie".

E. Zelená kontrolka (mraznička)

Signalizuje, že mraznička je pod napätím.

F. Otáčavý regulátor teploty mrazničky

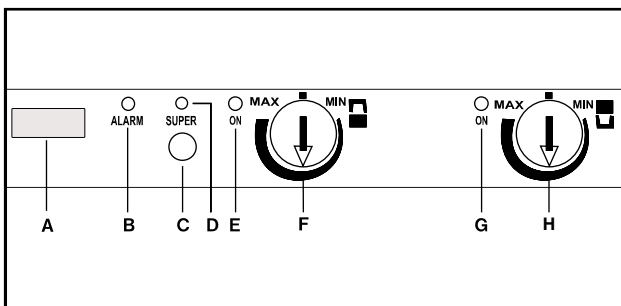
Služi na nastavenie teploty v mrazničke.

G. Zelená kontrolka (chladnička)

Signalizuje, že mraznička je pod napätím.

H. Otáčavý regulátor teploty chladničky

Služi na nastavenie teploty v chladničke.



Ovládanie prístroja

Prevzatie do používania

Pripojte zástrčku do zásuvky. Zelené kontrolky svietia ("E" "G"), čo signalizuje, že prístroj je pod napätím.

Chladnička:

K pusteniu chladenia otočte otáčacie tlačidlo ("H") regulátoru teploty v smere hodinových ručičiek. V polohe „■“ je chladnička mimo prevádzky.

Mraznička:

K pusteniu mrazenia otočte otáčacie tlačidlo ("F") regulátoru teploty v smere hodinových ručičiek. Červená kontrolka bliká a potom zhasne podľa kapitoly "Červená výstražná kontrolka". V polohe „■“ je mraznička mimo prevádzky.

Ovládanie teploty, nastavenie

Ovládanie termostatu automaticky prerušuje prevádzku spotrebiča na kratší alebo dlhší čas v závislosti od nastavenia a potom ho znovu spúšťa, aby bola zabezpečená požadovaná teplota.

Chladiace oddelenie

Medzi polohou „Min“ a „Max“ môžete nastaviť ešte niekoľko stupňov.

Ak zvolíte strednú polohu, napr. „Medium“ (medzi „Min“ a „Max“) dosiahne teplota v chladiacom oddelení hodnotu medzi 0 a 5 °C. Čím bližšie nastavíte ovládaci gombík k polohe „Max“, tým intenzívnejšie bude chladenie. Ovládaci gombík môžete otočiť napríklad mincou.

Mraziace oddelenie

Ak zvolíte strednú polohu, napr. „Medium“ (medzi „Min“ a „Max“), dosiahne teplota v mraziacom oddelení hodnotu -18 °C alebo nižšiu. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek (k polohe „Max“) nastavíte nižšiu teplotu a naopak otočením proti smeru hodinových ručičiek nastavíte vyššiu teplotu. Ovládaci gombík môžete otočiť napríklad mincou.

Teplotu v spotrebiči ovplyvňuje okrem nastavenia ovládacieho gombíka termostatu aj teplota okolia, frekvencia otvárania dvierok, množstvo vložených potravín atď.

i Po nastavení maximálnej polohy pri zvýšených nárokoch napr. v horúcich dňoch môže kompresor pracovať nepretržite. V tomto prípade nehrozí poškodenie spotrebiča.

Používanie chladničky

i Predpokladom pre správne chladenie potravín je cirkulácia vzduchu vo vnútri spotrebiča. Z toho dôvodu by ste nemali pokrývať plochu drôtených polic papierom, nádobami a pod.

i Do chladiaceho priestoru nikdy nekladajte horúce pokrmy. Počkejte, dokým pokrm prirodzene nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tým nadmernej tvorbe námrazy.

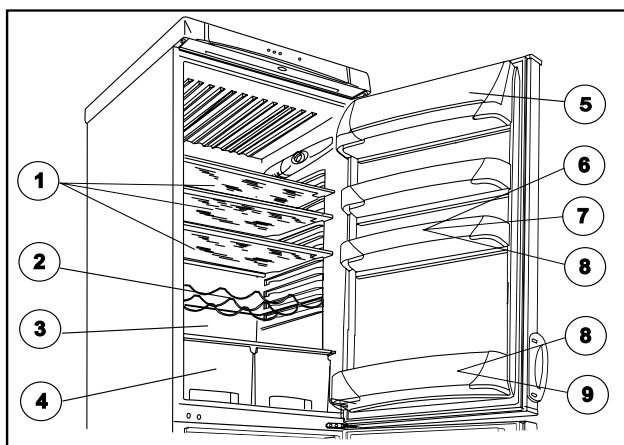
i Potraviny môžu preberať cudzie pachy. Z toho dôvodu ich treba pred vložením do chladničky vložiť do uzatvárateľnej nádoby, alebo zabaliť do celofánu, alobalu, pergamenového papiera alebo mikroténovej fólie. Potraviny si tak uchovávajú tiež svoju vlhkosť, napr. zelenina sa nevysuší už po niekoľkých dňoch.

Skladovanie potravín v chladiacom

Skladovanie v chladničke

Pri umiestnení rozličných potravín riadte sa podľa nasledovnej schémy:

1. Cukrovinky, hotové jedlá, potraviny v nádobách, čerstvé mäsové výrobky, krájané výrobky, nápoje
2. Flaškové nápoje (vodorovne)
3. Mlieko, mliečne výrobky, potraviny v nádobách
4. Ovocie, zeleniny, šaláty
5. Syr, maslo
6. Vajcia
7. Jogurt, smotana
8. Menšie flaštičky
9. Väčšie fľaše, nápoje



Doba skladovania a teplota potravín

Informácie ohľadne doby skladovania jednotlivých potravín nájdete v tabuľke na konci tejto brožúrky.

Doba skladovania sa nedá určiť presne, pretože závisí od čerstvosti a zaobchádzania s chladenými potravinami. Z toho dôvodu sú uvedené doby skladovania len informatívne.

Ak nehodláte kúpené mrazené potraviny použiť hneď, môžete ich uschovať jeden deň (do rozmrazenia) v chladničke.

Pouzívanie mrazničky

Mrazenie

Mrazenie jednotlivých potravín vykonávajte po dôkladnej príprave vždy v mraziacom boxe.

24 hodín pred umiestnením čerstvých potravín na mrazenie stlačte tlačidlo rýchlomrazenia na 2 sekundy ("C") a žltá kontrolka ("D") sa rozsvieti. Od tejto doby kompresor mrazničky je sústavne v prevádzke kvôli dosiahnutiu požadovaného stupňa mrazenia.

Po založení potravín na mrazenie nie sú potrebné ďalšie úkony, lebo automatika mrazničky zastaví proces mrazenia po 46 hodín od stlačenia tlačidla rýchlomrazenia (žltá kontrolka nesvieti) a mraznička funguje ďalej v automatickej prevádzke.

Popri tom však máte možnosť na to, aby ste mraziaci proces kedykoľvek pozastavili s opakovaným stlačením tlačidla rýchlomrazenia. To sa môže stať v tom prípade, ak napríklad mienite zmraziť polovicu maximálneho mrazeného množstva

(hodnota udávaná na technickom štítku), alebo menej. V tomto prípade nie je potrebné rýchlomrazenie a po uplynutí 24 hodín po umiestnení potravín na mrazenie (s opakovaným stlačením tlačidla rýchlomrazenia na 2 sekundy) môžete pozastaviť mraziaci proces.

i Nikdy nemrazte naraz väčšie množstvo, než je uvedené na "Technickom štítku", inak hrozí nedokonalé zmrazenie potravín a po rozmrazení môže dôjsť k rozličným poškodeniam (strata chuti, arómy, zmena štruktúry, atď.).

i Pčas mrazenia podľa možnosti nepripravujte ľad, pretože mrazenie ľadu znižuje výkon mrazenia.

Skladovanie potravín v mraziacom priestore

Po skončení zmrazovania je potraviny vhodné premiestniť do drôteného koša (drôtených košov). Uvoľníte tým miesto v zmrazovacom priestore pre ďalšie zmrazovanie. Zmrazovanie neohrozuje kvalitu skladovaných potravín.

i Dodržiavajte maximálnu dobu skladovania, uvedenú na obale mrazeného výrobku. Čo sa týka doma zmrazovaných potravín, riadte sa pokynmi na dvierkach mraziaceho priestoru. Symboly predstavujú rozličné potraviny, čísla znamenajú maximálnu prípustnú dobu skladovania v mesiacoch.

i Ak sa mrazené potraviny rozmrazili čo len na krátky čas, neodporúčame ich vkladať do mraziaceho priestoru. Opakované zmrazovanie je nepripustné, postihnuté potraviny čo najskôr použite.

Príprava ľadových kociek

Priloženú nádobku na ľad naplňte vodou a vložte ju do mraziaceho priestoru. Navlhčením spodnej časti nádobky a nastavením ovládacieho gombíka termostatu na maximálnu polohu môžete čas prípravy ľadu podstatne skrátiť. Po skončení prípravy nezabudnite ovládač termostatu vrátiť do pôvodnej polohy.

Kocky uvoľníte z nádobky pod tečúcou vodou, prípadne pnutím alebo úderom. Ak nádobka primrzne k spotrebiču, nepokúšajte sa ju vybrať pomocou kovových nástrojov alebo noža, pretože by ste mohli poškodiť chladiaci systém spotrebiča.

i Niekoľko užitočných informácií a tipov

- Prestaviteľné police umožňujú podstatne zvýšiť užitočný priestor pre skladovanie čerstvých potravín. Premiestnenie polic je možné, len keď sú dvierka spotrebiča otvorené v 90° uhle.
- Po otvorení a následnom zatvorení dvierok vznikne z dôvodu nízkej teploty v mraziacom priestore vákuum. Po zatvorení dvierok počkajte 2-3 minúty, - ak ich chcete opäť otvoriť dokým sa rozdiel tlaku nevyrovná.
- Pri nastavovaní ovládacieho gombíka termostatu dbajte na to, aby vnútorná teplota mraziaceho priestoru nestúpila nad -18 °C, čo by mohlo ohroziť skladované mrazené potraviny.
- Je užitočné každý deň sa ubezpečiť o bezchybnej prevádzke spotrebiča, aby ste eventuálnu závalu zistili včas a zabránili tak zničeniu skladovaných mrazených potravín.

Tipy a nápady


V tejto kapitole nájdete praktické nápady a tipy pre maximálnu úsporu elektrickej energie pri používaní spotrebiča. Rovnako sa dozviete informácie, ktoré sú dôležité z hľadiska ochrany životného prostredia.

Ako ušetriť energiu

- Spotrebič neumiestňujte na slnečné miesto alebo v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla.
- Ubezpečte sa, že sú kompresor a kondenzátor dostatočne vetrané. Vetracie otvory neprikrývajte.
- Potraviny vložte do uzatvárateľnej nádoby, alebo zabaľte do príľnavej fólie. Zabráňte tak nadmernej tvorbe námrazy.
- Dvierka spotrebiča zbytočne neotvárajte a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutne nutné.
- Potraviny vkladajte do spotrebiča len zabalené.
- Do spotrebiča nikdy nekladajte horúce pokrmy. Pred vložением ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Kondenzátor udržiavajte v čistote.

Spotrebič a životné prostredie

Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodzovať ozónovú vrstvu, ani v chladiacom okruhu ani v izolačných materiáloch. Spotrebič by sa nemal likvidovať spolu s bežným mestským odpadom. Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiacu jednotku, obzvlášť vzadu pri výmenníku tepla. Informácie o príslušných skládkach vhodných na likvidáciu spotrebiča získate na miestnych úradoch.

Materiály použité v tomto výrobku, ktoré sú označené symbolom  sú recyklovateľné.

Údržba


Odmrazovanie

Vlhkosť na chladiacom systéme vo forme námrazy a ľadu je súčasťou prevádzky spotrebiča.

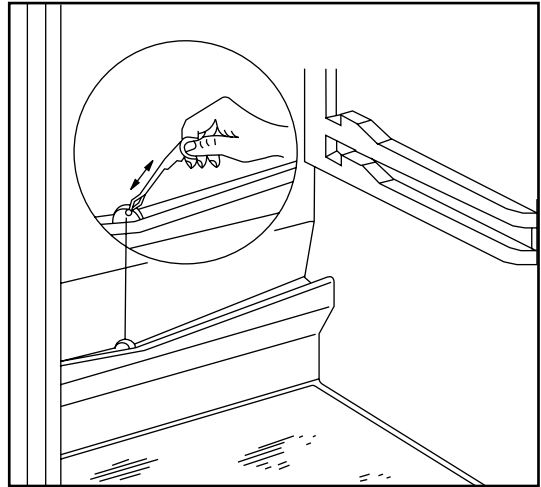
Hrubá vrstva námrazy má izolačný efekt, teda redukuje chladiaci účinok pri zvyšovaní teploty v spotrebiči. Tým sa spotrebuje viac energie. Pri určitej hrúbke námrazy sa dvierka mraziaceho priestoru nedajú otvoriť.

V tomto type spotrebiča sa chladiaca platňa chladiaceho priestoru odmrazuje automaticky bez akéhokoľvek vonkajšieho zásahu. Ovládací systém termostatu prerušuje chod spotrebiča v pravidelných intervaloch na kratší alebo dlhší čas. Počas prestávky v chode kompresora stúpne teplota chladiacej platne (kvôli vyššej teplote skladovaných potravín) nad 0 °C a začne sa odmrzovať. Keď teplota chladiacej platne dosiahne úroveň +3 - +4 °C, ovládanie znovu spustí chladiaci systém.


Rozmrazená voda tečie cez otvor k zadnej strane spotrebiča do odparovacej misky pri hornej časti kompresora a tam sa vďaka teplu odparuje.

 **Pravidelne kontrolujte a čistite otvor pre odtok odmrazenej vody. V prípade upchatia otvoru môže nahromadená voda spôsobiť poruchu spotrebiča.**

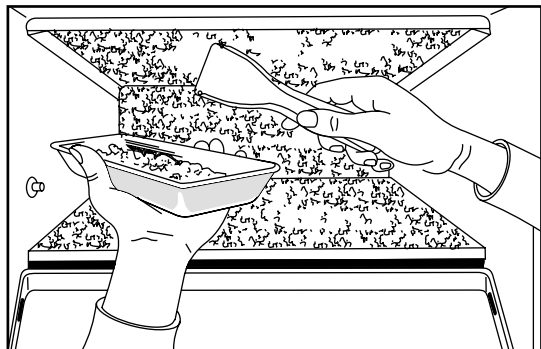
Otvor pre odtok odmrazenej vody čistite priloženým nástrojom podľa pokynov na obrázku. Pomôcku na čistenie nechajte zastrčenú v otvore.



Najtypickejším prípadom upchatia otvoru pre odtok odmrazenej vody je, keď do spotrebiča vložíte potraviny zabalené v papieri a tento papier sa dostane do kontaktu s chladiacou platňou v chladiacom priestore a primrzne k nej. Pri vyberaní potraviny z chladiaceho priestoru sa obal roztrhne a následne zapchá otvor pre odtok odmrazenej vody. Z toho dôvodu buďte pri skladovaní potravín zabalených v papieri opatrní a neumiestňujte ich priamo k chladiacej platni.

 V prípade zvýšených nárokov, napr. v lete, môže chladička pracovať nepretržite, a preto automatické odmrzovanie neprebíha.

Zostávajúca tenšia vrstva ľadu a námrazy na platni chladiaceho priestoru po cykle odmrzovania nie je ničím výnimočným.



Mraziaci priestor nemôže byť vybavený systémom automatického odmrzovania, pretože mrazené potraviny neznesú teplotu topenia vody.

Tenšiu vrstvu ľadu a námrazy odstráňte z mraziaceho priestoru pomocou dodávanej plastovej škrabky. Nádoba vyobrazená na obrázku nie je súčasťou príslušenstva výrobku.

Ak je vrstva námrazy taká hrubá, že ju nie je možné odstrániť škrabkou, treba chladiacu platňu odmrziť. Frekvencia odmrzovania mraziaceho priestoru závisí od intenzity používania (vo všeobecnosti 2-3 razy za rok).

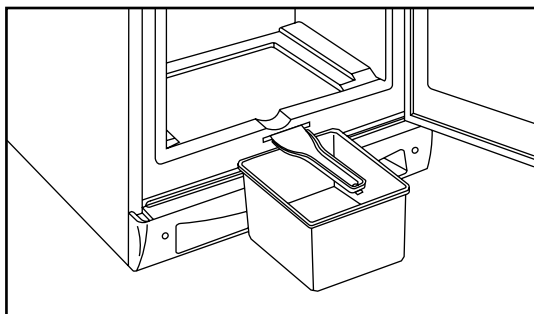
Mrazené potraviny zo spotrebiča vyberte a vložte ich do koša vyloženého papierom alebo textíliou. Kôš s potravinami umiestnite pokiaľ možno na chladné miesto alebo do inej chladničky.

Zástrčku spotrebiča vyťahujte z elektrickej zásuvky. Obe jednotky sú vyradené z prevádzky.

Otvorte dvierka oboch častí a chladiaci priestor vyčistite podľa pokynov v kapitole "Pravidelné čistenie". Mraziaci priestor vyčistíte nasledovne:

Odmrazenú vodu odvedte pomocou špongie alebo handričky v smere strán chladiacich platní. Roztopená voda stečie do odtokového kanálika vyformovaného v spodnej časti spotrebiča. Naložte s ňou podľa obrázku.

Pod odtok umiestnite adekvátne vysokú nádobu. Nádoza na obrázku nie je súčasťou prislúšenstva spotrebiča.



Po odmrazení vytrite povrch dosucha.

Zástrčku spotrebiča vsuňte do elektrickej zásuvky a potraviny vložte späť na svoje miesto.

Ovládací gombík termostatu spotrebiča odporúčame na niekoľko hodín nastaviť na maximálnu polohu, aby teplota dosiahla potrebnú úroveň pre skladovanie potravín čo najskôr.

Pravidelné čistenie

Odporúčame vám každé 3-4 týždne umyť vnútro chladničky vlažnou vodou, a potom povrch vytrieť dosucha (z praktického hľadiska by ste mali mraziaci priestor odmrazovať a čistiť naraz).

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani mydlo.

Spotrebič odpojte od elektrickej siete, potom ho umyte vlažnou vodou a vytrite dosucha. Tesnenie dvierok umyte čistou vodou. Vyčistený spotrebič znovu zapojte do elektrickej siete.

Odporúčame vám raz alebo dva razy za rok odstrániť prach a špinu zo zadnej časti spotrebiča a kondenzátora a vyčistiť odparovaciu misku v hornej časti kompresora.

Keď je chladnička mimo prevádzky

Ak zamýšľate spotrebič dlhšiu dobu nepoužívať, riaďte sa nasledovnými pokynmi:

Odpojte spotrebič od siete.

Z chladničky vyberte potraviny.

Chladničku odmrazte a vyčistite podľa uvedených pokynov.

Dvere nechajte otvorené, aby bolo zabezpečené vetranie.

Odstránenie poruchy

Výmena žiarovky

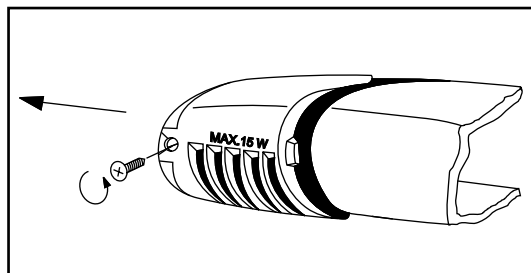
Ak vnútorné osvetlenie nefunguje, môžete vymeniť žiarovku podľa nasledujúcich pokynov:

Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Odskrutkujte skrutku, ktorá pridrižiava kryt osvetlenia, potom kryt snímte v smere šípky a žiarovku vymeňte. (Typ žiarovky: Mignon 322, 230 V, 15 W, objímka E 14.)

Po výmene žiarovky vráťte kryt na svoje miesto, priskrutkujte skrutku a spotrebič zapojte do elektrickej siete.

Nedostatok svetla neovplyvňuje chod spotrebiča.



Ak niečo nefunguje

Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť určité menšie, avšak nepríjemné poruchy, ktoré si nevyžadujú privolanie servisného technika. V nasledujúcej tabuľke nájdete potrebné informácie, ktoré vám pomôžu vyhnúť sa zbytočným výdavkom na servis.

Upozorňujeme, že chod spotrebiča sprevádzajú určité zvuky (zvuk kompresora a zvuk cirkulácie). Tieto zvuky neznamenajú poruchu, sú sprievodným javom bežnej prevádzky spotrebiča.

⚠ Majte na pamäti, že spotrebič pracuje prerušovane, takže zastavenie kompresora neznamená, že spotrebič nie je pod elektrickým napätím. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte elektrických častí spotrebiča, ak nie je odpojený od elektrickej siete.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Teplota v chladiacom priestore je príliš vysoká.	Ovládací gombík termostatu nie je správne nastavený. Pokrmý nie sú dostatočne vychladené, alebo sú nesprávne umiestnené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia.	Gombík termostatu nastavte na vyššiu polohu. Potraviny uložte na správne miesto. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené.
Teplota v mraziacom priestore je príliš vysoká.	Ovládací gombík termostatu nie je správne nastavený. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Vložili ste príliš veľké množstvo čerstvých potravín. Potraviny určené na zmrazenie sú umiestnené príliš tesne vedľa seba.	Gombík termostatu nastavte na vyššiu polohu. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Počkajte niekoľko hodín, a potom skontrolujte teplotu znovu. Potraviny rozmiestnite tak, aby mohol okolo nich voľne cirkulovať vzduch.
Po zadnej platni chladiaceho priestoru steká voda. Voda vteká do komory. Voda vyteká na podlahu.	Je to normálny jav. Počas automatického odmravovania sa námraza na zadnej platni topí. Odtok komory môže byť upchatý. Vtekaniu vody do nádrčky môžu tiež brániť nejaké nádoby. Odmrazená voda nevteka do odparovacej misky nad kompresorom.	Odtok vyčistite. Potraviny umiestnite tak, aby sa nedotýkali zadnej platne. Odtokovú trubičku umiestnite do odparovacej misky.
Nadmerná tvorba ľadu a námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Ovládanie termostatu je nesprávne nastavené.	Potraviny správne zabaľte. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Termostat nastavte do polohy, ktorá zodpovedá vyššej teplote.
Kompresor pracuje nepretržite.	Ovládanie termostatu je nesprávne nastavené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Vložili ste príliš veľké množstvo čerstvých potravín. Vložili ste teplé pokrmý. Spotrebič je umiestnený na teplom mieste.	Termostat nastavte do polohy, ktorá zodpovedá vyššej teplote. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Počkajte niekoľko hodín a potom skontrolujte teplotu znovu. Do spotrebiča vkladajte potraviny s max. izbovou teplotou. Pokúste sa znížiť teplotu v miestnosti, v ktorej sa nachádza spotrebič.
Spotrebič vôbec nefunguje. Spotrebič nechladí, vnútorné osvetlenie a kontrolné lampy nesvietia.	Zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do elektrickej zásuvky. Poistka je vypálená. Ovládanie termostatu nie je zapnuté. V zásuvke nie je elektrický prúd (skúste do nej zapojiť iný spotrebič).	Zástrčku správne zasunite do elektrickej zásuvky. Poistku vymeňte. Spotrebič spustite podľa pokynov v kapitole „Uvedenie do prevádzky“. Obráťte sa na elektrikára.
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nie je správne postavený.	Skontrolujte, či stojí spotrebič stabilne (všetky štyri nožičky musia spočívať na podlahe).

Ak rada nevedie k odstráneniu poruchy, zavolajte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

Pokyny pre inštalátora

Technické údaje

Model/Typ	ERB 3046 (ZLKI 302)
Kapacita brutto (l)	Mraz.: 105 Chlad.: 195
Kapacita netto (l)	Mraz.: 90 Chlad.: 192
Šírka (mm)	600
Výška (mm)	1790
Hĺbka (mm)	600
Spotreba energie (kWh/24h)	0,88
(kWh/rok)	321
Trieda energetickej spotreby, podľa smerníc EU	A
Kapacita zmrazovania (kg/24)	16
Doba oteplenia (h)	20
Nominálny výkon (W)	220
Hmotnosť (kg)	77
Počet kompresorov	2

Inštalácia spotrebiča

Preprava, rozbalenie

i Spotrebič odporúčame prepravovať v originálnom balení, vo zvislej polohe, rešpektujúc upozornenie na obale.

Po každej preprave sa spotrebič nesmie zapnúť najmenej po dobu 2 hodín.

Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie je poškodený. Prípadnú záadu okamžite ohláste dodávateľovi. V takomto prípade obal uschovajte.

Čistenie

Odstráňte všetky lepiace pásky, ktoré slúžia na uchytenie súčiastok vo vnútri spotrebiča.

Vnútro spotrebiča umyte vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Použite mäkkú handru.

Po očistení vnútro spotrebiča utrite.

Umiestnenie

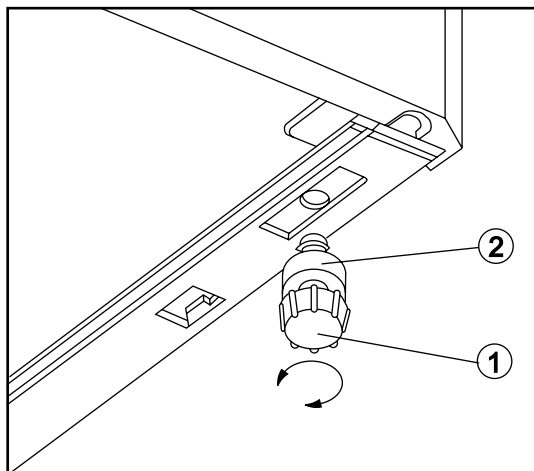
Teplota v okolí spotrebiča ovplyvňuje spotrebu energie a správny chod spotrebiča. Pri umiestňovaní spotrebiča je potrebné brať do úvahy skutočnosť, že spotrebič treba prevádzkovať v rámci teplotného ohraničenia v súlade s klimatickou triedou, ktorá je uvedená v nasledovnej tabuľke ako aj na typovom štítku.

Klimatická trieda	Teplota okolitého prostredia
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Ak teplota okolitého prostredia klesne pod uvádzanú dolnú hranicu, môže teplota v chladiacom priestore klesnúť pod predpísanú hodnotu.

Zvýšenie teploty okolitého prostredia nad uvádzanú hornú teplotnú hranicu znamená dlhšiu prevádzku kompresora, poruchu automatického odmrazovania, zvýšenie teploty v chladiacom priestore alebo zvýšenú spotrebu energie.

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vo vodorovnej polohe. Pozíciu spotrebiča je možné korigovať dvoma nastaviteľnými nožičkami (1) na spodnej časti vpredu. Podložky (2), 1 + 1 kus, tvoria príslušenstvo nožičiek. V prípade potreby môžete podložky odstrániť.



Spotrebič neumiestňujte na slnečné miesto, ani do blízkosti radiátora alebo sporáka.

Ak spotrebič nie je možné umiestniť mimo dosahu sporáka, je potrebné vziať do úvahy nasledujúce minimálne vzdialenosti:

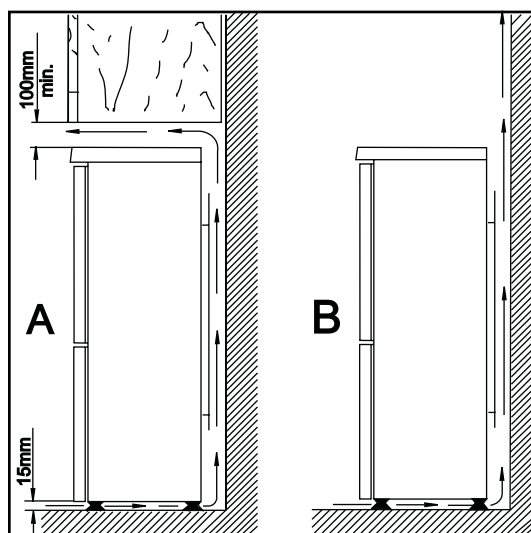
- V prípade elektrického alebo plynového sporáka treba zachovať minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičmi 3 cm, v opačnom prípade je nevyhnutné vložiť medzi spotrebiče nehorľavú 0,5 - 1 cm hrubú izoláciu.
- V prípade sporáka na uhlie treba zachovať vzdialenosť aspoň 30 cm, pretože vyžaruje viac tepla.

Chladnička je konštruovaná tak, aby fungovala úplne pritlačená k stene.

! Pri umiestňovaní chladničky zachovajte minimálne vzdialenosti uvádzané v nákresoch.

A: umiestnenie v kuchynskej linke

B: voľné umiestnenie



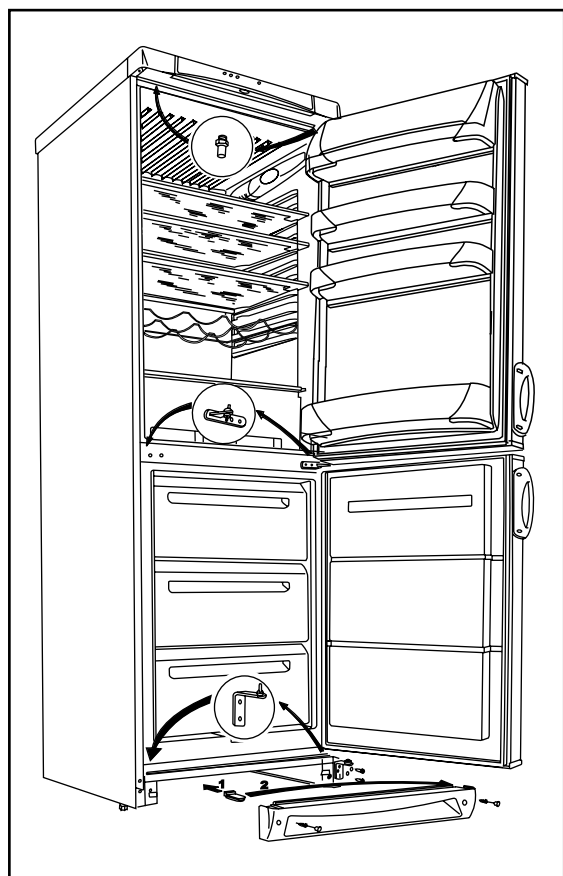
Zmena smeru otvárania dvierok

V prípade potreby môžete zmeniť smer otvárania dvierok spotrebiča (z pravej strany na ľavú).

Spotrebiče na trhu sa otvárajú doprava.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov a obrázkov:

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič opatrne nakloňte dozadu tak, aby sa kompresor nedotýkal podlahy. Odporúčame vám požiadať o pomoc ďalšiu osobu, ktorá by zabezpečovala bezpečnú polohu spotrebiča.



- Opatrne odstráňte (napr. pomocou noža) kryty skrutiek, pripevňujúcich spodnú kryciu mriežku. Potom odskrutkujte dve skrutky a snímte kryciu mriežku.
- Odmontujte spodný držiak dvierok mraziaceho priestoru odskrutkovaním skrutiek (2 kusy) a nástavcov (2 kusy).
- Opatrne odnímate dvierka mraziaceho priestoru potiahnutím smerom nadol.
- Odmontujte dvojité držiak dvierok odskrutkovaním skrutiek (2 kusy) a nástavcov (2 kusy).
- Opatrne odnímate dvierka chladiaceho priestoru potiahnutím smerom nadol.
- Odmontujte čap horného držiaka dvierok chladiaceho priestoru a namontujte ho na druhú stranu.
- Odstráňte kryty dvojitého držiaka dvierok z ľavej strany a umiestnite ich na pravú stranu.
- Dvierka chladiaceho priestoru umiestnite do čapu horného držiaka dvierok.
- Dvojité držiak dvierok pripevnite na ľavú stranu pomocou skrutiek (2 kusy) a nástavcov (2 kusy). Dbajte na to, aby bola hrana dvierok chladiaceho priestoru paralelná s hranou skrine spotrebiča.
- Dvierka mraziaceho priestoru namontujte do čapu dvojitého držiaku dvierok.
- Spodný držiak dvierok pripevnite na ľavú stranu pomocou skrutiek (2 kusy) a nástavcov (2 kusy). Dbajte na to, aby bola hrana dvierok chladiaceho priestoru paralelná s hranou skrine spotrebiča.
- Vytiahnite kryt mriežky v smere šípky (1) a premiestnite ho na druhú stranu (2).
- Kryciu mriežku vráťte na svoje miesto a pripevnite ju skrutkami (2 kusy). Potom namontujte späť aj kryty skrutiek.

- Rukoväť premiestnite na druhú stranu a plastové kryty vložte do vzniknutých otvorov.
- Spotrebič umiestnite na svoje miesto, vyrovnajte ho a zapojte do elektrickej siete.

Ak si na túto operáciu netrúfate, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko. Servisní technici sa za určitý poplatok o všetko postarajú.

Pripojenie na elektrickú sieť

Táto chladnička je skonštruovaná pre zdroj elektrickej energie 230 V AC (⚡) 50 Hz.

Zástrčku spotrebiča treba zasunúť do zásuvky s ochranným vodičom. Ak nemáte vhodnú zásuvku k dispozícii, obráťte sa na elektrikára, aby vám v súlade s platnými predpismi zaviedol v blízkosti chladničky uzemnenú zásuvku.

CE Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim smerniciam EEC:

- 73/23 EEC z 19.2.73 (Smernica o nízkom napätí) a jej neskorším modifikáciám,
- 89/336 EEC z 3.5.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) a jej neskorším modifikáciám.

Tabuľka skladovania potravín (1)

Doba a spôsob skladovania čerstvých potravín v chladničke

Potravina	Doba skladovania v dňoch							Spôsob balenia
	1	2	3	4	5	6	7	
Surové mäso	X	X	x	x	x			príľnavá fólia, vzduchotesne
Uvarené mäso	X	X	X	x	x	x		prikrytý riad
Pečené mäso	X	X	X	x	x			prikrytý riad
Surové mleté mäso	X							prikrytý riad
Vyprážené mleté mäso	X	X	x	x				prikrytý riad
Studený nárez, klobásy	X	X	x	x				príľnavá fólia, celofán, pergamenový papier
Čerstvá ryba	X	x	x					príľnavá fólia, vzduchotesne
Tepelne upravená ryba	X	X	x	x				prikrytý riad
Údená ryba	X	X	x	x	x			prikrytý riad
Konzervovaná ryba	X	x	x					prikrytý riad
Čerstvé kurča	X	X	X	x	x	x		príľnavá fólia, vzduchotesne
Údené kurča	X	X	X	x	x	x		prikrytý riad
Čerstvá sliepka	X	X	x	x	x			príľnavá fólia, vzduchotesne
Tepelne upravená sliepka	X	X	x	x	x			prikrytý riad
Čerstvá kačica	X	X	X	x	x	x		príľnavá fólia, vzduchotesne
Pečená kačica	X	X	X	X	x	x	x	prikrytý riad
Maslo neotvorené	X	X	x	x	x	x	x	originálne balenie
Maslo otvorené	X	X	X	X	X	X	X	originálne balenie
Mlieko v plastovom obale	X	X	X	x	x			originálne balenie
Smotana	X	X	x	x				plastová nádoba
Kyslá smotana	X	X	X	X	x	x	x	plastová nádoba
Syr (tvrdý)	X	X	X	X	X	X	X	alobal
Syr (mäkký)	X	X	X	X	x	x	x	príľnavá fólia
Tvaroh	X	X	X	X	x	x	x	príľnavá fólia
Vajcia	X	X	X	X	X	X	X	
Špenát	X	X	x	x				príľnavá fólia
Zelený hrášok, fazuľa	X	X	X	X	x	x	x	príľnavá fólia
Huby	X	X	x	x	x			príľnavá fólia
Mrkva, koreňová zelenina	X	X	X	X	X	X	X	príľnavá fólia
Paprika	X	X	x	x	x			príľnavá fólia
Rajčiny	X	X	X	X	X	X	X	príľnavá fólia
Hlávková zelenina	X	X	X	X	X	x	x	príľnavá fólia
Ovocie, ktoré rýchlo podlieha skaze (jahody, maliny atď.)	X	X	X	x	x			príľnavá fólia
Iné ovocie	X	X	X	X	x	x	x	príľnavá fólia
Konzervované ovocie otvorené	X	X	X	x	x			prikrytý riad
Plnený zákusok	X	X	x	x				prikrytý riad

Poznámka:

X bežná doba skladovania

x prípustná doba skladovania (vzťahuje sa výlučne na skutočne čerstvé potraviny)

Tabuľka skladovania potravín (2)

Doba skladovania hlboko zmrazených a zmrazených výrobkov

Potravina	V chladiacom priestore +2 – +7 °C	V **** mraziacom priestore -18 °C
Zelenina: zelená fazuľka, zelený hrášok, miešaná zelenina, tekvica, kukurica atď.	1 deň	12 mesiacov
Hotové jedlá: zeleninové jedlá, prílohy, s mäsom atď.	1 deň	12 mesiacov
Hotové jedlá: sviečková, dusená zelenina so šunkou, jaternice atď.	1 deň	6 mesiacov
Jedlá zo zemiakov, cestoviny: zemiaková kaša, knedle, hranolčeky, ovocné knedle atď.	1 deň	12 mesiacov
Polievky: mäsový vývar, hrášková, fazuľová polievka atď.	1 deň	6 mesiacov
Ovocie: višne, čerešne, egreše, ovocný pretlak atď.	1 deň	12 mesiacov
Mäso: kurča, kačica, hus, drobký filé, tuniak	1 deň 1 deň	5 mesiacov 6 mesiacov
Zmrzlina, nanuky	1 deň	3 týždne

Záruka a servis

Podmienky záruky

Electrolux Slovakia poskytuje záručnú dobu 2 roky od dňa zakúpenia spotrebiča.

Záručné podmienky sú uvedené na priloženom záručnom liste.

Servis a náhradné diely

V prípade poruchy sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

Pri udávaní poruchy treba spotrebič identifikovať podľa údajov na typovom štítku.

Typový štítok spotrebiča je umiestnený na vnútornej stene vedľa nádoby na zeleninu v oddelení pre čerstvé potraviny dolu na ľavej strane. Na typovom štítku nájdete všetky potrebné údaje pre identifikáciu spotrebiča pri hlásení poruchy (typ, model, výrobné číslo atď.). Údaje z typového štítku si poznačte do tejto tabuľky:

Model	
Výrobné číslo	
Sériové číslo	
Dátum kúpy	

ELECTROLUX
DOMÁCE SPOTREBIČE SK

ELECTROLUX SLOVAKIA, spol. s r.o.

Seberíniho 1
821 03 Bratislava

tel.: 02/4333 9757, 4333 1585

fax: 02/434 11072

servis: 02/4333 9745

zákaznicke centrum: 02/4333 4322

02/4333 4355

Vaše otázky nám môžete zaslať na

e-mailovú adresu:

volne.stojace.spotrebiice@electrolux.sk

Internet:

www.electrolux.sk

A készülék üzembehelyezése és használatbavétele előtt kérjük, hogy gondosan olvassa el a kezelési tájékoztatót, amely biztonsági előírásokat, hasznos tudnivalókat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a kezelési tájékoztatóban leírtaknak megfelelően használja a készüléket, akkor az megfelelő módon fog működni és az Ön legnagyobb megelégedését fogja szolgálni.

Az alábbi jelölések a könnyebb eligazodást segítik:

**Biztonsági előírások**

Ennél a jelképnél található figyelmeztetések és útmutatások az Ön és a készülék védelmét szolgálják.

**Hasznos tudnivalók, információk****Környezetvédelmi tájékoztatások****Ötlet jelkép**

Ennél a jelképnél ötleteket talál, amelyek az ételekkel és azok tárolásával kapcsolatosak.

A kezelési tájékoztató a környezeti hatások csökkentésére vonatkozó tájékoztatást is tartalmaz.

Tartalomjegyzék

Fontos információk a biztonságról	57
Általános biztonsági előírások	57
Gyermekekkel kapcsolatos biztonsági előírások	57
Az üzembehelyezésre vonatkozó biztonsági előírások	57
Izobutánra vonatkozó biztonsági előírások	57
Az üzemeltető figyelmébe	58
Általános tájékoztatás	58
A készülék leírása, főbb részei	58
Ellenőrző panel	59
A készülék kezelése	59
Használatbavétel	59
Hőmérsékletszabályozás, beállítás	59
A hűtőkészülék használata	59
Tárolás a hűtőkészülékben	60
Élelmiszerek tárolási ideje és hőmérséklete	60
A fagyasztókészülék használata	60
Fagyasztás	60
Tárolás a fagyasztókészülékben	60
Jégkockák készítése	60
Hasznos tudnivalók és tanácsok	60
Ötletek és gondolatok	61
Így lehet energiát megtakarítani:	61
Szekrény és környezet	61
Karbantartás	61
Leolvasztás	61
Rendszeres tisztítás	62
Használaton kívüli készülék	62
Hibaelhárítás	62
Izzócsere	62
Ha valami nem működik	62
Az üzembehelyező figyelmébe	63
Műszaki adatok	63
Tartozék jegyzék	64
A készülék üzembehelyezése	64
Szállítás, kicsomagolás	64
Tisztítás	64
Elhelyezés	64
Ajtónyitásirány változtatása	65
Villamos csatlakozás	65
Tárolási idő táblázat (1)	66
Tárolási idő táblázat (2)	67
Jótállás és szerviz	67
Garanciafeltételek	67
Szerviz és pótalkatrészek	67

Fontos információk a biztonságról

Általános biztonsági előírások

- Őrizze meg ezt a kezelési tájékoztatót és az költözkor vagy tulajdonosváltáskor kísérje a készüléket.
 - A készüléket csak élelmiszerek tárolására, normál háztartási és kizárólag e kezelési tájékoztató szerinti használatra tervezték.
 - **A szervizelést, javításokat - beleértve az elektromos csatlakozó kábel javítását és cseréjét - a gyártó által feljogosított márkaszerviz végezze.** A javításhoz csak az általuk szállított pótalkatrészek használhatók. Ellenkező esetben a készülék károsodhat vagy egyéb anyagi kár, illetve személyi sérülés keletkezhet.
 - A készülék csak akkor feszültségmentes, ha a villásdugót kihúzza a dugaszoló aljzatból. Ezért tisztítás, karbantartás, leolvasztás előtt mindig húzza ki a villásdugót (de ne a kábelnél fogva). Ha a dugaszoló aljzat nehezen hozzáférhető helyen van, akkor a villamos hálózat lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket.
 - Nem szabad a hálózati csatlakozó kábelt megtoldani!
 - **Győződjön meg, hogy a készülék hátoldalán található hálózati csatlakozó kábel mechanikai sérüléstől mentes legyen!**
 - A sérült hálózati csatlakozó túlmelegedhet és tüzet okozhat!
 - **Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozó kábelre semmilyen tárgy ne kerüljön, ill. a kábel ne kerülhessen a készülék alá.**
 - Rövidzárlat és tűz keletkezhet.
 - **Áramtalanításkor a villásdugót a csatlakozó aljzatból a villásdugó megfogásával húzzuk ki!**
 - A kábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
- A sérült hálózati csatlakozó kábelt, kizárólag, a gyártó által feljogosított márkaszerviz képviselője cserélheti le.
- **Csak szakszerűen rögzített csatlakozó aljzathoz csatlakoztassuk a készüléket!**
 - Áramütés vagy tűz keletkezhet.
 - A belső világítás buraja nélkül a készüléket üzemeltetni tilos!
 - Tisztításkor, leolvasztáskor, fagyasztott ételek vagy jégtál kiemelésekkor ne használjon éles, hegyes vagy kemény eszközöket, mivel ezek a hűtőrendszer sérülését okozhatják.
 - Ügyeljen arra, hogy folyadék a hőmérséklet-szabályozóhoz, illetve a világításszerelvénybe ne kerüljön.
 - A jég és a fagyalt fagyási sérüléseket okozhat, ha közvetlenül a fagyasztórekeszből való kivétele után fagyasztja.
 - A fagyasztott élelmiszert felolvadás után újra lefagyasztani nem szabad, azt minél előbb fel kell használni.
 - A gyorsfagyasztott (mirelite) élelmiszerek esetében mindig gondosan kövesse a gyártónak az eltartási időre vonatkozó ajánlásait.
 - Tilos bármilyen elektromos fűtőkészülékkel, vagy vegyi anyaggal meggyorsítani a leolvasztást!
 - Forró lábast ne érintsen a hűtőkészülék műanyag részeihez.

- Éghető gázt és folyadékot ne tároljon a készülékben, mert robbanásveszélyes.
- Ne tegyen szénsavas, illetve palackozott italokat és befőtteket a fagyasztórekeszbe.
- A leolvasztás során keletkező olvadékvíz kivezető nyílását rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa. Dugulás esetén a felgyülemlett olvadékvíz a készülék idő előtti meghibásodását okozza.

Gyermekekkel kapcsolatos biztonsági előírások

- Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játsszanak. A műanyag fólia fulladásveszélyt okozhat.
- A készüléket felnőtteknek kell kezelniük. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel, illetve annak szabályzó részeivel.
- Ha a készüléket a későbbiekben nem kívánja használni, akkor húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból, vágja el a hálózati csatlakozó kábelt (lehetőleg minél közelebb a készülékhez) és szerelje le az ajtót. Így megakadályozható, hogy játszó gyermekek áramütést szenvedjenek vagy bezárják magukat a készülékbe.


Az üzembhelyezésre vonatkozó biztonsági előírások

- Tegye a készüléket fal mellé, hogy elkerülje a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) érintését, illetve megfogását, megelőzve ezzel az esetleges égési sérüléseket.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mozgatásakor a villásdugó ne legyen a dugaszoló aljzatban.
- A készülék elhelyezésekor figyeljen arra, hogy azt ne helyezze az elektromos csatlakozó kábelre.
- A készülék körül legyen megfelelő levegőáramlás, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. A megfelelő levegőáramlás elérése érdekében kövesse az üzembhelyezésre vonatkozó utasításokat.

Izobutánra vonatkozó biztonsági előírások

Figyelmeztetés

- A készülék hűtőközege izobután (R 600a), amely fokozottan tűz- és robbanásveszélyes.
- A készülék burkolatában vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani!
- A fagymentesítő eljárás gyorsítására nem szabad más mechanikai vagy egyéb eszközöket használni, mint amelyeket a gyártó ajánl.
- A hűtőkört nem szabad megrongálni.
- A készülék élelmiszertároló részeinek a belsejében nem szabad villamos készülékeket használni, kivéve a gyártó által ajánlott típusúakat.

 **Élet- és vagyonbiztonsági szempontból tartsa be a kezelési tájékoztató előírásait, mert ennek elmulasztásából származó károkért a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.**

Az üzemeltető figyelmébe

Általános tájékoztatás

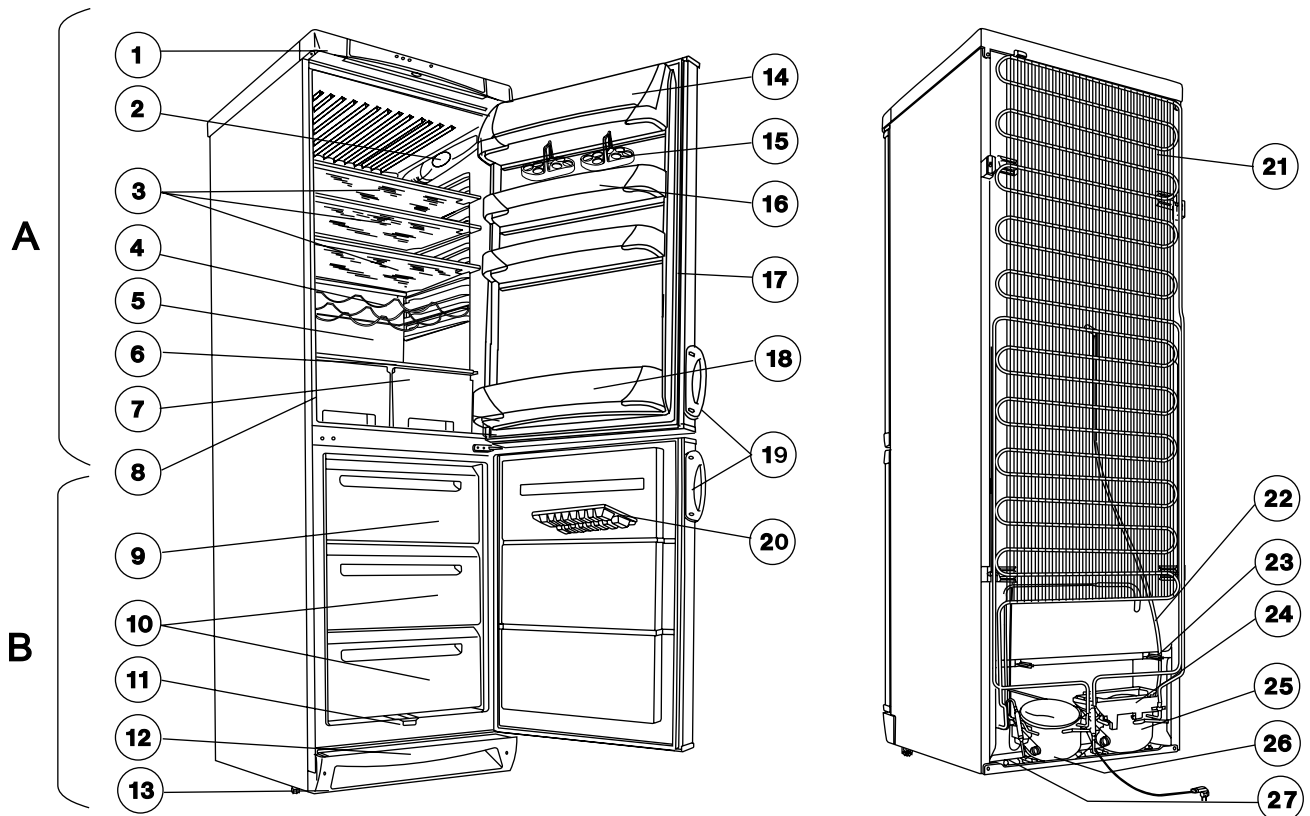
A készülék hivatalos megnevezése „hűtő-fagyasztó kombináció két motorkompresszossal, alul elhelyezett fagyasztókészülékkel”. A készülék két különálló hűtőkörrel és ajtóval rendelkezik, amely azt jelenti, hogy a két részegység egymástól függetlenül üzemeltethető. A készülék ennek megfelelően élelmiszerek hűtött, illetve

mélyhűtött tárolására, a kezelési tájékoztatóban megadott mennyiségű áru házi fagyasztására és jégkészítésre is alkalmas.

A készülék különféle klímastálynak megfelelő hőmérséklet határok között teljesítheti a szabványok előírásait.

A klímastály betűjele az adattáblán található.

A készülék leírása, főbb részei



A - Hűtőkészülék

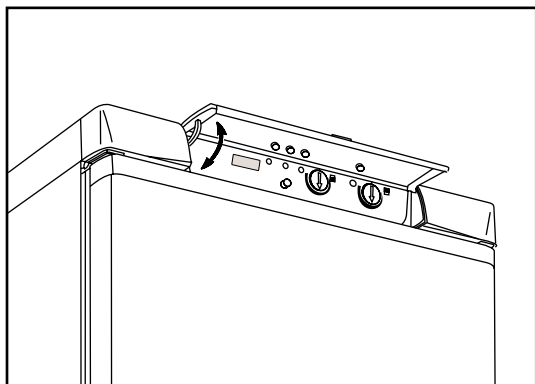
B - Fagyasztókészülék

1. Ellenőrző panel
2. Világításszerelvény
3. Üvegpolc(ok)
4. Üvegtároló huzalpolc
5. Olvadékvíz gyűjtő
6. Üvegpolc
7. Gyümölcsstál(ak)
8. Adattábla
9. Fagyasztórekesz
10. Tárolórekesz(ek)
11. Olvadékvíz kifolyó
12. Alsó takarórács
13. Állítható lábak

14. Vajtartó rekesz
15. Tojástartó
16. Ajtópolc
17. Ajtótomító profil
18. Palacktároló
19. Kilincsek
20. Jégtál
21. Kondenzátor
22. Olvadékvíz levezető
23. Távtartó
24. Elgőzölögtető tálca
25. Hűtőkészülék kompresszora
26. Fagyasztókészülék kompresszora
27. Görgők

Ellenőrző panel

A tetőkeretben egy fedél alatt a következő elemek találhatóak:



A. Hőmérő

A fagyasztókészülék legmelegebb hőmérsékletét jelzi ki. A kijelzőn csak akkor jelenik meg érték, ha a hőmérséklet a fagyasztókészülékben a $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ -t elérte. Addig a kijelzőn a „-” jelzés látható.

B. Piros figyelmeztető lámpa

A fagyasztókészülék belső hőmérsékletének függvényében villog, ha a hőmérséklet $-13\text{ }^{\circ}\text{C}$, vagy a feletti érték.

Rövid ideig villog

- Közvetlenül az első üzembehelyezésnél

Hosszú ideig villog

- Ha a fagyasztókészülékben túl meleg van (pl. be nem zárt ajtó).
- Ha a fagyasztókészüléknél üzemzavar van.

C. Gyorsfagyasztó nyomógomb

A nyomógomb mintegy 2 másodpercig történő benyomása után a fagyasztókészülék kompresszora állandóan üzemel és a sárga ellenőrző lámpa világít. Olvassa el ehhez a „Fagyasztás” fejezetet.

D. Sárga ellenőrző lámpa

Világít, ha a gyorsfagyasztó nyomógomb mintegy 2 másodpercig benyomásra került. Olvassa el ehhez a „Fagyasztás” fejezetet.

E. Zöld ellenőrző lámpa (fagyasztókészülék)

Azt mutatja, hogy a fagyasztókészülék feszültség alatt van.

F. A fagyasztókészülék hőmérsékletszabályozójának forgatógombja

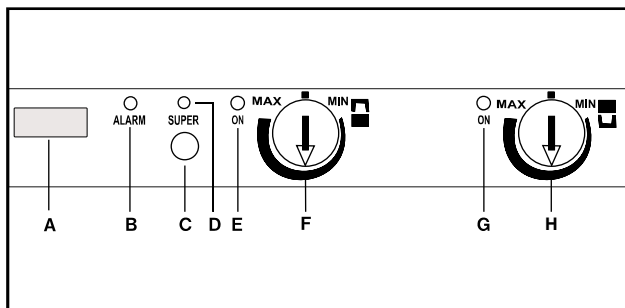
A hőmérséklet beállítására szolgál a fagyasztókészülékben.

G. Zöld ellenőrző lámpa (hűtőkészülék)

Azt mutatja, hogy a hűtőkészülék feszültség alatt van.

H. A hűtőkészülék hőmérsékletszabályozójának forgatógombja

A hőmérséklet beállítására szolgál a hűtőkészülékben.



A készülék kezelése

Használatbavétel

Csatlakoztassa a villásdugót a dugaszoló aljzatba. A zöld ellenőrző lámpák („E” és „G”) világítanak és ez a készülék feszültség alatti állapotát jelzi.

A hűtőkészülék:

A hűtés megindításához forgassa el a hőmérsékletszabályozó („H”) forgatógombját az óramutató járásával megegyező irányba. „■” helyzetben a hűtőkészülék üzemben kívül van.

A fagyasztókészülék:

A hűtés megindításához forgassa el a hőmérsékletszabályozó („F”) forgatógombját az óramutató járásával megegyező irányba. A piros figyelmeztető lámpa villog, majd később kialszik az ellenőrző panel „Piros figyelmeztető lámpa” fejezetének megfelelően. „■” helyzetben a fagyasztókészülék üzemben kívül van.

Hőmérsékletszabályozás, beállítás

A hőmérsékletszabályozók a beállítástól függően hosszabb-rövidebb időre megszakítják, majd újra indítják a készülékek működését és ezáltal biztosítják a kívánt hőmérsékletet.

Hűtőkészülék

Több hűtési fokozat között választhat a „Min.” - „Max.” között.

Ha Ön egy közepes beállítást, pl. „Közepes” („Min.” és „Max.” között) választ, akkor a hűtőkészülékben $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérséklet alakul ki. Minél közelebb van a „Max.” helyzethez, annál intenzívebb lesz a hűtés. A forgatógombot pl. egy pénzérmével forgathatja.

Fagyasztókészülék

A fagyasztókészülékben $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, illetve ez alatti hőmérséklet érhető el, ha Ön közepes beállítást pl. „Közepes” („Min.” és „Max.” között) választ. Az óramutató járásával megegyező irányban („Max.” felé) egyre hidegebb hőmérsékletet tud beállítani, ellenkező irányban pedig melegebbet. A forgatógombot pl. egy pénzérmével forgathatja.

A készülékben kialakuló hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozók állásán kívül befolyásolja még a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága és a frissen berakott élelmiszerek mennyisége stb.

i Maximális, azaz „Max.” fokozatban - megnövekedett terhelés, pl. kánikula esetén - a kompresszorok folyamatosan működhetnek. Ez a készüléket nem károsítja.

A hűtőkészülék használata

i A megfelelő hűtéshez szükséges a belső levegőáramlás kialakulása a hűtőkészülékben.

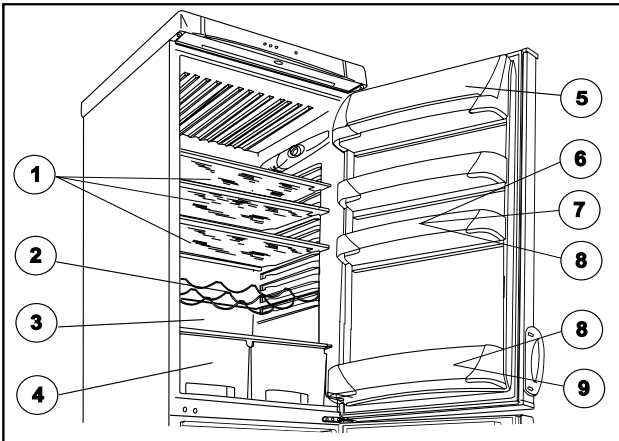
Kérjük ezért, hogy a huzalpolcok teljes felületét papírral, tálcával stb. ne takarja le.

i Az élelmiszerek átvehetik egymás szagát, ezért feltétlenül tegye zárt edénybe, vagy csomagolja celofánba, alufóliába, zsírpapírba, műanyag fóliába az élelmiszereket, mielőtt a hűtőkészülékbe helyezné azokat. Ebben az esetben az élelmiszerek megtartják eredeti nedvességtartalmukat, pl. a zöldségfélék több nap elteltével sem száradnak ki.

Tárolás a hűtőkészülékben

A különböző élelmiszerek elhelyezésénél kérjük vegye figyelembe az ábra szerinti vázlatot:

1. Cukrászárúk, készételek, élelmiszerek edényben, friss húsok, felvágottak, italok
2. Üveges italok (fektetve)
3. Tej, tejtermék, élelmiszerek edényben
4. Gyümölcs, zöldség, saláta
5. Sajt, vaj
6. Tojás
7. Joghurt, tejföl
8. Kis üvegek, üdítőitalok
9. Nagy üvegek, italok



Élelmiszerek tárolási ideje és hőmérséklete

A tárolás időtartamára vonatkozóan a tárolási idő táblázat nyújt útmutatást a kezelési tájékoztató végén.

Mivel a tárolási idő a hűtött élelmiszer frissességétől és kezelésétől függ, azt nem lehet pontosan előre meghatározni. Éppen ezért az ismertetett tárolási idők csak tájékoztató jellegűek.

Amennyiben a vásárolt fagyasztott élelmiszereket nem kívánja azonnal felhasználni kb. 1 napig (a felengedésig) tárolhatja a hűtőkészülékben.

A fagyasztókészülék használata

Fagyasztás

A különböző élelmiszerek fagyasztását a megfelelő előkészítések után mindig a fagyasztórekeszben végezze.

A friss élelmiszer fagyasztásra történő behelyezése előtt 24 órával nyomja be mintegy 2 másodpercig a gyorsfagyasztó nyomógombot („C”) és a sárga ellenőrző lámpa („D”) világít. Ettől kezdve a fagyasztókészülék kompresszora állandóan üzemel a fagyasztáshoz szükséges hőmérséklet eléréséhez.

A fagyasztandó élelmiszer behelyezése után egyéb teendője nincs, ugyanis a készülék automatikája a gyorsfagyasztó nyomógomb benyomása után mintegy 46 óra múlva a fagyasztási folyamatot leállítja (sárga ellenőrző lámpa nem világít) és a készülék ismét automatikus üzemmódban működik tovább.

Mindazonáltal Önnek lehetősége van arra, hogy a fagyasztási folyamatot a gyorsfagyasztó nyomógomb ismételt benyomásával bármikor leállítsa. Erre pl. akkor kerülhet sor, ha Ön a max. fagyasztóteljesítmény (adattáblán megadva) felét, vagy ennél is kevesebbet akar fagyasztani.

Ekkor nem szükséges a 24 órás előhűtés és a kisebb mennyiségű fagyasztandó élelmiszer behelyezésekor elindított fagyasztási folyamatot (gyorsfagyasztó gomb mintegy 2 másodpercig benyomva) 24 óra múlva a gomb ismételt benyomásával leállíthatja.

i Soha ne fagyasszon a „Műszaki adatok”-ban megadott fagyasztóteljesítménynél többet egyszerre, ellenkező esetben a fagyasztás nem lesz tökéletes és a felengedés után különböző károsodások lépnek fel (íz-, zamatvesztés, roncsolódás stb.).

i A fagyasztás során jégkészítést lehetőleg ne végezzen, ugyanis a jégkészítés a fagyasztási teljesítményt csökkenti..

Tárolás a fagyasztókészülékben

A lefagyasztott élelmiszereket a fagyasztás befejezése után célszerű a rendelkezésre álló 1, illetve 2 db kosárba átrakni. Ezzel helyet biztosíthat a fagyasztórekeszben egy következő újabb fagyasztás számára. A már tárolt árú egy közbelső fagyasztás nem károsítja.

i Vásárolt fagyasztott árú esetén okvetlenül betartandó a csomagoláson megadott tárolási idő. Házilag fagyasztott árúk tárolására vonatkozóan a fagyasztókészülék ajtóban elhelyezett tárolási tanácsadón talál útmutatást. A jelképek a különböző élelmiszereket, a számok pedig a max. eltarthatósági időt jelentik hónapokban.

i A gyorsfagyasztott „mélyhűtött” élelmiszerek tárolása csak úgy biztonságos, ha azok a fagyasztókészülékbe való elhelyezésig még rövid időre sem engedtek fel.

A már egyszer felengedett mélyhűtött, gyorsfagyasztott árúk újrafagyasztása nem kívánatos, az ilyen árút mielőbb fel kell használni..

Jégkockák készítése

Jégkockák készítéséhez a mellékelt jégtálat töltsen meg vízzel és helyezze a fagyasztórekeszbe. A jégkészítés ideje lecsökkenthető a jégtál aljának megnedvesítésével, illetve a hőmérsékletszabályozó gombjának maximális fokozatra állításával. A jégkészítés befejeztével ne feledje a hőmérsékletszabályozót újból a megfelelő fokozatra visszaállítani!

Az elkészült jégkockákat úgy veheti ki a tálból, hogy arra vizet csorgat, majd a tálat enyhén megcsavarja, vagy megütögeti. Az esetleg odafagyott jégtál kiemeléséhez fémszerszám, kés alkalmazását mellőzni kell, mert a hűtőrendszer megsérülhet.

i Hasznos tudnivalók és tanácsok

- Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a hűtőkészülék változtatható polcoszással rendelkezik, ami a normál hűtőtér használhatóságát jelentősen növeli. A polcok átrendezése a készülék ajtajának már 90°-os nyitásával is lehetséges.
- A fagyasztókészülék ajtajának nyitása, majd zárása után a szekrény belső terében a mély hőmérséklet miatt vákuum keletkezik. Ezért az ajtó zárása után várjon 2-3 percig - ha újra nyitni akarja - amíg a belső nyomás kiegyenlítődik.
- Ügyeljen arra, hogy fagyasztókészülékét olyan hőmérsékletszabályozó állásban üzemeltesse, hogy a belső tér hőmérséklete soha ne emelkedjen -18 °C fölé, ugyanis ennél magasabb hőmérséklet a fagyasztott élelmiszerek károsodását okozhatja.

- Célszerű naponta meggyőződni a fagyasztókészülék hibátlan működéséről, az esetleges meghibásodás időben való észlelése, a fagyasztott élelmiszerek romlásának megelőzése érdekében.

Ötletek és gondolatok

Ebben a fejezetben értékes ötleteket és gondolatokat kaphat a készülék használatához, hogy a lehető legkisebb legyen az energiafogyasztás és környezetinformációval is szolgálunk.

Így lehet energiát megtakarítani:

- Kerülje a készülék elhelyezését napos helyen, illetve hőforrás közelében.
- Ügyeljen a kondenzátor és kompresszor jó szellőzésére, ezért a levegőáramlás útját ne zárja le.
- Csomagolja az élelmiszereket szorosan záró edénybe, fóliába, hogy elkerülje a szükségtelen dérképződést.
- Kerülje az ajtók hosszú idejű és szükségtelen nyitogatását.
- Élelmiszert csak zárt edényben helyezzen a készülékbe.
- Meleg ételt csak szobahőmérsékletre hűtve tegyen a készülékbe.
- A kondenzátort tisztán kell tartani.

Szekrény és környezet

Az Ön által vásárolt készülékkel egy olyan háztartási hűtőszekrény birtokába jutott, amely mind a szigetelőanyag előállításához szükséges anyagok, mind hűtőközeget tekintve környezetbarát anyagot tartalmaz, így az a Földet körülvevő ózonréteget semmilyen formában sem károsítja.

Környezetbarát készülék vásárlása esetén a gyártó felajánlja a termékörbe tartozó bármely használt készüléknek a fagyasztó lakhelyén történő térítésmentes visszavételét az új készülék kiszállításával egyidőben. Gondoskodik annak elszállításáról, hasznosításáról, illetve környezetvédelmi szempontból biztonságos ártalmatlanításáról.

A cserekészülék elszállítására vonatkozó igényt az új készülék vásárlási helyén, azzal egyidőben az értékesítést bonyolító kereskedőnél lehet bejelenteni. A Gyártó kereskedelmi partnereivel kötött szerződésben biztosítja valamennyi értékesítési hely esetében a visszavétel lehetőségét és a fagyasztók értékesítéskor történő tájékoztatását.

Karbantartás


Leolvasztás

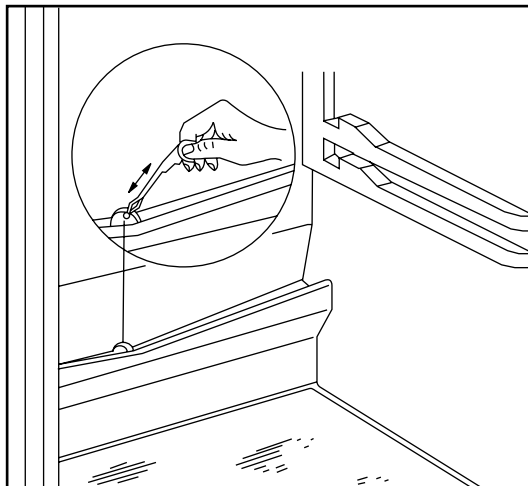
A készülék működésével együtt jár, hogy a hűtőterek nedvességtartalmának egy része dér-, illetve jégréteg formájában kicsapódik.

A vastag dér-, illetve jégrétegnek szigetelő hatása van, így rontja a hűtőteljesítményt, ami a hűtőterek hőmérsékletének emelkedésében, növekvő energiafogyasztásában, bizonyos rétegvastagságnál a fagyasztórekesz ajtó nyitásának akadályozásában nyilvánul meg.

Ennél a típusnál a hűtőkészülék hűtőlemezének leolvasztása teljesen automatikusan történik, minden külső beavatkozás nélkül. A hőmérsékletszabályozó szabályos időközönként rövidebb-hosszabb időre megszakítja a motorkompresszor működését - ezalatt a hűtés szünetel - és a szekrény belső hőterhelésének hatására a hűtőlemez hőmérséklete 0 °C fölé emelkedik, tehát megtörténik a leolvadás. Ha a hűtőlemez felületi hőmérséklete a +3 - +4 °C-ot elérte, a hőmérsékletszabályozó újra indítja a rendszer működését.

Az olvadékvíz a gyűjtőcsatornából a hátoldalon kivezetve a hűtőkompresszor tetejére szerelt elpárologtató tálcába folyik és a kompresszor melegétől elpárolog.


 **Felhívjuk a figyelmét, hogy a leolvasztás során keletkező olvadékvíz kivezető nyílását rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa, mert ennek dugulása esetén a felgyülemlt olvadékvíz a készülék szigetelésébe távozva a készülék idő előtti meghibásodásához vezet.**



Az olvadékvíz kivezető csatorna nyílásának a tisztítását a készülékhez mellékelt és az ábrán látható csőtisztítóval végezze. A csőtisztítót a kivezető nyílásban kell tárolni.

Az olvadékvíz kivezető csatorna dugulásának egyik legjellemzőbb esete, amikor papírba csomagolt ételt helyez a készülékbe, amely érintkezésbe kerül a hűtőkészülék hátfalával és arra ráfagy. Ha ezt az élelmiszert éppen ekkor távolítja el, a papír elszakad és a csatornába kerülve dugulást okozhat.

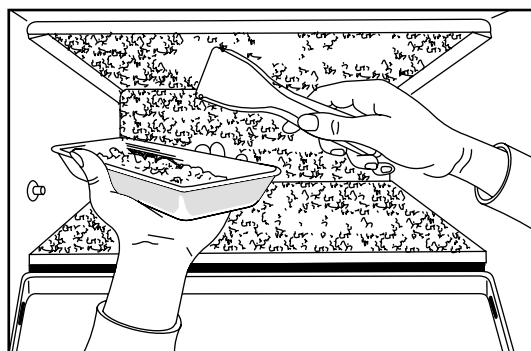
Kérjük ezért, hogy papírba csomagolt élelmiszereket készülékbe történő elhelyezésénél - éppen a leirtak miatt - kellő óvatossággal járjon el.

 **Fokozott terhelés esetén, pl. kánikulában előfordulhat, hogy a hűtőszekrény átmenetileg állandóan üzemel, ezalatt az automatikus leolvasztás hatástalan.**

Nem rendellenes állapot, ha a leolvasztási ciklus után a hűtőkészülék hátfalán kisméretű jég-, illetve dérfojtok maradnak vissza.

A fagyasztókészüléket automatikus leolvasztással ellátni nem lehet, ugyanis a fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek az olvadási hőmérsékletet nem viselik el.

Ezért kisebb mértékű dér- és jégképződés esetén a készülékhez mellékelt műanyag lapáttal lehetséges a keletkezett dér-, jégréteg lekaparása, illetve eltávolítása. Az ábrán látható tálca a készüléknek nem tartozéka!



Ha a dér- és jég réteg olyan vastag, hogy azt műanyag lapáttal eltávolítani nem lehet, szükséges a hűtőlemezek leolvasztása. Ennek gyakorisága a használatától függően változik (általában 2-3-szor évente).

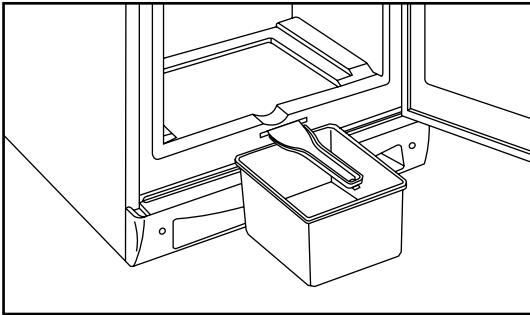
Szedje ki a fagyasztott árúkat a készülékből és helyezze azokat papírral, vagy ruhával bélelt kosárba és tárolja lehetőleg hűvös helyen, vagy pakolja át egy másik hűtőkészülékbe.

Húzza ki a villásdugót a fali csatlakozóból és így mindkét készülékrész hűtését üzemben kívül helyezte.

Nyissa ki a készülékrészek ajtajait és a hűtőkészülék tisztítását a „Rendszeres tisztítás” c. fejezet alapján, a fagyasztókészülék karbantartását, tisztítását pedig az alábbiak szerint végezze:

Az olvadáskor keletkezett olvadékvizet egy ruhával vagy szivaccsal a hűtőlemezek oldalainak irányába seperje le. A lesepert olvadékvíz a készülék alsó részében célszerűen kialakított beszívásban összegyűlik és onnan az ábra alapján távolítható el.

Helyezzen a kivezető elem alá egy megfelelő magasságú tálat, vagy edényt



Az ábrán látható tál a készüléknek nem tartozéka!

Leolvasztás és vízkivezetés után törölje szárazra a felületeket.

Dugja vissza a hálózati csatlakozót és rakja be a kiszedett élelmiszereket a helyükre.

Tanácsos a készüléket néhány órán át a legmagasabb hőmérséklet szabályozó kapcsolóállásban járattani, hogy az minél előbb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékleteket.

Rendszeres tisztítás

A hűtőkészülék belsejét ajánlatos 3-4 hetenként langyos vízzel kimosni és szárazra törölni (a fagyasztóét célszerű leolvasztással együtt végezni).

Tisztításhoz súrolószert, szappant használni nem szabad.

Feszültségmentesítés után langyos vízzel mossa ki, majd törölje szárazra a készüléket.

Az ajtó tömítő profil tisztítását tiszta vízzel végezze.

Tisztítás után helyezze feszültség alá a készüléket

Évente egy-két alkalommal ajánlatos a hűtőszekrény hátoldalán, a kondenzátoron összegyűlt port, piszokréteget eltávolítani, illetve a kompresszor tetején lévő elgőzölögtető tálcát kitisztítani.

Használaton kívüli készülék

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az alábbiak szerint járjon el:

Feszültségmentesítse a készüléket.

Az élelmiszereket vegye ki a készülékből.

A tisztítást az ismertetett módon végezze el.

Az ajtókat kissé hagyja nyitva a belsőtéri szagképződés elkerülésére.

Hibaelhárítás

Izzócsere

Ha a belső világítás izzója kiégett, a cseréjét Ön is elvégezheti az alábbiak szerint:

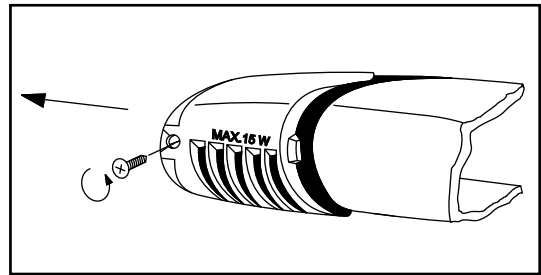
Feszültségmentesítse a készüléket.

A búrát rögzítő lemezcsavart csavarja ki, majd a búrát a nyíl irányában vegye le, így az izzó kicserélhető.

(Izzó típusa: Mignon 322, 230 V, 15 W, E 14 menet.)

Izzócsere után a búrát helyezze vissza, a lemezcsavart csavarja be és helyezze feszültség alá a készüléket.


A világítás hiánya nem befolyásolja a készülék működését.



Ha valami nem működik

A készülék működése során gyakran olyan kisebb, de bosszantó hibák léphetnek fel, amelyek elhárítása nem igényli a szervizszerelő kihívását. A következő táblázatban ezekről kívánunk tájékoztatást adni, hogy a felesleges szervizköltségeket elkerülje.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működése bizonyos hanghatásokkal jár (kompresszor-, illetve áramlási hang), ez nem hiba, hanem annak normális üzemét jelzi.

 Mégegyszer felhívjuk a figyelmét arra, hogy a hűtőkészülék szakaszos üzemű, így a kompresszor leállása nem jelent feszültségmentességet. Ezért a készülék villamos alkatrészeihez nyúlni - a villásdugó kihúzása előtt - TILOS !

Hibajelenség	Lehetséges hibák	Elhárítása
Túl meleg van a hűtőkészülékben.	Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó rosszul van beállítva. Ha az áruk nem elég hidegek, esetleg rosszul vannak elhelyezve. Az ajtó nem zár tömören, vagy nincs jól becsukva.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót magasabb fokozatra. Helyezze el az árukat a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól zár-e és hogy a tömitőprofil ép és tiszta-e.
Túl meleg van a fagyasztó-készülékben.	Hibás lehet a hőmérsékletszabályozó beállítása. Az ajtó nem zár tömören, vagy nincs jól becsukva. Nagyobb mennyiségű árut rakhattunk be fagyasztásra. A fagyasztásra behelyezett áruk túl szorosan vannak.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót magasabb fokozatra. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól zár-e és hogy a tömitőprofil ép és tiszta-e. Várjon néhány órát és azután újra ellenőrizze a hőmérsékletet. Ossza el az árukat oly módon, hogy hideg levegő keringessen közöttük.
Víz folyik a hűtőkészülék hátsó falán. Víz folyik le a szekrénybe. Víz folyik a padlóra.	Ez teljesen normális. Az automatikus leolvasztás alatt dér olvad fel a hátlapon. Dugulás lehet a szekrény lefolyónyílásában. Az árukat úgy helyezheték el, hogy akadályozzák a víz lefolyását a gyűjtőbe. Az olvadékvíz levezető nem a kompresszor feletti elgőzölögtető tálcába torkollik.	Tisztítsa ki a lefolyónyílást. Helyezze át az árukat úgy, hogy ne legyenek közvetlen érintkezésben a hátlappal. Helyezze át az olvadékvíz levezetőt az elgőzölögtető tálcába.
Nagyon sok dér és jég képződik.	Nincs minden áru rendszeren becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem tömören záródnak. A hőmérsékletszabályozó beállítása rossz lehet.	Csomagolja be jobban az árukat. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól csukódnak és hogy a tömitőprofilok épek és tiszták-e. Állítsa a hőmérsékletszabályozót olyan helyzetbe, amely magasabb hőmérsékletet ad.
A motorkompresszor állandóan üzemel.	A hőmérsékletszabályozó hibásan lehet beállítva. Az ajtók nincsenek rendszeren becsukva, vagy nem zárnak tömören. Nagy mennyiségű árut rakhattunk be fagyasztásra. Nagyon meleg élelmiszer lett betéve. A szekrény meleg környezetben áll.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót olyan állásba, amely magasabb hőmérsékletet ad. Ellenőrizze, hogy az ajtók rendszeren zárnak-e és hogy a tömitőprofilok épek és tiszták-e. Várjon néhány órát és ellenőrizze újra a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű élelmiszer berakása. Kisérelje meg, ha lehet, csökkenteni a hőmérsékletet abban a helyiségben, ahol a szekrény áll.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem a hűtés, sem a világítás nem működik. A jelzőlámpák nem világítanak.	A villásdugó nincs rendszeren az aljzatban. A biztosító kiégett. A hőmérsékletszabályozó nincs bekapcsolva. Nincs áram a konnektorban (próbálkozzon egy másik készülék csatlakoztatásával).	Helyezze be a dugós csatlakozót. Cseréljen biztosítót. Indítsa el a szekrényt a „Használatbavétel” fejezet utasításai szerint. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	A készülék stabil állásának ellenőrzése (legyen mind a négy láb a talajon).

Amennyiben a tanácsok nem vezetnek eredményre, kérjük értesítse a legközelebbi márkaszervizt.

Az üzembehelyező figyelmébe

Műszaki adatok

Modell/Típus	ERB 3046 (ZLKI 302)
Bruttó térfogat (l)	Fagyasztókészülék: 105 Hűtőkészülék: 195
Nettó térfogat (l)	Fagyasztókészülék: 90 Hűtőkészülék: 192
Szélesség (mm)	600
Magasság (mm)	1790
Mélység (mm)	600
Energiafogyasztás (kWh/24h)	0,88
(kWh/év)	321
Energiaosztály EU szabvány szerint	A
Fagyasztóteljesítmény (kg/24h)	16
Zavar esetén max. tárolási idő (h)	20
Névleges teljesítmény (W)	220
Zajszint L _C (dB)	38
Tömeg (kg)	77
Kompresszorok száma	2

Tartozék jegyzék

Modell/Típus	Üveg-polc	Gyümölcs-tál	Ajtó-korlát	Jég-tál	Tojás-tartó	Jégka-paró	Fagyasztó-rekesz ajtó	Kosár előtéttel
ERB 3046 (ZLKI 302)	4	2	3	1	2	1	1	2

A készülék üzembehelyezése

Szállítás, kicsomagolás

i A készülék szállítását eredeti csomagolásban, függőleges helyzetben javasoljuk, figyelembe véve a csomagoláson lévő áruvédelmi jelzéseket.

Minden szállítás után a készüléket kb. 2 órán át bekapcsolás nélkül kell tartani.

Csomagolja ki a szekrényt és ellenőrizze, hogy vannak-e rajta sérülések. Az esetleges sérüléseket azonnal jelezze ott, ahol a készüléket vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolóanyagot.

i **Javasoljuk, hogy a vásárlási számlát a jótállási jeggyel és ezzel a kezelési tájékoztatóval együtt gondosan őrizze meg a jótállási idő lejárta után is.**

JÓTÁLLÁSI, VAGY SZAVATOSSÁGI IGÉNY A VÁSÁRLÁSI SZÁMLA ÉS A KERESKEDŐ ÁLTAL SZABÁLYOSAN KITÖLTÖTT JÓTÁLLÁSI JEGY EGYIDEJŰ BEMUTATÁSA ESETÉN ÉRVÉNYESÍTHETŐ.

Tisztítás

Távolítson el minden ragasztószalagot, amelyek a készülék belsejében az egyes elemeket elmozdulás ellen biztosítják.

Mossa le a készüléket belül langyos vízzel és enyhe kézi mosogatószerrel. Használjon puha ruhát.

A tisztítás után a készülék belsejét törölje szárazra.

Elhelyezés

A környezeti hőmérséklet kihatással van a hűtökészülék energiafogyasztására és megfelelő működésére.

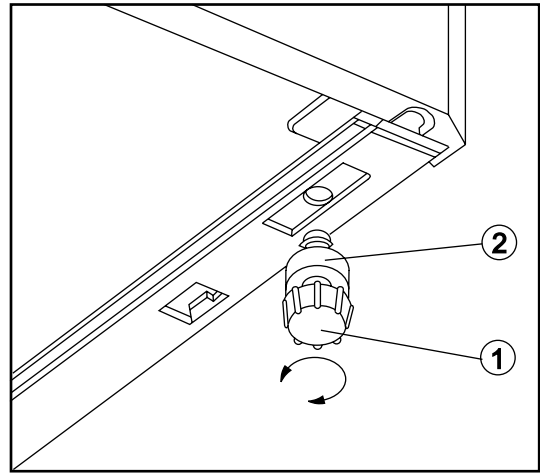
Elhelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az adattáblán található klímaosztálynak megfelelő, az alábbi táblázatban megadott környezeti hőmérséklet határok között célszerű üzemeltetni.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó érték alá süllyed, a hűtőtér hőmérséklete az előírt hőmérséklet fölé emelkedhet.

Ha a környezeti hőmérséklet a megadott felső érték fölé emelkedik, ez a kompresszor üzemidejének meghosszabbodásában, az automatikus leolvasztás üzemzavarában, emelkedő hűtőtéri hőmérsékletben, illetve növekvő energiafogyasztásban jelentkezik.

A készülék elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy vízszintes helyzetben álljon. Ezt a készülék elülső, alsó részén található 2 db állítható láb (1) segítségével tudja elérni. Az állítható lábak tartozéka 1-1 db távtartó alátét (2). Amennyiben a készülék vízszintezése megkívánja, ezek az alátétek eltávolíthatók.



Ne állítsa fel a készüléket napos helyen, illetve szorosan kályha vagy tűzhely mellé.

Abban az esetben, ha a helyiség berendezése mégis úgy követeli, hogy a készüléket tűzhely közelében kell elhelyezni, kérjük az alábbi legkisebb távolságokat figyelembe venni:

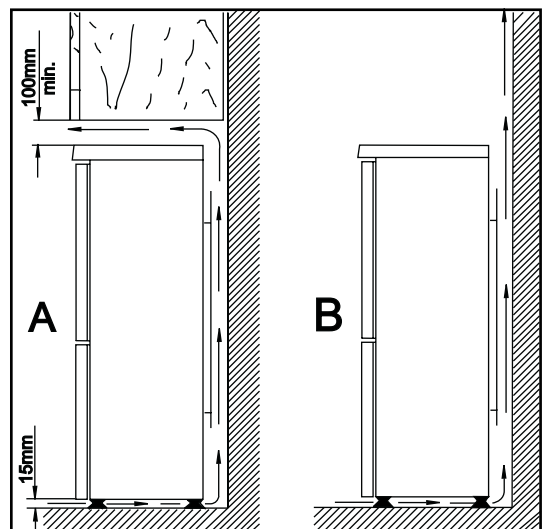
- Ha gáz- vagy elektromos tűzhelynél 3 cm, vagy ennél kisebb hely áll rendelkezésre, akkor egy 0,5 - 1 cm vastag, nem éghető szigetelőlapot helyezzen a két készülék közé.
- Olaj- vagy széntüzelésű kályhánál a távolság 30 cm, mivel ezek hőleadása nagyobb.

A hűtökészülék kialakítása olyan, hogy ütközésig a falig tolva üzemeltethető.

! A hűtökészülék elhelyezésénél az ábra szerinti minimális távolságokat be kell tartani:

A: fali szekrény alá történő elhelyezés

B: szabadon álló elhelyezés



Ajtónyitási irány változtatása

Amennyiben a felállítási hely vagy a kezelhetőség megköveteli, lehetőség van az ajtónyitási irány jobbosról balosra történő átszerelésére.

A készülékek a kereskedelmi forgalomban jobbos nyitási iránnyal rendelkeznek.

A műveleteket az alábbi ábra és magyarázatok alapján végezze:

- Feszültségmentesítse a készüléket.
- Óvatosan döntse kissé hátra, ügyelve arra, hogy a kompresszor ne érintse a talajt. Ehhez javasoljuk egy másik személy igénybevételét, aki a készüléket ebben a helyzetben biztonságosan megtartja.



- Óvatosan (pl. késsel) távolítsa el az alsó takarórácsot rögzítő csavarok takarószégeit, majd a 2 db lemezcsavart kicsavarva a takarórács eltávolítható.
- A fagyasztókészülék ajtajának alsó ajtótartóját 2 db csavar és 2 db alátét eltávolításával szerelje le.
- A fagyasztókészülék ajtaját enyhén lefelé húzva emelje le.
- A kettős ajtótartót 2 db csavar és 2 db alátét eltávolításával szerelje le.
- A hűtőkészülék ajtaját enyhén lefelé húzva emelje le.
- A hűtőkészülék ajtajának felső ajtótartó csapját csavarozza ki, majd csavarozza vissza az ellenkező oldalon.
- A kettős ajtótartó bal oldali takarószégeit távolítsa el és tegye át a másik oldalra.
- Helyezze fel a hűtőkészülék ajtaját a felső ajtótartó csapjára.

- Szerelje fel a kettős ajtótartót a bal oldalra a 2 db csavar és 2 db alátét felhasználásával. Ügyeljen arra, hogy a hűtőkészülék ajtajának éle a palást szélével párhuzamos legyen.
- Helyezze fel a fagyasztókészülék ajtaját a kettős ajtótartó csapjára.
- Szerelje fel az alsó ajtótartót a bal oldalra a 2 db csavar és 2 db alátét felhasználásával. Ügyeljen arra, hogy a fagyasztókészülék ajtajának éle a palást szélével párhuzamos legyen.
- A takarórácsban található takaróelemet a nyíl irányában húzza ki (1) és helyezze át az ellenkező oldalra (2).
- Helyezze vissza a takarórácsot és a 2 db lemezcsavarral rögzítse, majd dugja vissza a takarószégeket.
- A kilincset helyezze át a másik oldalra, a műanyag takarószégeket tegye a szabaddá váló furatokba.
- A készüléket tegye a helyére, szintezze be és helyezze feszültség alá.

Amennyiben Ön a fenti műveleteket nem kívánja sajátkezűleg elvégezni, kérjük hívja a legközelebbi márkaszervizt. A szerelők az átszerelést térítés ellenében szakszerűen végrehajtják.

Villamos csatlakozás

A készüléket csak 230 V névleges feszültségű, 50 Hz névleges frekvenciájú váltakozó áramú hálózatra lehet kapcsolni.

A villásdugót csak szabványos érintésvédelemmel (védőérintkezővel) ellátott fali csatlakozóba szabad dugaszolni. Ezért azt ajánljuk, hogy - amennyiben ilyen nem áll rendelkezésére - szereltesen szakképzett villanyszerelővel a hűtőszekrény közelébe szabványos érintésvédelemmel ellátott dugaszoló aljzatot.

CE Ez a készülék megfelel a következő EU direktíváknak:

- 73/23 EEC - 73/02/19 (Kisfeszültségi Direktíva) és az érvényben lévő módosításai
- 89/336 EEC - 89/05/03 (EMC Direktíva) és az érvényben lévő módosításai

Tárolási idő táblázat (1)

Friss élelmiszerek tárolási ideje és módja a hűtőszekrényben

Élelmiszer megnevezése	Tárolási idő napokban kifejezve							Csomagolás módja, anyaga
	1	2	3	4	5	6	7	
Nyers húsok	X	X	x	x	x			fóliatasak, légmentesen lezárva
Hús főzve	X	X	X	x	x	x		edény lefedve
Hús sütve	X	X	X	x	x			edény lefedve
Vagdalt hús nyersen	X							edény lefedve
Vagdalt hús sütve	X	X	x	x				edény lefedve
Felvágottak, virsli	X	X	x	x				fóliatasak, celofán, zsirpapír
Hal frissen	X	x	x					fóliatasak, légmentesen lezárva
Hal főzve	X	X	x	x				edény lefedve
Hal sütve	X	X	x	x	x			edény lefedve
Halkonzerv, nyitott	X	x	x					edény lefedve
Bontott csirke, friss	X	X	X	x	x	x		fóliatasak, légmentesen lezárva
Csirke sütve	X	X	X	x	x	x		edény lefedve
Bontott tyúk, friss	X	X	x	x	x			fóliatasak, légmentesen lezárva
Tyúk, főtt	X	X	x	x	x			edény lefedve
Bontott kacsa, liba, frissen	X	X	X	x	x	x		fóliatasak, légmentesen lezárva
Kacsa, liba, sütve	X	X	X	X	x	x	x	edény lefedve
Vaj, bontott csomagolásban	X	X	x	x	x	x	x	eredeti csomagolásban
Vaj, bontatlan csomagban	X	X	X	X	X	X	X	eredeti csomagolásban
Tej (zacskós)	X	X	X	x	x			eredeti csomagolásban
Tejszín	X	X	x	x				poharas
Tejföl	X	X	X	X	x	x	x	poharas
Sajt (kemény)	X	X	X	X	X	X	X	alufólia
Sajt (lágy)	X	X	X	X	x	x	x	fóliatasak
Túró	X	X	X	X	x	x	x	fóliatasak
Tojás	X	X	X	X	X	X	X	
Spenót, sóska	X	X	x	x				fóliatasak
Zöldborsó, zöldbab	X	X	X	X	x	x	x	fóliatasak
Gomba	X	X	x	x	x			fóliatasak
Sárgarépa, gyökérfélék	X	X	X	X	X	X	X	fóliatasak
Zöldpaprika	X	X	x	x	x			fóliatasak
Paradicsom	X	X	X	X	X	X	X	fóliatasak
Káposztafélék	X	X	X	X	X	x	x	fóliatasak
Gyorsan romló gyümölcs (eper, málna stb.)	X	X	X	x	x			fóliatasak
Egyéb gyümölcs	X	X	X	X	x	x	x	fóliatasak
Gyümölcskonzervek nyitva	X	X	X	x	x			edény lefedve
Krémes sütemények	X	X	x	x				edény lefedve

Jelmagyarázat:

- X** szokásos tárolási idő
x lehetséges tárolási idő (csak garantáltan friss árúra vonatkozik)

Tárolási idő táblázat (2)

Fagyasztott, mélyhűtött áruk tárolási ideje

Élelmiszer megnevezése	Normál hűtőterben +2 – +7 °C	Négycsillagos mélyhűtő rekeszben -18 °C
Zöldségfélék: zöldbab, zöldborsó, vegyesfőzelék, tök, kukorica stb.	1 nap	12 hónap
Készételek: húsos, köretes ételek, natúr főzelék stb.	1 nap	12 hónap
Készételek: bélszínroló, csülökpörkölt, kocsonyahús stb.	1 nap	6 hónap
Burgonyás, tésztás ételek: burgonyapüré, galuska, gombóc, derelye, hasáburgonya	1 nap	12 hónap
Levesek: húsleves, zöldbableves, zöldborsóleves stb.	1 nap	6 hónap
Gyümölcsök: meggy, cseresznye, egres, gyümölcskrém, gesztenyepüré	1 nap	12 hónap
Húsok: csirke, kacska, liba és aprólékaik, filézett hal, tonhal	1 nap 1 nap	5 hónap 6 hónap
Jégkrém, fagyalt	1 nap	3 hét

Jótállás és szerviz

Garanciafeltételek

A garanciális feltételeket a mellékelt jótállási jegy tartalmazza. Amennyiben kérdése van a termékkel kapcsolatban, hívja a Vevőszolgálatunkat.

Cím: Electrolux Lehel Kft.
Háztartási Készülékek Vevőszolgálat
1142 Budapest
Erzsébet királyné u. 87.
Tel.: (1) 252-1773
(1) 251-8444/104

Modell

.....
Típus Termékszám Gyártási szám
.....

A készülékhez a Tartozék jegyzékben található tartozékokat mellékeljük. Amennyiben továbbiakat kíván vásárolni, ezt megteheti Alkatrészboltunkban vagy valamelyik márkaszervizünkönél.

Electrolux Lehel Kft. Alkatrészbolt
1142 Budapest, Erzsébet királyné u. 87.

Alkatrészellátás, információ:

Tel.: (1) 467-3201

Fax: (1) 221-9866

i **Figyelem!**

Funkcionális alkatrészeket (hőmérséklet-szabályozó, indítóegység, stb.) magánvevőknek nem, csak szakembereknek árusítunk !

Szerviz és pótalkatrészek

Amennyiben a szerviz hívása elkerülhetetlen, kérjük, jelezze a hibát a lakóhelyéhez legközelebb eső márkaszervizünkönél. A jótállási jegy mellékletét képező címlista tartalmazza a Lehelux Szervizhálózat tagjainak nevét és elérhetőségét.

A bejelentéshez a készüléket azonosítani szükséges, amely a készülék adattáblája alapján lehetséges.

A készülék adattáblája alul, bal oldalon, a normál hűtőterben, a gyümölcstál mellett található. Ezen minden szükséges adat megtalálható, amely a szervizbejelentéshez szükséges (típus, modell, gyártási szám stb.).

Kérjük, jegyezze fel ide a készüléke adattáblájáról a kipontozott helyre az adatokat:

Inainte de instalarea si folosirea aparatului cititi atent acest manual de instructiuni de folosire. Contine masuri de siguranta, informatii si idei. Daca aparatul este folosit conform acestor instructiuni, va functiona corect si va aduce cele mai mari satisfactii.

Simbolurile de mai jos va ajuta sa gasiti mai usor ceea ce va intereseaza:



Masuri de siguranta

Attentionarile si informatiile la acest simbol va vor servi pentru siguranta dumneavoastra si a aparatului.



Sugestii, informatii utile



Informatii privind mediul



Idei

La acest simbol puteti gasi idei referitor la modul de pastrare a alimentelor.



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Grupul Electrolux este cel mai mare producator mondial de echipamente electrice si cu gaz pentru bucatarie, pentru curatire si pentru gradina si padure. Peste 55 milioane de produse ale Grupului Electrolux (precum frigidere, masini de gatit, masini de spalat, aspiratoare, fierastrai cu lant si aparate de tuns iarba) se vand in fiecare an, atingand o valoare de aprox. 14 miliarde USD in peste 150 de tari din toata lumea.

Cuprins

Informatii importante de siguranta	70
Masuri generale de siguranta	70
Precautii pentru siguranta copiilor	70
Precautii de siguranta pentru instalare	70
Precautii de siguranta pentru izobutane	70
Instructiuni pentru utilizator	71
Informatii generale	71
Descrierea aparatului, parti principale	71
Panou de control	72
Manevrarea aparatului	72
Punerea in functiune	72
Controlul temperaturii, setarea	72
Modul de utilizare al frigiderului	72
Stocarea in frigider	73
Timpul si temperatura de pastrare a alimentelor	73
Modul de utilizare al congelatorului	73
Congelarea	73
Pastrarea alimentelor in frigider	73
Modul de preparare a cuburilor de gheata	73
Cateva informatii si sugestii utile	74
Sugestii si idei	74
Cum se poate economisi energie	74
Aparatul si mediul inconjurator	74
Intretinere	74
Dezghetarea	74
Curatarea periodica	75
Cind frigiderul nu este folosit	75
Defecte	75
Modul de inlocuire a becului	75
Daca ceva nu functioneaza	57
Instructiuni pentru instalator	77
Date tehnice	77
Instalarea aparatului	77
Transportul, dezambalarea	77
Curatarea	77
Asezarea	77
Schimbarea directiei de deschidere a usii	78
Conexiunea electrica	78
Harta cu timpii de pastrare a alimentelor (1)	79
Harta cu timpii de pastrare a alimentelor (2)	80
Garantie si service	80
Conditii de garantie	80
Service si piese de schimb	80

Informatii importante de siguranta

Masuri generale de siguranta

- Pastrati aceste instructiuni , care trebuie sa ramana impreuna cu aparatul la mutare sau la schimbarea proprietarului.
- Acest aparat este proiectat pentru pastrarea alimentelor, numai pentru uz casnic in conformitate cu aceste instructiuni.
- **Lucrarile de service si reparatii, inclusiv repararea si schimbarea cablului electric, trebuie executate de companii specializate, care sunt calificate sa execute reparatii si sunt autorizate de fabricant.** Accesoriile furnizate de acestia trebuie utilizate numai pentru reparatii. In caz contrar, aparatul poate fi deteriorat sau pot fi provocate alte deteriorari sau chiar raniri.
- Aparatul este scos din circuitul electric numai atunci cand stecherul este scos din priza. Inainte de a efectua operatiile de curatare sau intretinere scoateti-l intotdeauna din priza (nu trageti de cablu). Daca accesul la priza este dificil, scoateti aparatul din functiune oprind curentul.
- Cablul de alimentare electrica nu trebuie prelungit.
- **Asigurati-va ca, in nici un caz, cablul de alimentare electrica nu este strivit sau deteriorat de spatele frigiderului/congelatorului.**
 - Un cablu electric deteriorat se poate supraincalzi si lua foc.
- **Nu plasati articole grele sau frigiderul/congelatorul peste cablul electric.**
 - Exista riscul unui scurtcircuit sau foc.
- **Nu scoateti cablul electric din priza tragand de firul electric in sine, ci de stecher, mai ales cand frigiderul/congelatorul este scos din nisa sau locul unde e plasat.**
 - Deteriorarile cablul electric pot cauza un scurtcircuit, foc sau soc electric.
 - Daca cordonul electric este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de un agent de service certificat sau de personal de service specializat.
- **Daca priza elctrica unde se doreste conectarea cablului electric este larga sau are anumite probleme, nu introduceti cablul electric in ea.**
 - Exista riscul unui soc electric sau foc.
- Nu trebuie sa puneti aparatul in functiune fara capacul lampii de la sistemul de iluminare interioara.
- La curatare, dezghetare, scoaterea alimentelor congelate sau a tavii pentru gheata nu utilizati obiecte ascutite sau dure, deoarece pot provoca deteriorari ale aparatului.
- Aveti grija sa nu permiteti contactul lichidelor cu butonul de control al temperaturii si cu cutia sistemului de iluminare.
- Gheata si inghetata pot produce imbolnaviri daca sunt mancate imediat dupa scoaterea din compartimentul pentru alimente congelate.
- Dupa dezghetare, alimentele congelate nu trebuie recongelate, ci trebuie folosite cat mai curand posibil.
- Pastrati alimentele congelate preambalate conform instructiunilor fabricantului.
- Nu trebuie sa accelerati dezghetarea cu nici un fel de aparat de incalzire sau substante chimice.
- Nu asezati recipiente fierbinti pe partile din plastic.

- Nu pastrati gaze sau lichide inflamabile in aparat, deoarece pot exploda.
- Nu pastrati bauturile carbogazoase, bauturile sau fructele imbuteliate in sticle in compartimentul pentru alimente congelate.
- Verificati si curatati evacuarea apei rezultate din topirea ghetii care este eliminata la dezghetarea periodica. Daca orificiul este obturat, apa rezultate din topirea ghetii acumulata poate provoca deteriorari.

Precautii pentru siguranta copiilor


- Nu permiteti copiilor sa se joace cu ambalajul aparatului. Foliile din plastic pot cauza sufocarea.
- Numai adultii trebuie sa opereze cu aparatul. Nu permiteti copiilor sa se joace cu partile de control sau cu aparatul.
- Daca renuntati la aparat, scoateti-l din priza, taiati cablul de alimentare (cit mai aproape de aparat posibil) si demontati usa astfel incit copii care se joaca sa nu sufere socuri electrice sau sa se inchida in interiorul aparatului.

Precautii de siguranta pentru instalare

- Asezati aparatul cu spatele la perete, pentru a evita atingerea partilor fierbinti (compresor, condensator) prevenind astfel arsurile.
- Cind mutati aparatul aveti grija ca acesta sa nu fie in priza.
- Cind positionati aparatul aveti grija ca acesta sa nu stea pe cablul de alimentare.
- In jurul aparatului trebuie sa fie o circulatie de aer corespunzatoare, lipsa acesteia ducind la supraincalziri. Pentru a obtine o ventilare suficienta, urmati instructiunile referitoare la instalare.

Precautii de siguranta pentru izobutane

- Agentul frigorific cu care este incarcat aparatul este izobutanul (R 600a) care este inflamabil si explozibil daca se raspindeste pe o suprafata mai mare.
- Nu trebuie sa folositi aparate electrocasnice (ex: mixere, congelatoare de inghetata) care au motoare electrice, in interiorul sau in apropierea deschiderii aparatului.
- Nu trebuie sa folositi aparate de incalzit (ex: uscatoare de par pentru a grabi dezghetarea), sau alte surse de aprindere in interiorul sau in apropierea deschiderii aparatului.
- Pentru eventualitatea in care ar exista scurgeri de agent frigorific, camera in care functioneaza aparatul trebuie sa fie bine aerisita.

 **Pentru siguranta vietii si a proprietatii dumneavoastra respectati precautiile din aceste instructiuni de folosire, producatorul nefiind responsabil pentru vatamarile si defectiunile aparute in urma nerespectarii lor.**

Instructiuni pentru utilizator

Informatii generale

Denumirea oficiala a aparatului este „combinatie frigider-congelator cu doua compresoare si cu congelator plasat in partea inferioara”. Aparatul are doua sisteme separate de racire si doua usi, ceea ce inseamna ca cele doua unitati pot functiona separat.

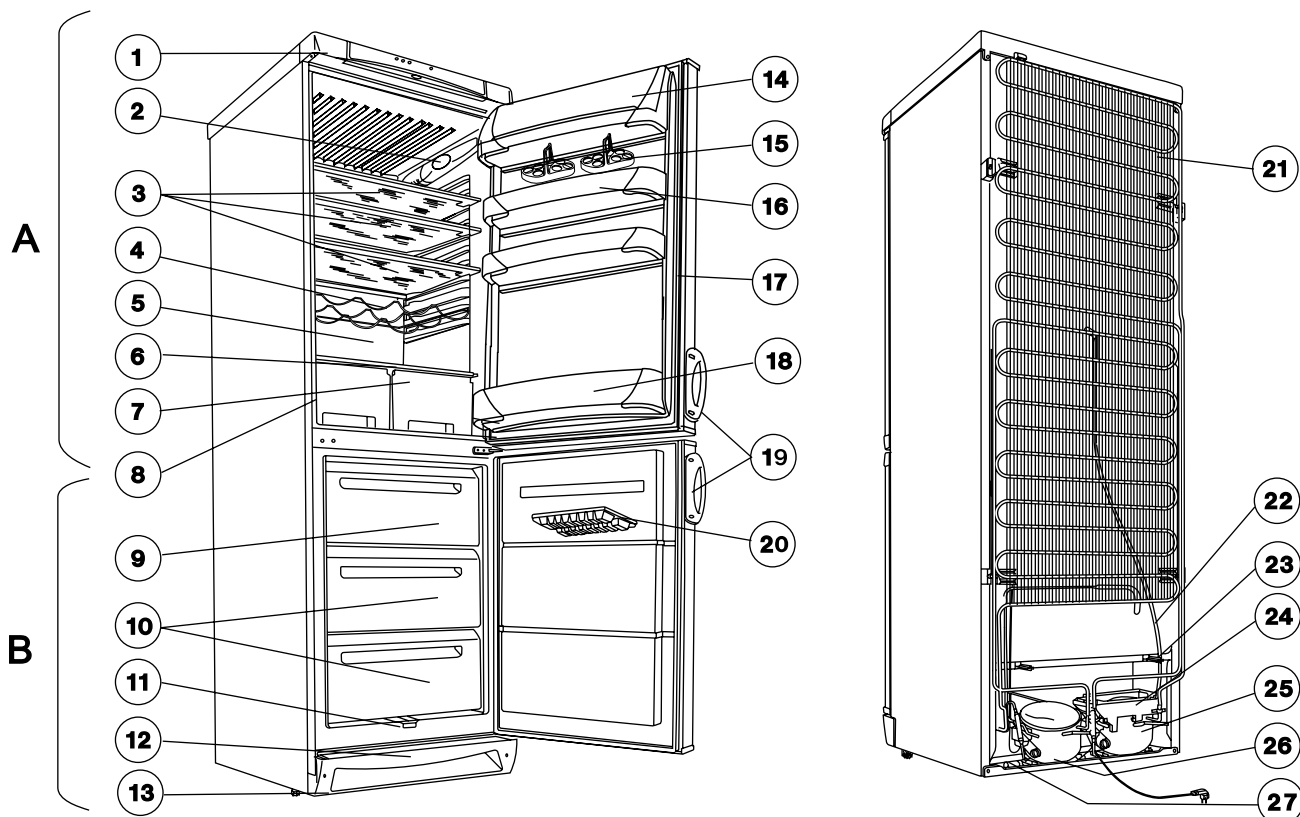
In consecinta, aparatul corespunde pastrarii alimentelor congelate si congelate in profunzime, congeland produse

in cantitatile date in instructiunile de utilizare la domiciliu si pentru fabricarea ghetii.

Aparatul indeplineste cerintele standardelor, intre diferite limite de temperatura in functie de clasa climatului.

Litera-simbol pentru clasa climatului poate fi gasita pe eticheta de date.

Descrierea aparatului, parti principale



A - Frigider

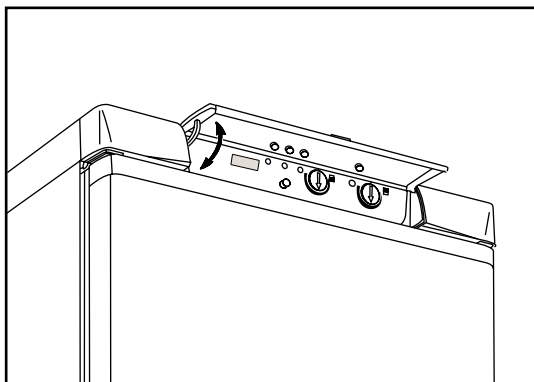
B - Congelator

1. Panou de control
2. Dispozitiv de iluminare
3. Etajera(etajere) de sticla
4. Etajera din sârma pentru sticle
5. Colector de apa dezghetata
6. Etajera de sticla
7. Cutie (cutii) pentru fructe
8. Tabel de date
9. Compartiment de congelare
10. Compartimente de stocare
11. Evacuare apa dezghetata
12. Grila inferioara de mascare
13. Picioare reglabile

14. Compartiment pentru unt
15. Etajera pentru oua
16. Usa cu etajere
17. Profil pentru etansarea usii
18. Etajera pentru sticle
19. Mânere
20. Tava pentru gheata
21. Condensator
22. Conducta de ghidare a apei dezghetate
23. Distantier
24. Tava de evaporare
25. Compresorul frigiderului
26. Compresorul congelatorului
27. Role

Panou de control

În cadrul din partea superioara a frigiderului se afla urmatoarele elemente



A. Termometru

Indica temperatura cea mai înalta din congelator. Afisajul începe sa indice valoarea temperaturii numai daca în congelator aceasta a ajuns la 0 °C. Până atunci va afisa doar: „-”

B. Lampa de avertizare de culoare rosie

Va lumina intermitent în functie de temperatura din congelator, daca aceasta va avea valoarea de -13°C sau o valoare mai mare.

Clipeste pentru o scurta perioada

- Imediat dupa prima punere în functionare

Clipeste pentru o perioada lunga de timp

- Daca în congelator este prea cald (de exemplu, usa nu este inchisa)
- Daca congelatorul nu mai functioneaza normal.

C. Buton pentru congelare rapida

Dupa apasarea pentru un timp de cca 2 secunde compresorul congelatorului va functiona continuu, iar lampa galbena de control va ilumina. Cititi capitolul "Congelare".

D. Lampa de control de culoare galbena

Lumineaza daca butonul de congelare rapida a fost apasat timp de cca 2 secunde. Cititi capitolul "Congelare".

E. Lampa de control de culoare verde (congelator)

Indica faptul ca congelatorul este sub tensiune.

F. Buton rotativ de reglare a temperaturii

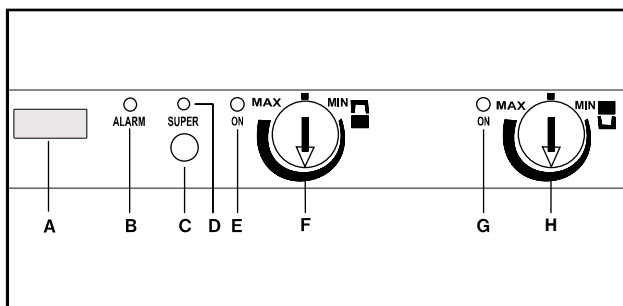
Serveste la reglarea temperaturii în congelator.

G. Lampa de control de culoare verde (frigider)

Indica faptul ca frigiderul este sub tensiune.

H. Buton rotativ de reglare a temperaturii

Serveste la reglarea temperaturii în frigider.



Manevrarea aparatului

Punerea în functiune

Introduceti fisa aparatului în priză. Lampile de culoare verde ("E" si "G") se vor aprinde semnalând faptul ca aparatul este sub tensiune.

Frigiderul:

Pentru pornirea racirii rotiti butonul de reglare a temperaturii ("H") în directia de mers a acelor de ceasornic. În pozitia „■” frigiderul este oprit.

Congelatorul:

Pentru pornirea congelarii rotiti butonul de reglare a temperaturii ("H") în directia de mers a acelor de ceasornic. Lampa rosie de avertizare clipeste apoi se stinge, conform celor descrise la capitolul "Lampa de avertizare de culoare rosie" al panoului de control. În pozitia „■” congelatorul este oprit.

Controlul temperaturii, reglarea

Sistemul de control termostatic intrerupe automat functionarea aparatului, pentru un timp mai lung sau mai scurt, in functie de reglare, apoi il porneste din nou asigurand temperatura ceruta.

Frigiderul

Mai multe etape de racire pot fi alese între „Min.” si „Max.”. Daca este aleasa o pozitie medie de ex. „Mediu” (intre „Min.” si „Max.”), se dezvolta o temperatura între 0 si +5 °C in compartimentul pentru alimente proaspete. Cu cat reglarea este mai aproape de pozitia „Max.”, cu atat mai intensiva va fi refrigerarea. Butonul de control poate fi rotit cu o moneda, de exemplu.

Congelatorul

In compartimentul congelator poate fi atinsa o temperatura de -18 °C sau mai joasa, daca este aleasa o pozitie medie, de exemplu „Mediu” (intre „Min.” si „Max.”). Prin rotirea in sensul acelor de ceas (in directia „Max.”), se pot regla temperaturi din ce in ce mai joase, iar in sens invers acelor de ceas - temperaturi mai inalte.

Temperatura produsa in aparat este data nu numai de pozitia butonului de control termostatic ci si de temperatura inconjuratoare, frecventa deschiderilor usii si cantitatea de alimente recent introduse, etc.

i In pozitia maxima „Max.” in cazul unor necesitati crescute, de exemplu in timpul valurilor de caldura compresoarele pot functiona continuu. Acest lucru nu dauneaza aparatului.

Modul de utilizare al frigiderului

i Pentru o racire adecvata, este necesar sa se produca circulatia aerului in interior. Din acest motiv va rugam nu acoperiti intreaga suprafata a rafturilor din sarma cu hartie, tavi, etc.

i Nu introduceti alimente fierbinti in frigider. Lasati-le sa se raceasca pana la temperatura camerei. Astfel, poate fi evitata acumularea inutila a ghetii.

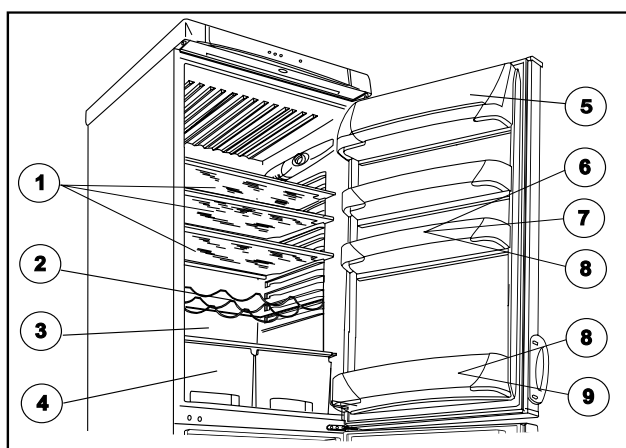
i Alimentele pot prinde miros unele de la altele. Este deci esential sa le asezati in vase inchise sau sa le ambalati in celofan, folie de aluminiu, hartie impermeabila la grasimi sau folie de plastic inainte de a le introduce in frigider. Astfel alimentele

isi vor pastra umiditatea, de exemplu legumele nu se vor usca dupa cateva zile.

Stocarea în frigider

La amplasarea în frigider a alimentelor va rugam sa aveti în vedere figura alaturata:

1. Mâncăruri gata, produse de cofetarie, alimente în vase, carne proaspata, mezeluri, bauturi.
2. Bauturi la sticla (în pozitie culcata)
3. Lapte, produse lactate, alimente în vase
4. Fructe, legume, salata
5. Brânza, unt
6. Oua
7. Iaurt, smântâna
8. Sticle mici, racoritoare
9. Sticle mari, bauturi.



Timpul si temperatura de pastrare a alimentelor

Tabelul timpilor de pastrare de la sfarsitul manualului de instructiuni furnizeaza informatii asupra timpului de pastrare.

Timpul de pastrare nu poate fi determinat exact in avans, deoarece depinde de prosoptimea si modul de utilizare al alimentelor racite. De aceea, timpul de pastrare in scris este doar informativ.

Daca nu doriti sa utilizati alimentele congelate in profunzime imediat dupa cumparare, acestea pot fi pastrate aprox. 1 zi (pana la dezghetare) in frigider.

Modul de utilizare al congelatorului

Congelare

Congelati diferitele alimente, dupa pregatirea corespunzatoare a acestora, numai în congelator. Cu 24 de ore înaintea introducerii în congelator a unor noi alimente apasati timp de cca 2 secunde butonul de congelare rapida ("C") iar lampa de control de culoare galbena ("D") lumineaza.

Începând de acum, compresorul congelatorului va functiona continuu în scopul atingerii temperaturii necesare la congelare.

Dupa introducerea alimentelor de congelat nu mai aveti nimic altceva de facut, fiindca sistemul automat al

aparaturii, dupa cca 46 de ore de la apasarea butonului de congelare rapida, va opri în mod automat procesul de congelare (lampa de control de culoare galbena nu mai lumineaza) iar aparatul va functiona mai departe din nou în regim automat.

Cu toate acestea, aveti posibilitatea sa întrerupeti oricând procesul de congelare apăsând din nou butonul de congelare rapida. Acest lucru poate fi necesar daca, de exemplu, doriti sa congelati o cantitate de alimente mai mica decât jumătatea capacitatii maxime de congelare (indicata în tabelul de date), sau chiar mai mica. În acest caz nu este necesara preracirea de 24 de ore, iar la introducerea unei cantitati mai mici de alimente de congelat procesul de congelare rapida (initiat prin apasarea timp de cca 2 secunde a butonului de congelare rapida) poate fi oprit prin apasarea din nou a butonului.

i Nu congelati niciodata o cantitate mai mare de alimente decât capacitatea de congelare indicata în "Datele tehnice", altminteri congelarea nu va fi perfecta si dupa decongelare pot aparea diferite efecte neplacute (pierderea aromei, pierdere de zeama, degradare, etc.).

i Pe cât posibil, în cursul congelarii nu faceti cuburi de gheata întrucât producerea de gheata reduce randamentul congelarii.

Pastrarea alimentelor in frigider

Este practic sa asezati produsele congelate in cosul (cosurile) din sarma dupa ce congelarea a luat sfarsit. Astfel, puteti face loc in compartimentul de congelare pentru alte alimente. Congelarea intermediara nu deterioreaza alimentele deja pastrate in frigider.

i Nu uitati sa respectati timpul de pastrare indicat pe ambalajul produselor congelate daca le cumparati congelate. Pentru pastrarea produselor congelate acasa, consultati instructiunile de pastrare aflate pe usa congelatorului. Simbolurile reprezinta diferite alimente, cifrele semnifica timpul maxim de pastrare dat in luni.

i Pastrarea alimentelor congelate, sau congelate rapid, este sigura numai daca nu s-au dezghetat, chiar si pentru scurt timp înainte de asezarea lor in congelator. Daca alimentele congelate in profunzime s-au dezghetat deja, recongelarea nu este recomandata, ele trebuie folosite cat mai curand posibil.

Modul de preparare a cuburilor de gheata

Pentru a obtine cuburi de gheata, umpleti tava pentru cuburi de gheata furnizata si asezati-o in compartimentul pentru alimente congelate. Timpul de preparare poate fi scurtat prin umezirea fundului tavii si reglarea butonului de control al termostatului in pozitia maxima. Dupa ce terminati, nu uitati sa reglati din nou controlul termostatului in pozitia corespunzatoare.

Cuburile de gheata preparate pot fi scoase din tava sub jet de apa, apoi rascucind sau lovind tava. Daca tava pentru gheata ingheata in compartiment, evitati folosirea ustensilelor de metal sau a cutitelor pentru scoaterea ei, deoarece puteti deteriora sistemul de racire.

i Cateva informatii si sugestii utile

- Este bine sa acordati atentie rafturilor reglabile, ceea ce maresc considerabil capacitatea de folosire a compartimentului pentru alimente proaspete. Rearanjarea rafturilor este de asemenea posibila atunci cand usa este deschisa la un unghi de 90°.
- Dupa deschiderea si inchiderea usii congelatorului, se va forma vacuum in interiorul aparatului datorita temperaturii scazute. Asteptati 2-3 minute dupa inchiderea usii - daca doriti sa o deschideti din nou - pana cand presiunea din interior se egalizeaza.
- Congelatorul trebuie sa functioneze cu o astfel de pozitie a butonului de control al termostatului incat temperatura din interior sa nu depaseasca niciodata -18 °C, deoarece temperaturi mai inalte pot deteriora alimentele congelate.
- Este practic sa va asigurati zilnic de functionarea corecta a aparatului, astfel incat sa puteti observa eventualele defectiuni si preveni deteriorarea alimentelor congelate.

Sugestii si idei


In acest capitol sint date sugestii si idei despre cum se poate obtine o economie de energie si de asemenea gasiti informatii referitoare la mediu.

i Cum se poate economisi energie

- Evitati asezarea aparatului intr-un loc expus la soare sau langa orice sursa de caldura.
- Asigurati-va ca compresorul si condensatorul sunt bine ventilate. Nu acoperiti zonele de ventilatie.
- Ambalati produsele in folie sau plasati-le in vase bine inchise, pentru a evita acumularea inutila de zapada.
- Nu lasati usa deschisa mai mult timp decat este necesar si evitati deschiderile inutile.
- Introduceti alimentele in aparat numai intr-un vas inchis.
- Introduceti alimentele calde in aparat numai atunci cand au temperatura camerei.
- Pastrati condensatorul curat.

♻️ Aparatul si mediul inconjurator

Acest aparat nu contine gaze care pot dauna stratului de ozon nici in circuitul de frig si nici in materialele izolatoare. Evitati vatamarea unitatii de racire, in special in spatele aparatului in apropierea schimbatorului de caldura.

Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul  sint reciclabile.

Intretinere

Dezghetarea

Scurgerea unei parti a lichidului format in compartimentele de racire sub forma de cristale de zapada si gheata face parte din functionarea aparatului.

Zapada groasa si gheata au efect izolator, deci reduc eficienta racirii, in timp ce temperatura creste in compartimentele de racire, acestea au nevoie de mai multa

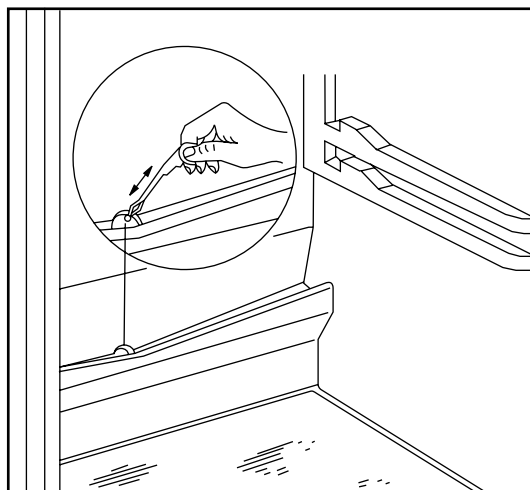
energie; la o anumita grosime, usa compartimentului de congelare nu se mai poate deschide.

La acest tip de aparat, dezghetarea placii de racire a frigiderului este automata, fara nici o interventie din exterior. Sistemul de control al termostatului intrerupe functionarea compresorului la intervale regulate, pentru un timp mai lung sau mai scurt, - in acest timp racirea este intrerupta -, temperatura placii de racire depaseste 0 °C datorita incalzirii continutului compartimentului, astfel incat se produce dezghetarea. Atunci cand temperatura suprafetei placii de racire a atins +3 - +4 °C, controlul termostatului pune din nou sistemul in functiune.

Apa rezultata din topirea ghetii curge prin orificiul de evacuare a apei de topire, este condusa prin spatele aparatului in tava de evaporare, stocata deasupra compresorului si se evapora datorita caldurii acestuia.

⚠️ Verificati si curatati orificiul de evacuare a apei de topire produsa prin dezghetarea periodica. Daca acesta este obturat, apa de topire acumulata poate provoca defectiuni, deoarece poate atinge izolatia aparatului.

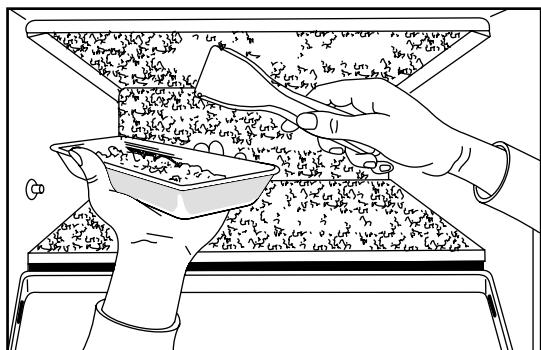
Curatati orificiul de evacuare a apei rezultata din topirea ghetii cu dispozitivul pentru tevi furnizat, care este aratat in figura. Dispozitivul pentru curatarea tevilor se pastreaza in orificiul de evacuare a apei.



Cazul cel mai tipic de obturare a evacuarii apei de topire este introducerea in aparat a alimentelor ambalate in hartie, cand aceasta hartie vine in contact cu panoul din spate al frigiderului si de lipeste de el prin inghetare. Daca scoateti alimentele in acest moment, hartia se va rupe si poate provoca obturarea evacuarii patrundand inaustrul acesteia. Va rugam sa fiti atenti - din motivele de mai sus - la introducerea in aparat a alimentelor ambalate in hartie.

i In cazul unor solicitari crescute, de ex. in timpul caniculei, frigiderul poate functiona continuu - in acest timp, dezghetarea automata nu are loc.

Micile pete remanente de gheata sau zapada pe panoul din spate al frigiderului dupa perioada de dezghetare nu sunt un fenomen anormal.



Congelatorul nu poate fi echipat cu set de dezghetare automata, deoarece alimentele congelate si congelate in profunzime nu suporta temperatura de dezghetare.

Atunci cand se produc mici cristale de zapada si gheata, indepartati stratul de gheata si zapada cu ajutorul racletei de plastic furnizate.

Tava din figura nu este un accesoriu al aparatului!

Atunci cand stratul de gheata este atat de gros incat nu poate fi indepartat cu racleta, placile de racire trebuie dezghetate. Frecventa dezghetarilor depinde de utilizare (in general de 2-3 ori pe an).

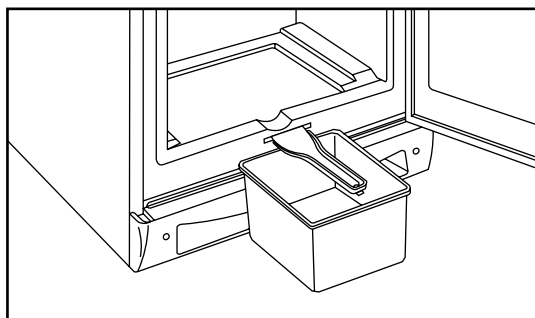
Scoateti alimentele congelate din aparat, si asezati-le intr-un cos tapetat cu hartie sau material textil. Pastrati-le pe cat posibil in loc rece sau puneti-le in alt frigider.

Scoateti stecherul din priza, astfel incat ambele parti ale aparatului sa fie scoase din functiune.

Deschideti usile ambelor parti ale aparatului si curatati frigiderul conform capitoului "Curatarea periodica". Intretineti si curatati congelatorul astfel:

Stergeti apa rezultata din topirea ghetii cu o carpa sau burete, pe directia laturilor placilor de racire. Apa de topire care se scurge se acumuleaza in canalul de evacuare format in partea inferioara a aparatului si poate fi indepartata conform figurii.

Asezati un castron sau vas de inaltime corespunzatoare sub evacuare.



Castronul din figura nu este un accesoriu al aparatului.

Stergeti suprafetele dupa dezghetare si golirea apei rezultata din topirea ghetii. Introduceti stecherul in priza si introduceti alimentele la loc.

Se recomanda ca aparatul sa functioneze la pozitia maxima a butonului de control al termostatului, timp de cateva ore, astfel incat sa poata atinge temperatura de pastrare a alimentelor in cel mai scurt timp.

Curatarea periodica

Se recomanda sa spalati interiorul frigiderului la fiecare 3-4 saptamani, utilizand apa calduta, apoi sa-l stergeti (este practic ca in acelasi timp sa curatati si interiorul congelatorului si sa-l dezghetati).

Nu trebuie folositi detergenti casnici sau sapun.

Dupa deconectarea de la curentul electric, spalati aparatul cu apa calduta apoi stergeti-l. Curatati garnitura de etansare a usii cu apa curata. Dupa curatare, puneti aparatul in priza.

Se recomanda sa indepartati praful si murdaria acumulate in spatele frigiderului si condensatorului si sa curatati tava de evaporare aflata deasupra compresorului o data sau de doua ori pe an.

Cind frigiderul nu este folosit

In cazul in care frigiderul nu va fi folosit o perioada mai lunga de timp, urmati acesti pasi:

Deconectati aparatul.

Indepartati alimentele din frigider.

Dezghetarea si curatarea este descrisa anterior.

Lasati usa deschisa pentru a evita producerea de mirosuri neplacute in interior.

Defecte

Modul de inlocuire a becului

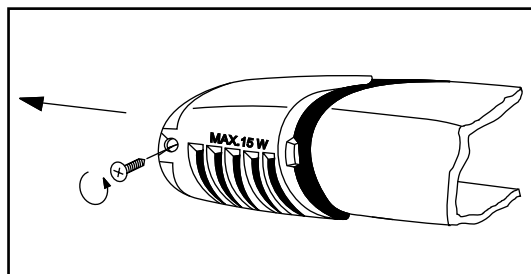
In cazul in care becul nu mai functioneaza, il puteti schimba astfel:

Deconectati aparatul de la sursa de electricitate.

Desurubati surubul care fixeaza capacul lampii, apoi scoateti capacul lampii in directia indicata de sageata si becul poate fi schimbat. (Tipul becului: Mignon 322, 230 V, 15 W, filet E 14)

Dupa schimbarea becului, fixati la loc capacul lampii, infiletati surubul si puneti aparatul in priza.

Lipsa luminii nu afecteaza functionarea frigiderului.



Daca ceva nu functioneaza

In timpul functionarii aparatului pot apare mici defectiuni care insa sa nu necesite chemarea unui tehnician. In urmatoarea harta sint date informatii pentru a evita chemarea centrului de service daca nu este necesar.

Va atragem atentia ca functionarea aparatului atrage dupa sine anumite zgomote (produse de compresor si de circulatia agentului frigorific). Aceasta nu inseamna existenta unui defect ci o functionare normala.

! Va atragem din nou atentia ca aparatul nu functioneaza continuu, deci oprirea compresorului nu inseamna lipsa de curent. De aceea nu trebuie sa atingeti partile electrice inainte de a deconecta aparatul de la retea.

Problema	Cauza posibila	Solutie
Este prea cald in interiorul frigiderului.	Controlul termostatului poate fi reglat incorect. Produsele nu sunt destul de reci sau sunt incorect asezate. Usa nu se poate inchide etans sau nu este bine inchisa.	Reglati butonul termostatului la o racire mai puternica. Asezati produsele in locul corespunzator. Verificati daca usa se inchide bine si daca garnitura de etansare este in buna stare si curata.
Este prea cald in interiorul congelatorului.	Controlul termostatului poate fi reglat incorect. Usa nu se poate inchide etans sau nu este bine inchisa. Au fost introduse produse in cantitate mare pentru a fi congelate. Produsele de congelat sunt asezate prea aproape unul de altul.	Reglati butonul termostatului la o racire mai puternica. Verificati daca usa se inchide bine si daca garnitura de etansare este in buna stare si curata. Asteptati cateva ore, apoi verificati din nou temperatura. Asezati produsele astfel incat aerul rece sa poata circula printre ele.
Apa curge la panoul din spate al frigiderului. Apa curge in compartiment. Apa curge pe podea.	Este normal. In timpul dezghetarii automate, cristalele se topesc pe panoul din spate. Evacuarea din compartiment poate fi obturata. Produsele introduse pot impiedica scurgerea apei in colector. Apa de topire nu curge in tava de evaporare aflata deasupra compresorului.	Curatati evacuarea. Rearanjati produsele astfel incat sa nu atinga direct panoul din spate. Plasati sistemul de evacuare a apei de topire in tava de evaporare.
Este prea multa gheata si zapada.	Produsele nu sunt ambalate corect. Usile nu sunt inchise corect sau nu se inchid etans. Butonul de control al termostatului poate fi reglat gresit.	Ambalati produsele mai bine. Verificati daca usile se inchid bine si daca garniturile de etansare sunt in buna stare si curate. Reglati butonul termostatului intr-o pozitie care duce la temperatura mai inalta.
Compresorul functioneaza continuu.	Butonul de control al termostatului este reglat incorect. Usile nu sunt inchise corect sau nu se inchid etans. Au fost introduse produse in cantitate mare pentru a fi congelate. Au fost introduse alimente prea calde. Aparatul se afla intr-un loc prea cald	Reglati butonul termostatului intr-o pozitie care duce la temperatura mai inalta. Verificati daca usile se inchid bine si daca garniturile de etansare sunt in buna stare si curate. Asteptati cateva ore si apoi verificati din nou temperatura. Introduceti alimente cel mult la temperatura camerei. Incercati sa reduceti temperatura in incaperea in care se afla aparatul
Aparatul nu functioneaza. Nu functioneaza nici racirea, nici iluminarea. Ledurile indicatoare nu se aprind.	Stecherul nu este corect introdus in priza. Siguranta din tabloul principal s-a ars. Sistemul de control al termostatului nu este in functiune. Priza nu are curent (incercati sa conectati alt aparat la priza)	Introduceti stecherul corect. Inlocuiti siguranta. Puneti aparatul in functiune conform instructiunilor din capitolul „Punerea in functiune”. Apelati la un electrician.
Aparatul este zgomotos.	Aparatul nu este instalat corect.	Verificati daca aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie sa se afle pe podea).

In masura in care in care aceste sfaturi nu duc la nici un rezultat, chemati centrul de service autorizat.

Instructiuni pentru instalator

Date tehnice

Model/Tip	ERB 3046 (ZLKI 302)
Capacitate bruta (l)	Congelator: 105 Frigider: 195
Capacitate neta (l)	Congelator: 90 Frigider: 192
Latime (mm)	600
Inaltime (mm)	1790
Adancime (mm)	600
Consum de energie (kWh/24 h)	0,88
(kWh/an)	321
Clasa de energie, conform standardelor UE	A
Capacitatea de congelare (kg/24 h)	16
Timp de racire	20
Putere nominala (W)	220
Greutate (kg)	77
Numar de compresoare	2

Instalarea aparatului

Transportul, dezambalarea

i Se recomanda livrarea aparatului in ambalajul original, in pozitie verticala avind in vedere atentionarile de pe ambalaj.

Dupa fiecare transport, aparatul nu trebuie conectat pentru aproximativ 2 ore.

Curatarea

Indepartati toate benzile adezive care asigura ca elementele componente sa nu se deplaseze in aparat.

Spalati interiorul aparatului cu apa calduta si detergent slab. Folositi o cirpa moale.

Dupa curatare stergeti interiorul aparatului.

Asezarea

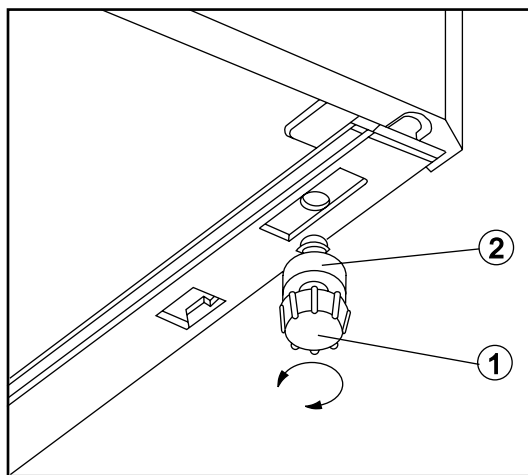
Temperatura ambianta are influenta asupra consumului de energie si asupra functionarii corecte a aparatului. Cind asezi aparatul luati in considerare ca este necesar ca aparatul sa functioneze in limitele de temperatura conform clasei climatice care este data in tabelul de mai jos, care poate fi gasita pe eticheta cu date tehnice.

Clasa climatica	Temperatura ambianta
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Daca temperatura ambianta este sub cea minima din tabel, temperatura compartimentului de racire poate sa treaca peste temperatura prescrisa.

Daca temperatura ambianta este peste cea de mai sus, timpul de functionare al compresorului este mai mare, temperatura in frigider este mai mare, consumul de energie creste.

Cind asezi aparatul asigurati-va ca este pus la nivel. Acest lucru poate fi obtinut prin reglarea picioruselor ajustabile (1) din partea de jos in fata aparatului. Saiba (2) este un accesoriu a piciorusului reglabil. Daca operatia de asezare la nivel o cere, aceste saibe pot fi indepartate.



Nu asezi aparatul in soare sau aproape de o sursa de caldura.

Daca totusi trebuie asezat in apropierea unui aragaz datorita incorporarii in mobila, luati in considerare aceste distante minime:

- In cazul unui aragaz electric sau pe gaz, trebuie lasati 3 cm distanta. Daca distanta este mai mica puneti o placa izolatoare de 0,5 - 1 cm intre cele doua aparate.
- In cazul unor sobe cu motorina sau carbune distanta trebuie sa fie de 30 cm pentru ca acestea dau mai multa caldura.

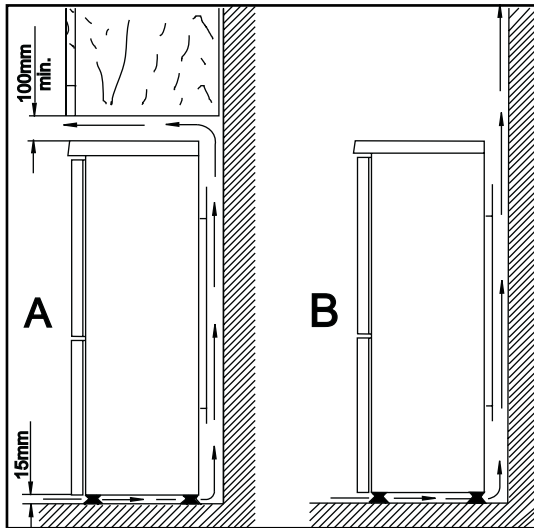
Frigiderul este proiectat sa functioneze si cind este lipit de perete.



Cind asezati frigiderul respectati distantele minime din figura.

A: pozitionare sub un dulap de perete

B: pozitionare libera



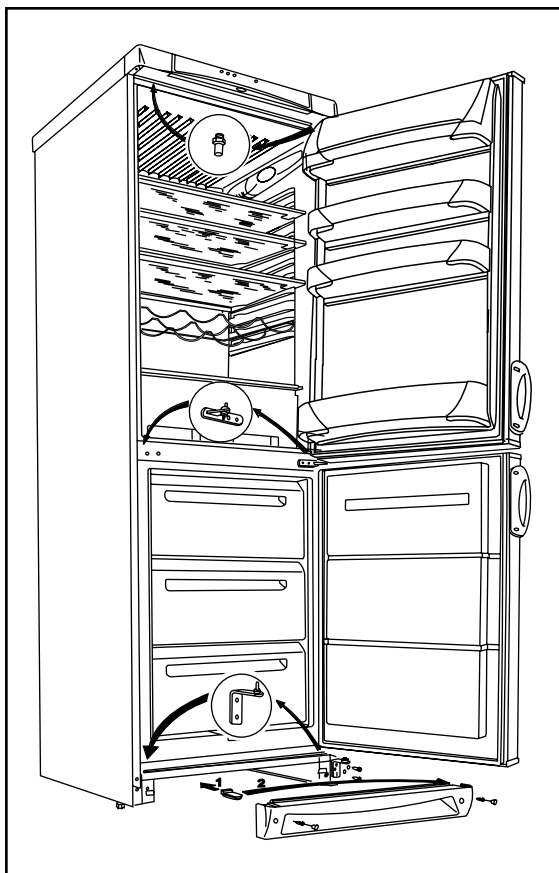
Schimbarea directiei de deschidere a usii

In cazul in care acest lucru este cerut de locul in care este asezat aparatul sau de modul de manevrare, directia de deschidere a usii poate fi schimbata de la deschidere spre dreapta la deschidere spre stanga.

Aparatele aflate pe piata se deschid spre dreapta.

Urmatoarele operatiuni trebuie efectuate pe baza figurilor si instructiunilor:

- Deconectati aparatul de la sursa electrica.




- Rasturnati spre spate aparatul, avand grija ca compresorul sa nu atinga podeaua. Se recomanda sa rugati o alta persoana sa va ajute, care sa tina aparatul in aceasta pozitie in siguranta.
- Scoateti cu atentie (de ex. cu un cutit) capacele de protectie care acopera suruburile de fixare a grilei capacului inferior, apoi grila capacului poate fi scoasa prin desurubarea suruburilor (2 bucati).
- Demontati suportul inferior al usii congelatorului prin scoaterea suruburilor (2 bucati) si a placutelor de fixare (2 bucati).
- Scoateti usa congelatorului tragand-o usor in jos.
- Demontati suportul dublu al usii prin scoaterea suruburilor (2 bucati) si a placutelor de fixare (2 bucati).
- Scoateti usa frigiderului tragand-o usor in jos.
- Defiletati axul superior de sustinere al usii frigiderului, apoi infiletati-l pe cealalta parte.
- Scoateti capacele de protectie care acopera suportul dublu al usii de pe partea stanga si fixati-le pe cealalta parte.
- Potriviti usa frigiderului pe axul superior de sustinere al usii.
- Fixati suportul dublu al usii pe partea stanga cu ajutorul suruburilor (2 bucati) si al placutelor de fixare (2 bucati). Aveti grija ca marginea usii frigiderului sa fie paralela cu marginea carcasei.
- Potriviti usa congelatorului pe suportul dublu al usii.
- Fixati suportul inferior al usii pe partea stanga cu ajutorul suruburilor (2 bucati) si al placutelor de fixare (2 bucati). Aveti grija ca marginea usii congelatorului sa fie paralela cu marginea carcasei.
- Scoateti prin tragere elementul de acoperire al grilei capacului in directia sagetii (1) si fixati-l pe partea opusa (2).
- Fixati la loc grila capacului cu ajutorul suruburilor (2 bucati), apoi puneti la loc capacele de protectie.
- Fixati manerul pe partea cealalta si fixati capacele de protectie din plastic in orificiile ramase libere.
- Asezati aparatul in locul sau, puneti-l la nivel si conectati-l la priza.

In cazul in care nu doriti sa executati procedura de mai sus, apelati la cel mai apropiat service al acestui tip de aparat. Tehnicienii vor indeplini operatiunea, contra cost.

Conexiunea electrica

Acest frigider este proiectat sa functioneze la 230V (curent alternativ) 50Hz.

Stecherul trebuie pus intr-o priza cu contact de protectie. Daca nu exista acest contact, este recomandabil sa chemati instalatorul sa monteze o priza cu impamintare cit mai aproape de frigider.

 Acest aparat este in concordanta cu urmatoarele Directive E.E.C.:

- 73/23 EEC din 19.02.73 (Directiva privind Joasa Tensiune) si modificarile ulterioare,
- 89/336 EEC din 03.05.89 (Directiva privind Compatibilitatea Electromagnetica) si modificarile ulterioare.

Harta cu timpii de pastrare a alimentelor (1)

Timp si metode de depozitare a alimentelor proaspete in frigider

Alimente	Timp de depozitare in zile							Metoda de ambalare
Carne cruda	X	X	x	x	x			folie
Carne gatita	X	X	X	x	x	x		vas acoperit
Carne prajita	X	X	X	x	x			vas acoperit
Carne cruda tocata	X							vas acoperit
Carne prajita tocata	X	X	x	x				vas acoperit
Cirnati	X	X	x	x				folie, celofan, hirtie cerata
Peste proaspat	X	x	x					folie
Peste gatit	X	X	x	x				vas acoperit
Peste fript	X	X	x	x	x			vas acoperit
Peste conserva, deschisa	X	x	x					vas acoperit
Pui proaspat	X	X	X	x	x	x		folie
Pui fript	X	X	X	x	x	x		vas acoperit
Gaina proaspata	X	X	x	x	x	x		folie
Gaina fiarta	X	X	x	x	x			vas acoperit
Rata, gisca proaspata	X	X	X	x	x			folie
Rata, gisca gatita	X	X	X	X	x	x	x	vas acoperit
Unt nedespachetat	X	X	X	X	X	X	X	ambalaj original
Unt despachetat	X	X	x	x	x	x	x	ambalaj original
Lapte in punga de plastic	X	X	X	x	x			ambalaj original
Crema	X	X	x	x				cutie plastic
Smintina	X	X	X	X	x	x	x	cutie plastic
Brinza (tare)	X	X	X	X	X	X	X	folie aluminiu
Brinza (moale)	X	X	X	X	x	x	x	folie
Lapte batut	X	X	X	X	x	x	x	folie
Oua	X	X	X	X	X	X	X	
Spanac, macris	X	X	x	x				folie
Mazare verde, fasole verde	X	X	X	X	x	x	x	folie
Ciuperci	X	X	x	x	x			folie
Morcov, radacini	X	X	X	X	X	X	X	folie
Ardei	X	X	x	x	x			folie
Rosii	X	X	X	X	X	X	X	folie
Varza	X	X	X	X	X	x	x	folie
Fructe perisabile (capsuni, zmeura)	X	X	X	x	x			folie
Alte fructe	X	X	X	X	x	x	x	folie
Fructe la conserva deschisa	X	X	X	x	x			vas acoperit
Prajituri umplute cu crema	X	X	x	x				vas acoperit

X - timp de depozitare azual

x - timp posibil de depozitare (in functie de prospetimea produselor)

Harta cu timpii de pastrare a alimentelor (2)

Timpi de depozitare a alimentelor congelate si foarte congelate

Alimente	In compartimentul alimente proaspete +2...+7 °C	In compartimentul alimente congelate -18 °C
Legume: mazare verde, fasole verde, legume amestecate, dovlecel, porumb, etc.	1 zi	12 luni
Alimente gatite: legume, garnituri, cu carne, etc.	1 zi	12 luni
Alimente gatite: Muschi de vaca, carne de porc, sunca inabusita, etc.	1 zi	6 luni
Mincaruri din cartofi, paste: Pireu de cartofi, galuste, clatite, catofi pai	1 zi	12 luni
Supe: Supa de carne, supa de fasole, supa de mazare, etc.	1 zi	6 luni
Fructe: visine, cirese, agrise, creme de fructe, pireu de castane, etc.	1 zi	12 luni
Carne: pui, rata, gisca, filee	1 zi 1 zi	5 luni 6 luni
Inghetata	1 zi	3 saptamini

Garantie si service

Conditii de garantie

Service si piese de schimb

Daca chemarea service-ului este inevitabila, anuntati defectul unui centru de service autorizat, cel mai aproape de locul de resedinta.

Cind anuntati defectul aparatul trebuie identificat conform datelor de pe tablita cu date tehnice.

Aceasta placuta este lipita pe perete in interiorul aparatului, langa cutia de legume in compartimentul de alimente proaspete in partea de jos, stanga. Toate datele necesare pentru a anunta centrul de service pot fi gasite aici. (tip, model, numar de serie, etc). Notati aici datele de pe aceasta placuta:

Model	
Product No.	
Serial No.	
Date of purchase	

Producatorul isi rezerva dreptul de a face orice fel de modificare in produse.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.